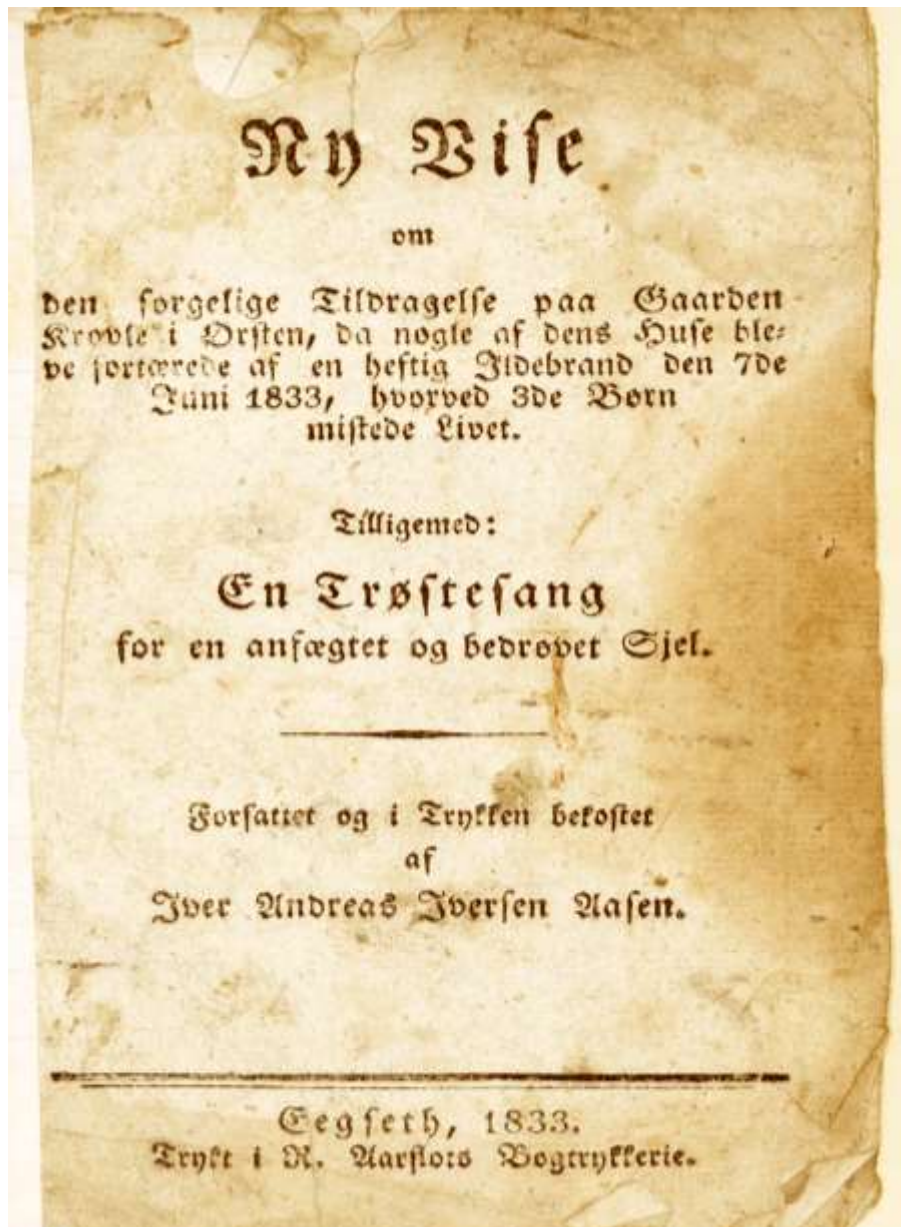




Nynorsk kultursentrum

Bibliografi over Ivar Aasens publiserte skrifter



Ottar Grepstad

Innhald

Innleiing 3

Utgivingar 1833–1896 9

- Bøker – originalverk og omsetjingar 9
- Småskrifter og visetrykk 11
- Artiklar og prosastykke 12
- Samtalar og skodespel 17
- Dikt og viser 18
- Omsetjingar og gjendiktingar til nynorsk 23

Utgivingar 1896– 25

- Bøker – originalverk og omsetjingar 25
- Småskrifter og visetrykk 30
- Artiklar og prosastykke 30
- Samtalar og skodespel 41
- Dikt og viser 41
- Omsetjingar og gjendiktingar til nynorsk 50

Brev og marginalia 1828–1896 52

- Brev 52
- Innskrifter og marginalia 66

Omsetjingar til andre språk 1881– 67

- Bøker 67
- Prosa 67
- Dikt og viser 68

© 2013- Ottar Grepstad og Nynorsk kultursentrum
www.aasentunet.no

1. utgåva publisert 20. juni 2013
2. utgåva publisert 7. januar 2014
3. utgåva publisert 8. januar 2015

Sist oppdatert 28. desember 2014

ISBN 978-82-92602-10-2

Innleiing

«Symra utkommen», skreiv Ivar Aasen i dagboka laurdag 20. juni 1863. Det var den einaste diktsamlinga han gav ut i bokform. Til gjengjeld kom boka i tre utgåver, alltid med like mange dikt, men med ulike variantar av somme dikt frå utgåve til utgåve.

Ivar Aasens forfattarskap er oversiktleg i omfang, men vanskeleg å registrere på oversiktleg vis fordi han levde med mange av tekstane sine og endra litt på dei. Svært mykje av det som i dag er tilgjengeleg i trykt eller digital form, er publisert etter at Ivar Aasen døydde. Begge delar er med i denne dokumentasjonen.

Den ultimate bibliografien inneheld gjerne fire delar: a) publiserte skrifter, b) upubliserte manuskript, c) tekstar om forfattaren og forfattarskapen, og d) tekstar der forfattaren eller enkelttekstar er nemnde eller er til stades gjennom tekstsamspel. Dette er ingen slik totalbibliografi. Skriftet er avgrensa til a) publiserte skrifter, med eit skilje mellom utgivingar i Aasens levetid og posthume utgivingar.

Bibliografien blei delvis redigert parallelt med skrivinga av biografien *Historia om Ivar Aasen* (2013, ny utgåva 2014). Der er det meir å finne av forteljingar om enkeltskrifter, analysar av forfattarskapen og bokhistoriske inngangar. Den utgåva av *Symra* som Terje Aarset redigerte i 2013, er ei uunnverleg samling av kunnskap om ei av dei viktigaste diktsamlingane i norsk litteratur.

Om lag 1200 publiserte tekstar

Tekstar av Ivar Aasen er blitt publiserte jamleg etter at han debuterte med eit visetrykk sommaren 1833. Dette er ein forfattarskap mange har sett nøye på, og som mange har brukt.

I bibliografien er kvar innførsel nummerert i den rekkjefølgja dei står i bibliografien, anten det gjeld ei heil bok eller ein enkelttekst. Nummereringa er laga slik at det blir enkelt å leggje til seinare utgivingar. Dei interne tilvisingane i teksten er til desse nummera. Denne nummereringa er berre gjennomført for Aasens eigne tekstar og dekkjer såleis ikkje omsetjingane og gjendiktingane frå side 67.

	1833-96	1896-	Sum
Bøker	29	79	108
Småskrifter og visetrykk	10	8	18
Artiklar og prosastykke	94	225	319
Samtalar og skodespel	2	1	3
Dikt og viser	85	194	279
Gjendiktingar	9	9	18
Omsetjingar prosa	14	8	22
Brev		399	399
Marginalia		10	10
Sum	243	933	1176

Bibliografien inneheld til saman 1297 innførslar. Av desse er 1176 nummererte, medan 121 innførslar om omsetjingar og gjendiktingar av Aasen-tekstar ikkje er nummererte.

Ivar Aasen skreiv mykje, men publiserte mykje mindre enn halvparten av det han skreiv. 282 dikt, viser og skodespel, 319 prosatekstar, 40 omsette dikt og prosatekstar, 399 brev og 10 marginalia.

Registreringsmåten gjer at nokre tekstar er rekna med under fleire innførslar, men pogså at eitt katalognummer inneheld fleire tekstar. Med stort og smått er bort imot 1200 Aasen-tekstar utgitt. Dette inkluderer 126 utgåver og opplag av bøker og småskrifter.

Godt over 100 omsetjingar og gjendiktingar

Ivar Aasen kryssa ingen landegrensar, men det gjorde tekstane hans. Dei første gjendiktingane kom i 1881, til engelsk. Denne bibliografien dokumenterer 121 omsetjingar og gjendiktingar til åtte språk av 36 dikt og viser og fem prosatekstar. Desse er omsette til engelsk (50), dansk (32), tysk (30), nynorsk (3), færøysk (2), svensk (2), islandsk (1) og italiensk (1, dessutan ein parafrase til italiensk.

To viser skil seg ut med særleg mange gjendiktingar til andre språk. «Nordmannen» ligg føre i ni gjendiktingar, og dei ti strofene i «Etterstev» frå *Symra* finst i 12 gjendiktingar.

Kjetil Myskja har omsett heile *Symra* til engelsk. Fleire har gjendikta enkeltdikt, og viser frå *Ervingen* og *Symra*, til engelsk. Til tonefølgje av Christian Sinding er dei fleste songane frå *Ervingen* og *Symra* gjendikta til tysk og dansk. Utgivingane av desse notetrykka førte også til at mange av dei viktigaste dikta hans kom ut på nynorsk i København og Leipzig i tidsrommet 1896–1906.

Av dei store, vestlege språka manglar både spansk og fransk på lista, og viser eller andre tekstar av Ivar Aasen er aldri blitt gjendikta til asiatiske eller afrikanske språk, eller til urfolksspråk i Amerika.

Utgivingar i 129 år

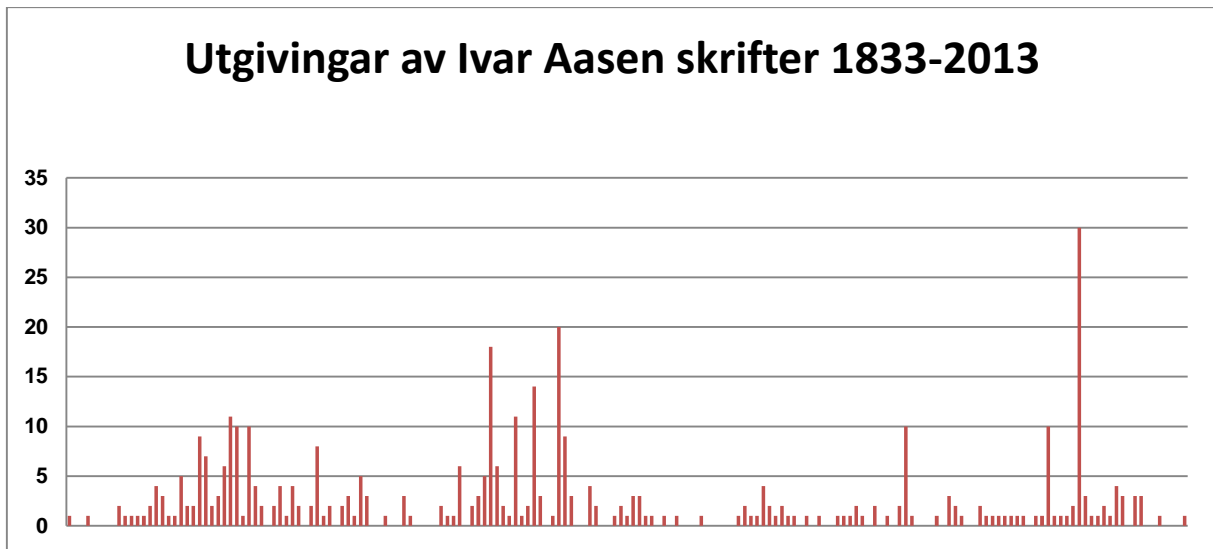
I Aasens levetid kom det ut 29 bøker og 10 småskrifter, nye opplag medrekna. Han publiserte nær 200 enkelttekstar: 87 dikt, viser og skodespel, 94 artiklar og prosastykke, og 23 omsetjingar og gjendiktingar.

Etter hans død har det kome mange fleire dikt og tekstar. Frå og med hausten 1896 er det utgitt 29 bøker og 4 småskrifter med upublisert materiale, mest i form av brev, dagbøker, reiseskildringar og forarbeid til ordbøkene og grammatikkane. I tillegg kjem nær 50 nye utgåver og opplag av tidlegare publiserte skrifter. Ulike utgivarar har publisert 195 dikt, viser og skodespel for første gong, ein del av dei i utdrag. Det er også publisert 225 artiklar og prosastykke, nesten 400 brev og 17 gjendiktingar og omsetjingar. Det vil seie at det har kome ut mange fleire bøker og småskrifter av Ivar Aasen etter at han døydde som då han levde, og endå fleire dikt og artiklar.

Desse tala inkluderer munnleg traderte tekstar som han skriffesta, frå segner og anekdotar til stev og voggiesongar. Kvar innførsel i bibliografien er rekna som éin tekst. I

nokre tilfelle inkluderer innførslane fleire tekstar. Unntaket som ikkje lèt seg kategorisere, er 270 gåter i ei innførsel (nr. 1249).

Rekna i sidetal har ettertida publisert mykje meir av det han skreiv enn han sjølv gjorde. Både diktaren, sakprosaforfattaren og forskaren Ivar Aasen ser dermed annleis ut i vår samtid enn for dei som levde i hans samtid. Ikkje minst veit vi no mykje meir om dei tidlege tekstane hans. Likevel er det nok slik at det beste han skreiv, sytte han sjølv for å få gitt ut. Ivar Aasen visste kva som heldt mål.



Berre 19 år gamal debuterte han som forfattar med to skillingsviser sommaren 1833. I 52 av dei følgjande 63 åra fram til han døydde i 1896, publiserte han eit eller anna. Seinare har det kome nye tekstar eller nye utgåver og opplag av eldre bøker i 77 av dei 117 åra som har gått. Forfattarskapen til Ivar Aasen lever altså i beste velgåande.

I gjenbruken av skjønnlitterære tekstar er der ein påfallande skilnad. Berre førsteutgåva av skodespelet *Ervingen* frå 1855 er brukt i seinare utgivingar, medan det er sisteutgåva av *Symra* som går att i seinare utgivingar av den boka.

Nesten halvparten av det Ivar Aasen sjølv publiserte, var skriva i 1840-åra. Dei posthume utgivingane er jamnare fordelte, men også der utgjør 1840-åra eit tyngdepunkt. I det han sjølv gav ut, var mykje av prosaen frå 1850-åra og ein god del av lyrikken frå 1860-åra. I utgivingane etter 1896 dominerer prosa frå 1840-åra og lyrikk frå tiåra 1830-60.

Linjer mellom lesing og skrivning

Det Ivar Aasen skreiv, er blitt lese av mange og brukt av mange fleire. Det han sjølv las, gav han intellektuelle impulsar frå mange skriftkulturar. Samlinga hans av bøker, blad og aviser fortel om eit menneske som var nyfiken på livet i rommet mellom anekdotar og analysar.

Av legning var han ikkje bibliofil, men ein bokven som var fagleg og mentalt avhengig av venskapen til skrifta. Det hende han var meir ven med skrifta enn med livet: «Ingenstad er Blom aat oss aa plukka / utan dei i turre, daude Bokom», skreiv han i det sjølvbiografiske diktet «Bokmakkar» i 1860-åra.

Aasen hadde dei bøkene han trong. Bøkene kjøpte han då han hadde minst bruk for dei. Over halvparten av bøkene skaffa han då han hadde utretta det meste og skrive dei fleste av dei viktigaste bøkene sine. Eller: Tilveksten av bøker syner at han var fagleg aktiv så godt som livet ut, men på fleire måtar enn ved å skrive. Av bøkene han samla seg, ser det ut til at han sjølv kjøpte åtte av ti.

Om lag 1400 band kan tidfestast. Berre 5 prosent av dei kom ut før 1840. Vel 40 prosent var frå tida 1840–69, og nær 50 prosent kom ut mellom 1870 og 1896. I all hovudsak er mønsteret det same for ulike emne og sjangrar. Anten emnet er språk, litteratur eller historie, fordeler Aasens bøker seg ganske likt mellom dei ulike tiåra. Der er noko fleire bøker om geografi og religion som kom ut på 1600- og 1700-talet enn tilfellet er for historie, samfunn og naturvitskap.

Skriftene hans blei registrerte i 1896 og katalogiserte i 1946. Medrekna aviser og periodiske skrifter viser ei ny oppteljing at han hadde minst 2800 fysiske bøker og band. Det er om lag like mykje som samlinga til Alexander Kielland, meir enn det som er att på Aulestad etter Bjørnstjerne Bjørnson, men mykje mindre enn Sigrid Undset hadde.

Dei fleste av sine eigne skrifter skreiv han frå seg før han skaffa seg mange bøker. Halvparten av skriftene i boksamlinga hans skriv seg frå 1870 eller seinare, men fire av fem utgivingar av Ivar Aasen kom før. Låne bøker gjorde han jamt, men ikkje ofte, og ikkje meir i alders år enn då han skreiv som mest.

Dikta, visene og prosaen han publiserte, hadde ni ulike signaturar (baksida). Dei to første skillingsvisene signerte han med fullt namn, men mange tekstar og skrifter gav han ut anonymt. På hans tid var usignert utgiving enno ein konvensjon. Det spesielle er at han gjorde seg meir anonym for avislesarane etter 1858, året med ein av dei tidlege og store språkdebattane. Frå då av sette han berre unntaksvis namnet sitt under det han skreiv i avisene, og det meste av det han skreiv anonymt, stod på prent i nynorskaviser.

Som avisskribent var Ivar Aasen lite synleg for dei som truleg hadde størst interesse av arbeidet hans. Han var gjerne ein *Olav Ingenstad*, som det hende han kalla seg. Dermed gjekk han i eitt med den tradisjonen han samla inn og viste fram.

Innhald med avgrensingar

Med dei ulike utgåvene og opplaga av skriftene sine publiserte han om lag 4300 sider. Å sjå til er ikkje dette nokon ruvande forfattarskap, men han skreiv altså mykje meir enn han sjølv publiserte. Det er i alle høve ikkje sidetalet som avgjer kor viktig ein forfattarskap er.

Nasjonalbiblioteket har ein utførleg katalog over handskrifter etter Ivar Aasen, laga av Moltke Moe i 1901–02, med seinare tillegg av Terje Aarset. Handskriftene er delte i to: *Brevs. 174* med brev til og frå Ivar Aasen, og *Ms.4° 915* med etterlatne papir. Moe-katalogen inneheld over 10 000 manussider. Det er ikkje alt. Berre manuskriptet til *Norsk Ordbog* i 1873 var på 3453 sider.

Grunnlaget for denne bibliografien over publiserte skrifter er *Selektiv Ivar Aasen-bibliografi 1840–1975* av Anne Marie Bakås, Mari-Helga Helgetveit og Ragnhild Omtveit frå 1977. Den bibliografien oppdaterte Oddmund L. Hoel hausten 2002, og bibliotekleiar Kirsti Langstøyl retta ymse småfeil våren 2009.

Blant mange gode hjelpebøker for bibliografar er to i ein klasse for seg – Jonas Skougaard: *Katalog over hans bibliotek*, I–IV, Oslo 1973, og Cato Schiøtz og Bjørn Ringstrøm: *Norske førsteutgaver*, 2. utgåva, Oslo 2006.

Målet har vore å få med alle publiserte dikt og prosatekstar. Alle førsteutgåver er med, likeins seinare utgivingar i Aasens levetid. Bibliografien dokumenterer også alle posthume førsteutgåver av verka hans i bokform, og seinare utgåver og opplag av tidlegare utgivingar. Bibliografien inneheld derimot ikkje nokon dokumentasjon av seinare utgivingar av enkelttekstar i aviser, blad, tidsskrift eller bøker. Her måtte det likevel gjerast unntak for dei tekstane Terje Aarset har med i si utgåva av *Symra* frå 2013, først og fremst fordi desse tekstane frå no av mpå reknast som dei gyldige førelegga, utan trykkfeil.

Reidar Djupedals utgåve av *Brev og Dagbøker* i tre band 1957–1960 inneheld meir enn brev sjølv i ei vid tyding av omgrepet. Ei rekkje manuskript er tekne med, likeins marginalia av typen innskrifter i bøker. Materialet er sortert i bibliografien. For breva er Djupedals nummer i trebandsutgåva tekne med.

Det er gjort greie for innhaldet i utgåvene av skrifter i utval eller samling, men ikkje i slike utgivingar som er avgrensa til éin sjanger, i praksis dikt. Dermed viser bibliografien som ventande kunne vere, at alle utgåver av «skrifter i samling» i røynda er «skrifter i utval» også når det gjeld Ivar Aasen.

Unesco set grensa for *bøker* ved 48 sider. I denne bibliografien er derimot grensa for *småskrifter* sett ved 16 sider. Alle trykksaker på 16 sider eller meir er altså rekna som bøker.

Særtrykk har i prinsippet sin eigen distribusjon. Difor er dei tekne med som sjølvstendige trykksaker anten dei har eiga paginering eller ikkje.

Bibliografien femner derimot om variantar av tekstar, så langt råd er. Ein *variant* er ein tekst som er semantisk ulik ei tidlegare utgåve. Rettingar av openberre skrivefeil åleine gjer ikkje teksten til ein variant, heller ikkje rettskrivingsendringar. I ein del tilfelle kan det likevel vere vanskeleg å seie sikkert om endringane i teksten er slik at den bør reknast som ein variant. Denne bibliografien identifiserer ikkje detaljane i variantane, men kvar variant er rekna som ein eigen tekst.

I studiet av songlyrikk blir *versjon* gjerne brukt om dikt og viser til kombinasjon av tekst og melodi. Ein song blir rekna som ein eigen versjon dersom den har ein annan melodi. I denne bibliografien er det ikkje teke omsyn til musikken, og slike versjonar er difor ikkje identifiserte.

Ivar Aasen publiserte sjølv 20 variantar av dikt, både eigne og gjendiktingar, men det ser ikkje ut til at han gjorde det same med prosatekstar. I ettertid har mange publisert ymse variantar. Særleg av «Nordmannen» er det publisert variantar som jamvel diktaren sjølv aldri skapte slik.

Opplag er eit uendra opptrykk av ei tidlegare utgiving, medan ei *utgåve* inneber endringar i format, utstyr, innhald eller liknande. På 1800-talet og langt inn på 1900-talet blei desse omgrepa ikkje brukte konsekvent. Difor tok nokre kring 1905 til orde for at ein heller burde oppgi kor mange tusen ei bok var trykt i enn kor mange opplag det handla om.

Opplysningar om storleiken på opplaga er tekne med der slike finst, mest om utgivingane i Aasens leveår.

Skrifter som blei publiserte i Aasens levetid, er ordna etter dato og år, elles etter alfabet. Skrifter som blei publiserte etter at han var død, er som regel ordna etter tilblivingsår for teksten. Derimot er alle omsetjingar og gjendiktingar til andre språk ordna etter utgivingsår.

Dei mange breva av Ivar Aasen som er publiserte, er ikkje katalogiserte som eigne tekstar i denne framstillinga. Bibliografien inneheld ikkje digitale publiseringar på Internett. Opptrykk i vise- og songbøker og i andre notetrykk enn dei nemnde er heller ikkje tekne med. Også den sida av saka blir godt dekt i Terje Aarsets utgåve av *Symra* frå 2013.

Teiknforklaring

Delvis etter mønster av oppsettet i *Skrifter i Samling* (1911–12) er desse teikna brukte:

[–] Publisert anonymt

* Tittel er laga av andre i ettertid

[] Redaksjonelle merknader

Rettingar, takk

Den ideelle bibliografien inneheld berre innførslar som bibliografen har hatt i hende eller kunna kontrollere digitalt. Det har ikkje vore mogleg i dette arbeidet, men fleire avgjerande opplysningar har kome frå Sofie Arneberg og Rebecca Boxler Ødegaard ved Nasjonalbiblioteket i Oslo.

Våren 2013 gav boksamlaren Cato Schiøtz svært verdfull informasjon om førsteutgåver av Aasen-skrifter og mange råd om redigering og innhald. Det gjorde sitt til at bibliografien blei meir systematisk, detaljert og ambisiøs enn først tenkt. Også Aasen-kjennaren Terje Aarset delte raust eigen kunnskap og gav som vanleg viktige merknader.

Kvar einaste bibliografi er eit festskrift til biblioteka. Med god hjelp frå kollegaer ved andre bibliotek gjorde bibliotekar Mona-Iren Auganæs og medhjelpar Øystein Drabløs i Ivar Aasen-tunet arbeidet lettare.

Opplysningane er henta frå svært mange kjelder. Likevel er det utenkjeleg at denne bibliografien er feilfri. Opplysningar om manglar og mistydingar er velkomne til admin@asentunet.no.

Ivar Aasen-tunet, 20. juni 2013 / 30. desember 2014

Forord 2. utgåva

2. utgåva har med alle tekstane i *Norske minnestykke*, redigert av Jens Lindberg i 1923, og alle breva som er publiserte i *Brev og Dagbøker*, I–II. Nokre manglar er dekte, inkonsekvensar og feil retta, og innleiinga er oppdatert. Bibliografien er også oppdatert med relevante opplysningar frå Terje Aarsets utgåve av *Symra* frå hausten 2013.

Dei nye funna gjorde det nødvendig å endre forordet, og no var det mogleg å nummerere innførslane.

Ivar Aasen-tunet, 3. januar 2014

Forord 3. utgåva

Det har kome til opplysningar om 21 tekstar, og det er funne 13 nye førstegongsutgivingar som ikkje var komne med i tidlegare utgåver. I tillegg er reine skrivefeil retta.

Ivar Aasen.tunet, 3. januar 2015

Utgivingar 1833–1896

Bøker – originalverk og omsetjingar

1. *Fem Viser i søndre Søndmørs Almuesprog* af Iver Aasen. Trykt og forlagt af Mauritz Aarflot. Priis: 6 Skilling. Egsæt 1843. 16 s. Prøvetrykk desember 1842 i 100 eks. Vanleg opplag utgitt 3.2.1843 i 2000 eks. Innbinding: I eitt eksemplar som er sett, kan ein kanskje sjå restar av eit blågrått omslag. I eit anna eksemplar er det blankt omslag (brunt). To av visene blei utgitt i småskriftet *Tvo Visor*, sjå nr. 34, og *Fem Viser* .. blei trykt i nytt opplag i 1900, sjå nr. 1080.
2. *Det norske Folkesprogs Grammatik* af Ivar Aasen. Udgivet paa det kongelige norske Videnskabs-Selskabs Bekostning. Trykt hos Werner & Comp, Kristiania 1848. XVI+240 s. 500 eks. Trykt i to papirkvalitetar – a) vanleg papir, og b) betre papir. Innbindinga er truleg i to variantar av forlagsbandet – a) kartonasje, og b) raudt heilskinnband med forlagsbandets alle karakteristika.
3. *Ordbog over det norske Folkesprog* af Ivar Aasen. Udgivet efter det kongelige norske Videnskabs-Selskabs Foranstaltning og paa dets Bekostning. Trykt hos Carl C. Werner & Comp, Kristiania 1850. XVI + 640 s.. 500 eks. Om lag 20 000 oppslagsord. Innbinding: omslag, typografisk.
4. *Søndmørsk Grammatik eller Kortfattet Underretning om Bygdemaalet paa Søndmør* af Ivar Aasen. Trykt hos Mauritz A. Aarflot. Eegsæt 1851. 47 s. 10 skilling. 400 eks. Innbinding: omslag, blankt.
5. *Prøver af Landsmaalet i Norge* af I. Aasen. Trykt hos Carl C. Werner & Comp, Christiania 1853. 126 s. 500 eks. Innbinding: blågrønt kartonasjeband.
6. *En liden Læsebog i Gammel Norsk* af I. Aasen. Trykt hos Chr. Grøndahl, Christiania 1854. 46 s. 500 eks. Innbinding: omslag, blankt, grønt, brunt og lysegrått.
7. [-] *Ervingen*. Sangspil i een Akt. Trykt paa det norske Theaters Forlag hos Carl C. Werner & Comp, Kristiania 1855. Med notebilag. 24 s. Innbinding: kombinert omslag og tittelblad. *Skrifter i Samling*, II, 1912, s. 20–65; *Skrifter*, 1976, s. 147–187.
8. *Norske Ordsprog samlede og ordnede* af I. Aasen. Trykt hos C. Werner & Comp, Christiania 1856. XXIV + 263 s. Innbinding: grønt kartonasjebind. Om lag 4000 ordtak.
9. *Om Dannelsen og Norskheden*. (Af I. Aasen). [Kristiania] 1857. Særtrykk av *Folkevennen* 1857, s. 419–460, sjå nr. 97. Innbinding: omslag (rest av blått papir) i det eksemplaret som er sett.
10. *Fridtjofs Saga*. I Omskrift i det nyere Landsmaal ved Ivar Aasen. Udgivet af Selskabet for Folkeoplysningens Fremme. Tredie Tillægshefte af "Folkevennen", syvende Aargang 1858. Trykt i P.T. Mallings Bogtrykkeri Kristiania 1858. 44 s. Innbinding: omslag, typografisk (blått). *Udvalgte Skrifter*, 1896, s. 411–451; *Skrifter i Samling*, III, 1912, s. 329–367; *Skrifter*, II, 1926, s. 263–303.
11. *Norske Plantenavne* af I. Aasen. Christiania 1860. (Særskilt aftrykt af Budstikken No. 1, 1860.) 32 s. Innbinding: omslag, blankt (blått). Sjå nr. 108.
12. [-] *Symra*. Tvo Tylfter med nya Visor. Pris: 8 Skilling. P.T. Mallings Forlagsboghandel, Kristiania 1863. 47 s. Med innlimt trykkfeillapp. Innbinding: omslag, blankt.
13. *Norsk Grammatik*. Omarbeidet Udgave af «Det norske Folkesprogs Grammatik». P.T. Mallings Forlagsboghandel, Christiania 1864. XVIII+400 s. Innbinding: brunt

heilskinband, med alle forlagsbandets karakteristika. «Fortalen til Grammatiken» i *Udvalgte Skrifter*, 1896, s. 273–289 og *Skrifter i Samling*, III, 1912, s. 179–194; *Skrifter*, II, 1926, s. 149–163.

14. [-] *Symra*. Tvo Tylfter med nya Visor. Andre Utgaava. Priis: 8 Skilling. P.T. Mallings Forlagsboghandel, Kristiania 1867. 48 s. Innbinding: omslag, blankt (brunt).

15. [-] *Minningar fraa Maalstriden um Hausten 1858*. (Or «Dølen» paa 20de Februar 1859). (Avtrykk fra «Smaastykke»). Forlagt av det norske Samlaget. Trykt hjaa H.E. Larsen. Christiania 1869. 40 s. Innbinding: kombinert omslag og tittelblad.

16. *Norsk Ordbog med dansk Forklaring* af Ivar Aasen. Omarbeidet og forøget Udgave af en ældre «Ordbog over det norske Folkesprog». P.T. Mallings Boghandel, Christiania 1873. XVI + 976 s. Innbinding: brunt heilskinband, med alle forlagsbandets karakteristika. Om lag 40 000 oppslagsord. Truleg minst 1000 eks., av dette 600 eks. til abonnentar ved utgivinga i juni 1873. Terje Aarset og Kristofer Kruken stipulerer at det var selt om lag 800 eks. i november 1874 (Ivar Aasen: *Norsk Ordbog*, Oslo 2003, s. XVIII).

17. [-] *Ervingen*. Spelstykke i 1 Akt. Andre Utgaava (avkortad og umvølt). Forlagt af det norske Samlag. Kristiania 1873. 48 s. Innbinding: omslag, typografisk. Utgåva er med notar. På framsida: Bogladepris 12 S. I Kommission hjaa P.T. Mallings Boghandel. Boka kom ut i midten av desember 1873, skriv Reidar Djupedal i *Brev og Dagbøker*, II, Oslo 1958, s. 335.

18. [-] *Ervingen*. Spelstykke i 1 Akt. Andre Utgaava (avkortad og umvølt). Forlagt af det norske Samlag. Kristiania 1874. 48 s. Utgåva er med notar. På framsida: Bogladepris 12 S. I Kommission hjaa P.T. Mallings Boghandel. Opptrykk av 1873-utgåva, sjå nr. 17.

19. [-] *Heimsyn*. Ei snøgg Umsjaaing yver Skapningen og Menneskja, tilmaatad fyre Ungdomen. Forlagt av det norske Samlaget. I Kommission hjaa P.T. Mallings Bokhandel. Kristiania 1875. H.E. Jensens Boktrykkeri. 96 s. Innbinding: omslag, typografisk. *Udvalgte Skrifter*, 1896, s. 333–409; *Skrifter i Samling*, II, 1912, s. 219–304; *Skrifter*, II, 1926, s. 183–263; *Skrifter*, 1976, s. 271–277.

20. [-] *Symra*. Tvo Tylfter med Visor og Rim. Tridje Utgaava. (Med Notar.) Forlagt af P.T. Mallings Boghandel, Kristiania 1875. (Pris: 15 S = 50 Øre). 48 s. *Notar til Songarne i Symra* ved J. N. Kobberstad. Gjennomsedde af Joh. D. Behrens. P.T. Mallings Boghandel, Kristiania 1875. 19 s. Innbinding: omslag, typografisk. *Udvalgte Skrifter*, 1896, s. 143–179; *Skrifter i Samling*, I, 1911, s. 19–49; *Skrifter*, I, 1926, s. 25–55; *Dikting*, 1946, s. 25–55; *Skrifter*, 1976, s. 17–45. Også miniatyrutgåve utan ordforklaringar og meloditilvisingar: *Symra. Tvo Tylfter med Visor og Rim*. Gyldendalske Bokhandel. Kristiania MCMXXII [1922]. 78 s.

21. *Norsk Navnebog eller Samling af Mandsnavne og Kvindenaavne* af I. Aasen. Forlagt af P.T. Mallings Boghandel. Kristiania 1878. 108 s. Innbinding: forlagsband, grønt, dekor. Ca. 600 namn. *Skrifter i Samling*, III, 1912, s. 215–325.

22. *Norske Ordsprog, samlede og ordnede* af I. Aasen. Anden Udgave (i ny Ordning). P.T. Mallings Boghandels Forlag, Christiania 1881. XVI + 238 s. Ca. 5000 ordtak. Innbinding: forlagsband, brunt, dekor. «Ordtøke» (utval) i *Udvalgte Skrifter*, 1896, s. 55–56; «Norske Ordsprog» (utval) i *Skrifter*, 1976, s. 294–298.

23. [-] *Ervingen*. Spelstykke i 1 Akt. Tridje Utgaava (avkortad og umvølt). Forlagt av det norske Samlaget, Kristiania 1884. Ringvolds Boktrykkeri. Innbinding: omslag (gult). 51 s. Utan notar. *Udvalgte Skrifter*, 1896, s. 59–109.

24. [-] *Ervingen*. Spelstykke i 1 Akt Fjorde Utgaava. Forlagt av det norske Samlaget. Nikolai Olsens Boktrykkeri, Kristiania 1887. 48 s. Utan notar. Innbinding: omslag, typografisk. *Skrifter*, I, 1926, s. 233–268. *Dikting*, 1946, s. 233–268.

25. [-] *Ervingen*. Spelstykke i ei Akt. Femte Utgaava. Bertrand Jensens Forlag, Kristiania 1894. 52 s.

26. *Ervingen*. Spelstykke i ei Akt. Sette [!] Utgaava. Bertrand Jenserns Forlag, Kristiania 1896. Nikolai Olserns Boktrykkeri. 48 s. Innbinding: omslag med teikning og grønt dekortrykk, med tekstlinje nedst: (Udgaven med Ivar Aasens billede og noter koster 0,60). 2000 eks.

Småskrifter og visetrykk

27. *Ny Vise* om den sørgelige Tildragelse paa Gaarden Krøvle i Ørsten, da nogle af dens Huse bleve fortærede af en heftig Ildebrand den 7de Juni 1833, hvorved 3de Børn mistede Livet. Tilligemed: En Trøstesang for en anfægtet og bedrøvet Sjæl. Forfattet og i Trykken bekostet af Iver Andreas Iversen Aasen. Trykt i R. Aarflots Bogtrykkerie. Eegseth 1833. 8 s. 400 eks.

28. [-] *Tre nye Sange*. («En ny Vise om Lykkens Ubestandighed», «Mennesket», «Opmuntring til Glæde»). Trykt i R. Aarflots Bogtrykkerie og forlagt af Mauritz A. Aarflot. Egsæt 1844. 8 s.

29. [-] *En Levnedbeskrivelse*. (Udkommen i Trondhjem i Aaret 1847.) Paa ny til Trykken befordret af Johannes Colbensen Myklebust. Eegset 1848. Trykt hos M. Aarflot. Først offentliggjort i *Nordlyset* 26.4.1847, sjå nr. 148. Også trykt i *Visebog for Almue-Ungdommen*, 1848, sjå nr. 148, og i ein variant i 1901, sjå nr. 1369.

30. [-] *Two nye Visor*. («Gagnløysa», «Lukko»). Trykt hos M.A. Aarflot. Eegsæt 1851. 4 s.

31. [-] *Slutningssang af Eftersspillet «I Marknaden»*. Trykt i fleire aviser i februar 1854, sjå nr. 157, og i restiuert tekst i 1912, sjå nr. 1313. «Ogso prenta serskilt», skriv Knut Liestøl i *Skrifter*, I, 1926, s. 278. Noko slikt særtrykk finst ikkje i Nasjonalbiblioteket, og det ser heller ikkje ut til å liggje føre kjende tilvisingar til eit slikt særtrykk i andre kjelder. Det er difor usikkert om dette særtrykket har eksistert, eller om det handlar om ei mistyding frå Liestøls side.

32. [-] *Det norske Landsmaal viktigaste Bøygningformer. Bilag til «Dølen» N. 30. 1859*. Dølen 15.5.1859. Reidar Djupedal skriv i *Brev og Dagbøker*, band I, Oslo 1957: «Det er òg truleg at I.Aa. har hatt tilsynet med ein stutt grammatikk som Vinje gav ut» (s. 496). I I Jonas Skougaard: *Katalog over hans bibliotek*, IV, Oslo 1973, står det på s. 102: «(Av A.O. Vinje i samarbeid med Ivar Aasen.)» Skougaard hadde eitt av 20 eksemplar i fotostatkopi, og originalen skal ifølgje han ha vore kjend i berre eit eksemplar. Nasjonalbiblioteket har derimot to eksemplar – eitt i den historiske avissamlinga i Rana og eitt i depotbiblioteket i Rana. Hausten 2013 fekk Nasjonalbiblioteket Vinjes eksemplar av Dølen, men der manglar dette trykket. Derimot finst trykket i Ivar Aasens eigen, innbundne årgang av *Dølen* i Ivar Aasen-tunet. Skriftet er med i faksimile som innstikk i Aasmund Olavson Vinje: *Dølen. Eit Vikublad 1858–1870*, I. Ved Reidar Djupedal. Noregs Boklag, Oslo 1970, s. 120. Det går ikkje fram av bilaget at det er gjort i samarbeid med Aasen. I *Dølen* 15.5.1859 står det derimot at det vesle skriftet «er i Hovudsaki etter I. Aasens Bygnad, som eg bøygjer meg for». Det er likevel god grunn til å rekne med at Aasen har gjort det meste av arbeidet; Vinje var ikkje den som ordna verda i kolonner. Særtrykket er utan særskild paginering.

33. *Svein Urædd. Folkesagn i Landsmaalet*. Kristiania 1859. 6 s. Særtrykk av *Norsk folkekalender*, 1859, sjå nr. 103.

34. *Tvo Visor* af Ivar Aasen. (Tenestaa i Pe-gara. Tausakjærings-Vise.) Trykt hos M.A. Aarflot. Paa O.J. Langvands Forlag. Eegsæt 1864. 4 s. Begge visene var trykte i *Fem Viser...* i 1843, sjå nr. 1.

35. [-] *I Studentersamfundet 17de Mai 1867*. H.E. Larsens Bogtrykkeri, Kristiania 1867. 4 s. Visetrykk med «Nordmannen». Variant med seks strofer; berre tre av desse er med i forfattarens siste utgåve i *Symra* 1875, sjå nr. 213. Denne varianten er også prenta i *Ferdamannen* 24.5.1867 saman med referat frå møte i Det norske Studentersamfund om kvelden 17.5.1867, der om lag 150 var til stades.

36. [-] *17 Mai* [1867]. H.E. Larsens Bogtrykkeri, Kristiania [1867]. 4 s. Visetrykk med «Nordmannen». Identisk tekst og satsspegel med visetrykket ovanfor, sjå nr. 35, men med større papirformat.

37. [-] *Song ved Minnestytta yver Aasmund Olavsson Vinje paa kyrkjegarden i Gran den 13de Juli 1873*. Særtrykk av «Minneord yver A. O. Vinje», jf. Knut Liestøl i *Skrifter*, I, 1926, s. 279. Liestøl markerer linjedelingane i tittelen og har difor truleg sett dette trykket, som må vere særtrykk frå *Lauvduskar* III, 1873, sjå nr. 212. Reidar Djupedal meiner derimot særtrykket kom før *Lauvduskar*, sjå *Brev og Dagbøker*, II, Oslo 1958, s. 335.

38. [-] *Grønlands-Reisa*. (I søndre Søndmørs Almuesprog.) Trykt 1848. Paany aftrykt i nogle Explr. Eegsæt 1877. 4 s. Første gongen trykt på dansk som «Reisen til Grønland» i *Samling af Sange til Moerskab og Forlystelse i muntre Selskaber*, Eegsæt 1848, s. 12–16, sjå nr. 150, og variant i 1863, sjå nr. 173. Diktet skal ha blitt omarbeidd i 1854, skriv Reidar Djupedal (*Brev og Dagbøker*, I, s. 447), og for *Norvegia* kring 1884, skriv Vetle Vislie (*Udvalgte Skrifter*, 1896, s. 456). *Den 17de Mai* 16.5.1896. *Udvalgte Skrifter*, 1896, s. 212–218; *Skrifter i Samling*, I, 1911, s. 55–59; *Skrifter*, I, 1926, s. 57–61; *Dikting*, 1946, s. 57–61; *Skrifter*, 1976, s. 53–56.

39. *Dikt og Sanning*. Riim i Landsmaalet. Af Ivar Aasen. 1855. Eegsæt. Trykt hos M.A. Aarflot. 1895. 8 s. Første gongen trykt i *Illustreret Nyhedsblad* 13.10.1855 og *Postbudet for Landalmuen* 3.11.1855, sjå nr. 167.

Artiklar og prosastykke

40. «Forerindring», *Bergens Stiftstidende* 19.8.1841. Jarle Bondevik, Oddvar Nes og Terje Aarset (red): *Sunnmørsgrammatikkane* av Ivar Aasen, Bergen 1992, s. 59–60. Fortale til manuskriptet «Den søndmørske Dialekt» (1841).

41. «Selvbiografi», *Bergens Stiftstidende* 19. og 22.8.1841. *Den Constitutionelle* 9.9.1841, *Landboe-Avisen* 11.9.1841. *Udvalgte Skrifter*, 1896, s. 3–6; *Skrifter i Samling* I, 1911, s. 1–10, *Skrifter*, I, 1926, s. 9–14; *Dikting*, 1946, s. 9–14; *Brev og Dagbøker*, I, 1957, s. 43–46; *Skrifter*, 1976, s. 7–10.

42. «Om en Ordbog over det norske Almuesprog samt en dertil hørende Grammatik», *Det Kongelige Norske Videnskabers-Selskabs Skrifter i det 19de Aarhundrede*, IV, Trondhjem 1846, s. 53–96. *Målsamlingar frå Trondhjems og Tromsø Stifter* av Ivar Aasen, Bergen 1998, s. 111–157.

43. [To beretningar], *Nordlyset*, Trondheim, 5.2.1847. To arbeidsmeldingar til Det Kgl. Norske Videnskabers Selskab – først frå melding 31.12.1846 der fire avsluttande linjer er tekne ut, så frå melding 27.10.1846 utan eit langt innleiande avsnitt og to korte avsluttande. Delvis opptrykk i *Den Constitutionelle*, Kristiania 11.2.1847. Meldingane er trykte in exrenso i *Brev og Dagbøker*, I, 1957, sjå nr. 2078 og nr. 2080.

44. «Norske Viser og Stev i Folkesproget», *Norsk Tidsskrift for Videnskap og Litteratur*, 1848, s. 269–280. *Skrifter i Samling*, III, 1912, s. 11–24.
45. «Veiret i 1832», *Postbudet for Landalmuen* 12.4.1851.
46. «Han Niels Prest», *Folkevennen* 1851–52, s. 81–82; *Prøver af Landsmaalet i Norge*, 1853, s. 31–33. Stadsoge på sunnmørsdialekt. Variant på dialekt frå Nordhordland i Jens Lindberg (red.): *Norske minnestykke*, 1923, s. 99–100, sjå nr. 1144. I *Folkevennen* er det også trykt ein variant på telemål av A.O. Vinje s. 82–84, og ein på stjørdalsdialekt ved Ole Vig s. 84–86.
47. «Folkevennen. Et Tidsskrift», *Norsk Tidsskrift for Videnskap og Litteratur* 1851–52 [utgitt august eller september 1852], s. 217–243. *Skrifter i Samling*, III, 1912, s. 24–56.
48. «Mere om det norske Sprog», *Den norske Tilskuer* 3. og 6.11.1852. *Skrifter i Samling*, III, 1912, s. 57–66. Svar til Bernhard Roggen: «Lidt om Norskheden», *Den norske Tilskuer* 9.10.1852 og Ludvig Kr. Daa: «Om at gjøre et nyt norsk Sprog», *Den norske Tilskuer* 18.10.1852.
49. «Borgaren paa Utrøst», *Prøver af Landsmaalet i Norge*, 1853, s. 1–3; *Folkevennen*, 1854, s. 159–160. Jens Lindberg (red.): *Norske minnestykke*, 1923, s. 58–60. Huldresegn frå Lofoten, skriven ned 1851.
50. «Trums-Karen», *Prøver af Landsmaalet i Norge*, 1853, s. 3–5. Jens Lindberg (red.): *Norske minnestykke*, 1923, s. 66–67. Segn frå Vefsn i Nordland, skriven ned hausten 1846.
51. «Troll'e i Skjerven», *Prøver af Landsmaalet i Norge*, 1853, s. 5–7. Jens Lindberg (red.): *Norske minnestykke*, 1923, s. 67. Segn frå Vefsn i Nordland, skriven ned 1846 eller 1851.
52. *«Æg rei igjena Gaaren din», *Prøver af Landsmaalet i Norge*, 1853, s. 6. Jens Lindberg (red.): *Norske minnestykke*, 1923, s. 145. Regle frå Senja etter skriftleg førelegg av presten Steen på Karlsøy, noko endra av Ivar Aasen.
53. «Runekallen aa Drengjen hans», *Prøver af Landsmaalet i Norge*, 1853, s. 7–10. Jens Lindberg (red.): *Norske minnestykke*, 1923, s. 12–14. Runesoge frå Trøndelag, truleg skriven ned på Inderøy i 1846.
54. «Værnæs-Kjerka», *Prøver af Landsmaalet i Norge*, 1853, s. 10–12. Jens Lindberg (red.): *Norske minnestykke*, 1923, s. 83–85. Segn frå Stjørdalen, skriftleg førelegg truleg av Ole Vig.
55. «Han Moss Mossbrunna», *Prøver af Landsmaalet i Norge*, 1853, s. 12–13. Jens Lindberg (red.): *Norske minnestykke*, 1923, s. 90–91. Stadsoge frå Orkdalen, skriven ned sommaren 1846.
56. «Gjentaan paa Stemma», *Prøver af Landsmaalet i Norge*, 1853, s. 15–17. Jens Lindberg (red.): *Norske minnestykke*, 1923, s. 97–98. Stadsoge frå Nordmøre, truleg skriven ned før 1851.
57. «Fruaa paa Aam», *Prøver af Landsmaalet i Norge*, 1853, s. 18–20. Variant i Reidar Djupedal: «Ivar Aasens folkeminne frå Sunnmøre», *Norveg*, 13, 1968, s. 123–124, sjå nr. 1212. Segn frå Ørsta, truleg skriven ned 1850 eller 1851.
58. «Um Helsing», *Prøver af Landsmaalet i Norge*, 1853, s. 20–23. Jens Lindberg (red.): *Norske minnestykke*, 1923, s. 164–166.
59. «Øyasli'te», *Prøver af Landsmaalet i Norge*, 1853, s. 23–24. Jens Lindberg (red.): *Norske minnestykke*, 1923, s. 73–74. Segn frå Holmedal i Sunnfjord, kanskje skriven ned oktober 1842.
60. «Gjenta i Lyklahaugen», *Prøver af Landsmaalet i Norge*, 1853, s. 25–27. Jens Lindberg (red.): *Norske minnestykke*, 1923, s. 43–44. Huldresegn frå Sogndal, skriven ned vinteren 1842–43.

61. «Julaskrei'i», *Prøver af Landsmaalet i Norge*, 1853, s. 27–29. Jens Lindberg (red.): *Norske minnestykke*, 1923, s. 70–71. Segn frå Aurland i Sogn.
62. «Gygrasteinen», *Prøver af Landsmaalet i Norge*, 1853, s. 29–30. Amund Helland: *Norges Land og Folk*, XIV, del 1, Kristiania 1901, s. 640; Jens Lindberg (red.): *Norske minnestykke*, 1923, s. 61–62. Segn frå Sogndal, skriven ned vinteren 1842–43.
63. «Jularei'æ», *Prøver af Landsmaalet i Norge*, 1853, s. 30–31. Jens Lindberg (red.): *Norske minnestykke*, 1923, s. 69–70. Segn frå Hamre i Nordhordland, skriven ned 1833 eller 1844.
64. «Jøtel-Drengjen», *Prøver af Landsmaalet i Norge*, 1853, s. 34–36. Jens Lindberg (red.): *Norske minnestykke*, 1923, s. 3–5. Runesoge, funnen på Voss før 1844.
65. «Vangs-Kyrkjo», *Prøver af Landsmaalet i Norge*, 1853, s. 36–37. Jens Lindberg (red.): *Norske minnestykke*, 1923, s. 81–82. Segn frå Voss, skriven ned våren 1844.
66. «Søfjoren», *Prøver af Landsmaalet i Norge*, 1853, s. 38–40.
67. «Steinen paa Tveit», *Prøver af Landsmaalet i Norge*, 1853, s. 40–41. Jens Lindberg (red.): *Norske minnestykke*, 1923, s. 63. Segn frå Ullensvang, skriven ned våren 1844.
68. «Kjøkemeister-Tale», *Prøver af Landsmaalet i Norge*, 1853, s. 41–46. Jens Lindberg (red.): *Norske minnestykke*, 1923, s. 169–171. Tale frå Finnås, trykt i artikkel av Niels Hertzberg i *Budstikken* 1821, redigert og korrigert av Ivar Aasen.
69. «Resen paa Li-Fjedle», *Prøver af Landsmaalet i Norge*, 1853, s. 47–48. Jens Lindberg (red.): *Norske minnestykke*, 1923, s. 80–81. Segn frå Jæren, skriven ned hausten 1844.
70. «Skyttaren paa Heio», *Prøver af Landsmaalet i Norge*, 1853, s. 49–51. Jens Lindberg (red.): *Norske minnestykke*, 1923, s. 38–40. Huldresegn frå Valle Setesdal, må vere funnen 1844.
71. «Ho Tore paa Nut'æ», *Prøver af Landsmaalet i Norge*, 1853, s. 51–53. Jens Lindberg (red.): *Norske minnestykke*, 1923, s. 76. Segn frå Valle i Setesdal, skriven ned hausten 1844.
72. «Argehovden», *Prøver af Landsmaalet i Norge*, 1853, s. 53–56. Jens Lindberg (red.): *Norske minnestykke*, 1923, s. 95–97. Stadsoge frå Seljord, skriven ned vinteren 1845.
73. «Guro Eilivskjønn», *Prøver af Landsmaalet i Norge*, 1853, s. 56–58. Jens Lindberg (red.): *Norske minnestykke*, 1923, s. 88–89. Stadsoge frå Seljord, skriven ned vinteren 1845.
74. «Slag'e paa Ustedals-fekjo», *Prøver af Landsmaalet i Norge*, 1853, s. 59–60. Jens Lindberg (red.): *Norske minnestykke*, 1923, s. 100–101. Stadsoge frå Ål Hallingdal.
75. «Buføring'e», *Prøver af Landsmaalet i Norge*, 1853, s. 60–62. Jens Lindberg (red.): *Norske minnestykke*, 1923, s. 174–175. Skriven av Tollev Larsen Villand, Hol i Hallinbgdal, jf. Lindberg, s. 201.
76. «Troll'e paa Stalltræve», *Prøver af Landsmaalet i Norge*, 1853, s. 62–64. Jens Lindberg (red.): *Norske minnestykke*, 1923, s. 68–69. Segn frå Slidre i Valdres, etter skriftleg førelegg og dermed ikkje forma skriftleg av Ivar Aasen.
77. «Han Langbein Rese», *Prøver af Landsmaalet i Norge*, 1853, s. 64–65. Jens Lindberg (red.): *Norske minnestykke*, 1923, s. 65–66. Segn frå Vang i Valdres, henta frå ei reiseskildring av Ludvig M. Lindeman i *Norske Universitets- og Skole-Annaler* etter hans reise i Valdres .
78. «Bjøinn aa Ræven», *Prøver af Landsmaalet i Norge*, 1853, s. 65–68. Dyresoge frå Sel i Gudbrandsdalen. Variant i Jens Lindberg (red.): *Norske minnestykke*, 1923, s. 34–36, sjå nr. 1304.
79. «Ulvedansen», *Prøver af Landsmaalet i Norge*, 1853, s. 69–70.
80. «Myntmeisteren», *Prøver af Landsmaalet i Norge*, 1853, s. 74–82. Jens Lindberg (red.): *Norske minnestykke*, 1923, s. 26–32. *Udvalgte Skrifter*, 1896, s. 15–22; *Skrifter i Samling*, I, 1911, s. 250–257; *Skrifter*, I, 1926, s. 175–181; *Dikting*, 1946, s. 175–181. Eventyr frå Bergens Stift, skrive før 1853.

81. «Ein Stor-Leting», *Prøver af Landsmaalet i Norge*, 1853, s. 82. Jens Lindberg (red.): *Norske minnestykke*, 1923, s. 107; *Skrifter i Samling*, I, 1911, s. 257. Anekdote, utan funnstad.
82. «Ein Knipar», *Prøver af Landsmaalet i Norge*, 1853, s. 82–83. Jens Lindberg (red.): *Norske minnestykke*, 1923, s. 107. *Skrifter i Samling*, I, 1911, s. 257. Anekdote, utan funnstad.
83. «Ein fyndarleg Søknad», *Prøver af Landsmaalet i Norge*, 1853, s. 83–84. Jens Lindberg (red.): *Norske minnestykke*, 1923, s. 107–108. *Skrifter i Samling*, I, 1911, s. 257–258. Anekdote frå Ringerike, trleg skriven ned mai 1845.
84. «Regla». *Prøver af Landsmaalet i Norge*, 1853, s. 85–86.
85. «Gaator», *Prøver af Landsmaalet i Norge*, 1853, s. 87–88. Eit utval på 24 gåter. Mange fleire er trykte i Jens Lindberg (red.): *Norske minnestykke*, 1923, s. 148–163 med løysingar s. 197–203, sjå nr. 1249.
86. «Ordtøke», *Prøver af Landsmaalet i Norge*, 1853, s. 88–91.
87. «Eit Innstig», *Prøver af Landsmaalet i Norge*, 1853, s. 91–97. *Udvalgte Skrifter*, 1896, s. 9–15; *Skrifter*, I, 1926, s. 182–186; *Dikting*, 1946, s. 182–186; *Skrifter*, 1976, s. 204–208. Skrive 1852.
88. «Um Dikting», *Prøver af Landsmaalet i Norge*, 1853, s. 97–102. *Skrifter i Samling*, II, 1912, s. 161–166; *Skrifter*, II, 1926, s. 10–14; *Skrifter*, 1976, s. 197–201.
89. «Um Storlæte», *Prøver af Landsmaalet i Norge*, 1853, s. 102–106; *Lauvduskar*, I, Kristiania 1868, s. 45–48. *Skrifter*, II, 1926, s. 15–18; *Skrifter*, 1976, s. 201–204.
90. [–] «Om de latinske Bogstaver», *Morgenbladet* 20.4.1854.
91. «Om norske Folkenavne», *Folkevennen* 1854, s. 32–49.
92. «Sildefiske paa Bergenskysten», *Norske Folkeliusbilleder*, Række X. Udg. af Chr. Tønsberg, Christiania 1854. *Udvalgte Skrifter*, 1896, s. 43–47; *Skrifter i Samling*, I, 1911, s. 221–225.
93. «Register over norske Folkenavne», *Folkevennen* 1855, s. 277–306.
94. «Manne-Hausen. (Eventyr fra Vefsen paa Helgeland. Fortalt i Landsmaalet.)», *Norsk Illustreret Kalender 1855*, Christiania 1855, s. 49–50. Vedlegg til Illustreret Nyhedsblad. Jens Lindberg (red.): *Norske minnestykke*, 1923, s. 14–16. *Udvalgte Skrifter*, 1896, s. 22–25; *Skrifter i Samling*, I, 1911, s. 258–261; *Skrifter*, I, 1926, s. 187–189; *Dikting*, 1946, s. 187–189; *Skrifter*, 1976, s. 283–285. Skrive ned hausten 1846.
95. Pseud. Olav Ingenstad, «Benkjevigsla. Skjemtebrev fraa Landet». *Norsk Illustreret Kalender 1855*, Christiania 1855, s. 50–54. *Udvalgte Skrifter*, 1896, s. 37–43; *Skrifter i Samling*, I, 1911, s. 260–266; *Skrifter*, I, 1926, s. 190–195; *Dikting*, 1946, s. 190–195; *Skrifter*, 1976, s. 208–213.
96. «Om Udtalen af skj og sj», *Christiania-Posten* 30.1.1856. *Brev og Dagbøger* II, s. 295–296. Svar på innlegget «Hvad forstaaes ved 'skj' og 'sk'», *Christiania-Posten* 24.1.1856.
97. I. Aasen, «Om Dannelsen og Norskheden», *Folkevennen* 1857, s. 419–460. Utgitt som eige skrift i 1857, sjå nr. 9, og i 1900, sjå nr. 1007. *Udvalgte Skrifter*, 1896, s. 222–264; *Skrifter i Samling* III, 1912, s. 66–108; *Skrifter*, II, 1926, s. 51–89.
98. «En Sildebod i Bergen», *Norske Folkeliusbilleder*, II, Række X, 1858. *Udvalgte Skrifter*, 1896, s. 47–51; *Skrifter i Samling*, I, 1911, s. 225–228.
99. «Kortspillerne», *Norske Folkeliusbilleder*, II, Række X, 1858. *Skrifter i Samling*, I, 1911, s. 228–231.
100. «St. Hansaften paa Landet», *Norske Folkeliusbilleder*, II, Række X 1858. *Udvalgte Skrifter*, 1896, s. 51–55; *Skrifter i Samling*, I, 1911, s. 231–235; *Skrifter*, I, 1926, s. 196–199; *Dikting*, 1946, s. 196–199.

101. «Om Sprogsagen», *Illustreret Nyhedsblad* 7. og 14.11.1858. *Udvalgte Skrifter*, 1896, s. 264–273 (under tittelen «Det norske Sprog og Kulturen»); *Skrifter i Samling*, III, 1912, s. 108–128; *Skrifter*, II, 1926, s. 90–108.
102. «Um 'Ny Hungrvekja'», *Dølen* 26.12.1858. *Skrifter i Samling*, III, 1912, s. 128–136; *Skrifter*, II, 1926, s. 109–115.
103. «Svein Urædd», *Norsk Folkekalender* 1859, s. 111–116; *Lauvduskar*, I, Kristiania 1868, s. 3–8. Utgitt som særtrykk i 1859, sjå nr. 33. Jens Lindberg (red.): *Norske minnestykke*, 1923, s. 7–11. *Udvalgte Skrifter*, 1896, s. 26–32; *Skrifter i Samling*, I, 1911, s. 261–267; *Skrifter*, I, 1926, s. 200–205; *Dikting*, 1946, s. 200–205; *Skrifter*, 1976, s. 285–290. Runesoge frå Helgeland, skriven ned 1846.
104. Pseud. Ohle Ohlzen Scharfvebagchen, «Brev om Kulturen», *Dølen* 6.2.1859. *Udvalgte Skrifter*, 1896, s. 328–331; *Skrifter i Samling*, II, 1912, s. 169–174; *Skrifter*, II, 1926, s. 19–24.
105. [-] «Minningar fraa Maalstriden», *Dølen* 20.2.–27.3.1859 (i fem delar). Også utgitt som eige skrift i 1869, sjå nr. 15. *Udvalgte Skrifter*, 1896, s. 290–328; *Skrifter i Samling*, III, 1912, s. 136–171; *Skrifter*, II, 1926, s. 116–148; *Skrifter*, 1976, s. 215–244.
106. [-] [«Anmærkning til et Stykke i Dølen», *Dølen* 19.6.1859. *Syn og Segn* 1922, s. 3–4. Svar til Eirik M.T. Sommer: «Om Norske-Maalet og Opplysningi», *Dølen* 12.6.1859.
107. [-] «Eit Kjempestig i Kunnskap», *Dølen* 30.10.1859.
108. «Norske Plantenavne», *Budstikken* nr. 2, 1860, s. 9–37. Også utgitt som eige skrift, sjå nr. 11.
109. [-] «Haugtussen. (Fraa Sogn)», *Dølen* 15.1.1860. Jens Lindberg (red.): *Norske minnestykke*, 1923, s. 52–55. *Skrifter i Samling*, I, 1911, s. 267–270; *Skrifter*, I, 1926, s. 206–208; *Dikting*, 1946, s. 206–208; *Skrifter*, 1976, s. 291–293. Huldresegn.
110. [-] «Huldre-Gaava. (Fraa Horsanger i Nordhordaland)», *Dølen* 11.3.1860. Også i Jens Lindberg (red.): *Norske minnestykke*, 1923, s. 55–58. *Skrifter i Samling*, I, 1911, s. 270–273; *Skrifter*, I, 1926, s. 209–212; *Dikting*, 1946, s. 209–212. Huldresegn.
111. [-] «Budstikkens Oplysninger om Sproget», *Morgenbladet* 27.2.1861. *Skrifter i Samling*, III, 1912, s. 171–179.
112. «Fortale», i Eirik M. T. Sommer: *Noregs Saga i Stuttmaal. Elder Fortelning um dei største Tilburdarne med Nordmennerne og deira Tilstand i Norig gjenom Forntidi til vaare Dagar*, Christiania 1862, s. i–ii. *Brev og Dagbøker*, II, 1958, s. 14–15.
113. «Storm og Stilla», *Illustreret Nyhedsblad*, Nytaarsudgave for I.N.'s Abonnenter 1862, s. 37–41; *Postbudet for Landalmuen* 15.3.1862; *Lauvduskar*, I, Kristiania 1868, s. 11–16. *Udvalgte Skrifter*, 1896, s. 32–37; *Skrifter i Samling*, I, 1911, s. 216–221; *Skrifter*, I, 1926, s. 213–217; *Dikting*, 1946, s. 213–217; *Skrifter*, 1976, s. 244–247.
114. «Vor Politik», *Dølen* 1.6.1862. Skrive saman med A.O. Vinje, jf. *Syn og Segn* 1946, s. 355 f.
115. [-] «Smaasegner», *Dølen* 10.8.1862, s. 4. Sju historier: «Ei Mishøyrsla», «Ogso eit Mistak», «Bakaren og Slagtaren», «Svar etter Spurning», «Sonen elder en Moder hans», «Streng Tenesta» og «Brev fraa Fader til Son».
116. [-] «Justedals-Breden», *Dølen* 17.8.1862. *Skrifter i Samling*, I, 1911, s. 211–216; *Skrifter*, I, 1926, s. 218–223; *Dikting*, 1946, s. 218–223; *Skrifter*, 1976, s. 248–252.
117. [-] «Smaasegner», *Dølen* 17.8.1862, s. 4. Fem historier: «Juden og Fisken», «Eit galet Merke», «Uksebakaren», «Ei Kлага» og «Vegen til Skulen».
118. [-] «Smaasegner», *Dølen* 24.8.1862, s. 4. «Ogso eit Svar».

119. [-] «Um Folkasegner paa Island», *Dølen* 21.9.1862. Melding av Jon Arnason: Islenzkar Thjodsögur og Æfintyri, 1862. *Skrifter i Samling*, II, 1912, s. 175–181.
120. «Merkedagarne», i P. A. Jensen: *Læsebog for Folkeskolen og Folkehjemmet*, III, 1863, s. 326–330. *Skrifter i Samling*, II, 1912, s. 181–187.
121. [-] «Um Namnet Oslo», *Dølen* 25.3.1866. *Skrifter i Samling* II, 1912, s. 200–206.
122. [-] «Aasmund Vinje», *Dagbladet* 5.8.1870. *Skrifter i Samling*, II, 1912, s. 206–210; *Skrifter*, 1976, s. 267–271.
123. «Endnu lidt om Udgivelsen af Munch's Skrifter», *Aftenbladet* 7.10.1872. *Brev og Dagbøger*, II, 1958, s. 301–302
124. [Forord] J.P. Sand: *Segner fraa Bygdom*, 1872. *Brev og Dagbøger*, II, 1958, s. 122–123, der teksten er datert 29.11.1872.
125. Sign. I.A., «Om Benævnelsen Krone og Øre», *Dagbladet* 15.4.1873. *Brev og Dagbøger*, II, 1958, s. 302–303.
126. «Wörterbuch der ostfriesischen Sprache von J. ten Doornkat Koolman. Hermann Braams, Norden. 1877», *Norsk Tidsskrift for Literatur* 1877. Bokmelding. *Brev og Dagbøger*, II, 1958, s. 305–306.
127. «J. E. Rydqvist», *Fedraheimen* 5.1.1878. Nekrolog. *Brev og Dagbøger*, II, 1958, s. 306–307.
128. [-] «Um sjeldsynte Dyr i Sjoen», *Fedraheimen* 11.9.1878. *Skrifter i Samling*, II, 1912, s. 211–217; *Skrifter*, II, 1926, s. 38–43; *Skrifter*, 1976, s. 278–282.
129. «Dverge», *Norsk haandlexikon for almenyttige Kundskaber*, I. Chr. Johnsens Forlag, Christiania 1879.
130. «Frua og Frøken», *Fedraheimen* 27.1.1880. *Brev og Dagbøger*, II, 1958, s. 307–308.
131. «Grette Aasmundson», *Historisk Tidsskrift*, 1880, s. 378–79 saman med to variantar med andre heimelsfolk. Også trykt i Jens Lindberg (red.): *Norske minnestykke*, 1923, s. 5–7. Runesoge frå Bygland, skriven ned ved juletider 1844.
132. «Nogle Anmærkninger til Fayes norske Folkesagn», i «Bortgjemte Arbeider af Ivar Aasen (meddelte af O.A. Øverland), i *Bogvennen*, april–juni 1896, s. 49–67. Også i Jens Lindberg (red.): *Norske minnestykke*, 1923, s. 176–182. *Brev og Dagbøger*, I, 1957, s. 431. Skrive 1845.
133. «Raader og Merkje», Jens Lindberg (red.): *Norske minnestykke*, 1923, s. 176. Åtte ordtakliknande tekstar – to frå Sunnmøre, seks frå Hålogaland, utan år.

Samtalar og skodespel

134. [-] «Samtale imellem to Bønder. (Om Begivenhederne i Udlandet.)», *Morgenbladet*, 5.1.1849. Prenta i utdrag og med merknader i *Andvake* 10.6.1871. "Samtale imellem to Bønder", *Skrifter i Samling*, II, 1912, s. 7–13; *Skrifter*, I, 1926, s. 228–232; *Dikting*, 1946, s. 227–232; *Skrifter*, 1976, s. 136–141.
135. Sign. I.A., «Sidste Kvelden elder: Gunnbjørg paa Haugen», *Lauvduskar*, VI, Kristiania 1887, s. 1–7 og *Dagbladet* 11.2.1888. *Udvalgte Skrifter*, 1896, s. 110–116; *Skrifter i Samling*, II, 1912, s. 66–72; *Skrifter*, I, 1926, s. 269–273; *Dikting*, 1946, s. 269–275; *Skrifter*, 1976, s. 188–193. Skrive om lag 1869.

Dikt og viser

136. «Ny Vise om den sørgelige Tildragelse paa Gaarden Krøvle i Ørsten, da nogle af dens Huse bleve fortærede af en heftig Ildebrand den 7de Juni 1833, hvorved 3de Børn mistede Livet». *Ny Vise ...*, 1833, sjå nr. 27.

137. «En Trøstesang for en anfægtet og bedrøvet Sjel». *Ny Vise ...*, 1833, sjå nr. 27. Trykt opp av Rasmus Aarflot på Rotset i Volda i 1880-åra, men uvisst om det var som eige trykk eller del av eit trykk.

138. «Ved Efterretningen om den unge Sivert R. Aarflots Død», *Landboe-avisen*, 26.3.1836. *Brev og Dagbøker*, I, 1957, s. 33–34.

139. «Fiskarvise», *Fem Viser i søndre Søndmørs Almuesprog*, 1843. *Skrifter*, I, 1926, s. 17–18; *Dikting*, 1946, s. 17–18; *Skrifter*, 1976, s. 47–48. Skriven 1842.

140. «Vinskap», *Fem Viser i søndre Søndmørs Almuesprog*, 1843. *Skrifter*, I, 1926, s. 19–20; *Dikting*, 1946, s. 19–20. Skriven 1841.

141. «Tenestaa i Pe-gara», *Fem Viser i søndre Søndmørs Almuesprog*, 1843. *Udvalgte Skrifter*, 1896, s. 213–214; *Skrifter*, I, 1926, s. 20–21; *Dikting*, 1946, s. 20–21; *Skrifter*, 1976, s. 49–50. Skriven 1841.

142. «Gifftar-taanka», *Fem Viser i søndre Søndmørs Almuesprog*, 1843. *Skrifter*, I, 1926, s. 21–23; *Dikting*, 1946, s. 21–23; *Skrifter*, 1976, s. 50–51. Skriven 1841.

143. «Tausakjærings-vise», *Fem Viser i søndre Søndmørs Almuesprog*, 1843. *Skrifter*, I, 1926, s. 23–24; *Dikting*, 1946, s. 22–24. Skriven 1841.

144. «En ny Vise om Lykkens Ubestandighed», *Tre nye Sange*, 1844.

145. «Mennesket», *Tre nye Sange*, 1844. Skrive 1842.

146. «Opmuntring til Glæde», *Tre nye Sange*, 1844.

147. «I Anledning af Lensmand R. Aarflots Død», *Postbudet for Landalmuen*, 15.11.1845; *Nogle Deltagende Venners Sørgeqvad*, Eegsæt 1845. *Brev og Dagbøker*, I, 1957, s. 119–121.

148. [–] «En Levnetsbeskrivelse», *Nordlyset* 26.4.1847, og i *Visebog for Almue-Ungdommen*, Tredie Levering, Eegsæt 1848, s. 59–63. Også eige trykk på Ekset 1848, sjå nr. 29, og i ein seinare variant, sjå nr. 1369.

149. «Sveinkallvisa», *Visebog for Almue-Ungdommen*. Ved Johan Spilkeviig. Første Levering, Eegsæt 1847, s. 19–21. Også trykt under tittelen «Ei visa um Giftarmaal (Sognamål)» i Reidar Djupedal (red.): *Symra og andre dikt*, Oslo 1959, s. 35–36, og i seinare utgåver av denne samlinga. Visa er skriven 1843 eller 1844. Djupedal skriv i 1959-utgåva at han har brukt viseboka frå 1847 som førelegg, med rettingar frå eit manuskript av Ivar Aasen (s. 76). Visa finst i tre variantar – i jærdialekt, på ei blanding av nynorsk og dialekt, og i sunnmørsdialekt, sjå nr. 220, 1355 og 1460.

150. «Reisen til Grønland», *Samling af Sange til Moerskab og Forlystelse i muntre Selskaber*, Eegsæt 1848, s. 12–16. Skriven 1840–41 på dialekt, blei ikkje utgitt då. Ny variant i 1863, sjå nr. 173.

151. [–] «Gagnløysa», *Tvo nye Visor*, Eegsæt 1851, og i «Tvo nye Visor», *Morgenbladet* 12.10. *Udvalgte Skrifter*, 1896, s. 119–120; *Skrifter i Samling*, I, 1911, s. 59–60; *Skrifter*, I, 1926, s. 61–62; *Dikting*, 1946, s. 61–62; *Skrifter*, 1976, s. 59–60.

152. [–] «Lukko», *Tvo nye Visor*, Eegsæt 1851, og i «Tvo nye Visor», *Morgenbladet* 12.10. *Udvalgte Skrifter*, 1896, s. 120–121; *Skrifter i Samling*, I, 1911, s. 60–61; *Skrifter*, I, 1926, s. 62–63; *Dikting*, 1946, s. 62–63; *Skrifter*, 1976, s. 62–63.

153. «Gamle Voggeviso», *Prøver af Landsmaalet i Norge*, 1853, s. 14. Jens Lindberg (red.): *Norske minnestykke*, 1923, s. 136–137. To voggeviser frå Orkdalen.
154. «Stev», *Prøver af Landsmaalet i Norge*, 1853, s. 84. Jens Lindberg (red.): *Norske minnestykke*, 1923, s. 141–142, sjå nr. 1468–1470 og 1477–1479. Seks stev frå Telemark etter M.B. Landstad: *Norske Folkeviser*, Kristiania 1853, s. 385.
155. [-] «Æsing», *Folkevennen* 1853, s. 146. P.A. Jensen: *Læsebog for Folkeskolen og Folkehjemmet*, Christiania 1863.
156. [-] «Haraldshaugen», *Folkevennen* 1853, s. 146–149. *Ugebladet* 19.8.1893 (siste strofa). *Udvalgte Skrifter*, 1896, s. 136–137; *Skrifter i Samling*, I, 1911, s. 61–63; *Skrifter*, I, 1926, s. 63–65; *Dikting*, 1946, s. 63–65; *Skrifter*, 1976, s. 65–67. Skrive 1852; Aasen var i Haugesund 20.8.1852.
157. [-] «Slutningssang», *Christiania-Posten og Morgenbladet* 8.2.1854, *Postbudet for Landalmuen* 25.2.1854 (utan tittel). *Udvalgte Skrifter*, 1896, s. 122 (under tittelen «Stortinget»). *Skrifter i Samling*, I, 1911, s. 63–64; *Skrifter i Samling*, II, 1912, s. 18–19; *Skrifter*, I, 1926, s. 65–66; *Dikting*, 1946, s. 65–66; *Skrifter*, 1976, s. 145–146. Frå etterspelet «I Marknaden», eit dramatisk opptrinn som Aasen skreiv til songspelet *Til Sæters* av Claus Pavels. Stykket hadde premiere på Kristiania Norske Theater 6.2.1854 med mange stortingsrepresentantar til stades. Kan ha vore ha vore som særtrykk, men omstenda er usikre, sjå nr. 31.
158. *«Her er det Land, som hugar meg best», *Ervingen*, 1855; *Lauvoduskar*, I, Kristiania 1868, s. 26–27 (under tittelen «Heima»). *Udvalgte Skrifter*, 1896, s. 66–67; *Skrifter i Samling*, I, 1911, s. 71–72; *Skrifter i Samling*, II, 1912, s. 27–28; *Skrifter*, 1976, s. 153–54. Variant publisert i *Ervingen*, 1873 og seinare, sjå nr. 210.
159. *«Sundagskveld», *Ervingen*, 1855; *Ervingen*, 1873; *Ervingen*, 1884; *Ervingen*, 1887; *Ervingen*, 1896. *Udvalgte Skrifter*, 1896, s. 68; *Skrifter i Samling*, I, 1911, s. 72–73; *Skrifter i Samling*, II, 1912, s. 29; *Skrifter*, I, 1926, s. 74–75; *Dikting*, 1946, s. 74–75; *Skrifter*, 1976, s. 154–155.
160. *«Steinbrjotar-Visa», *Ervingen*, 1855; *Lauvoduskar*, I, Kristiania 1868, s. 25–26 (under tittelen «Ute i Verdi»); *Ervingen*, 1873; *Ervingen*, 1884; *Ervingen*, 1887; *Ervingen*, 1896. *Udvalgte Skrifter*, 1896, s. 72; *Skrifter i Samling*, I, 1911, s. 73 (under tittelen «Dei træla, – dei træla»); *Skrifter i Samling*, II, 1912, s. 33; *Skrifter*, I, 1926, s. 75; *Dikting*, 1946, s. 75; *Skrifter*, 1976, s. 157–158.
161. *«Dei vil alltid klaga og kyta», *Ervingen*, 1855; *Ervingen*, 1873; *Ervingen*, 1884; *Ervingen*, 1887; *Ervingen*, 1896. Også i *To nye Viser*, Johan M. Rodsøts Forlag, Eegsæt 1864; *Lauvoduskar*, I, Kristiania 1868, s. 16. I *Tre smukke Sange*, Tromsø u.å., om lag 1875, er dette vise nr. 3, jf. Jonas Skougaard: *Katalog over hans bibliotek*, I, Oslo 1973, s. 262. *Udvalgte Skrifter*, 1896, s. 74; *Skrifter i Samling*, I, 1911, s. 74 (under tittelen «Me skal koma, um inkje so braadt»); *Skrifter i Samling*, II, 1912, s. 33–34; *Skrifter*, I, 1926, s. 76; *Dikting*, 1946, s. 76; *Skrifter*, 1976, s. 159.
162. *«Have me gløymt vaare gamle Stev», *Ervingen*, 1855. *Ervingen*, 1873; *Ervingen*, 1884; *Ervingen*, 1887; *Ervingen*, 1896. *Udvalgte Skrifter*, 1896, s. 79–81; *Skrifter i Samling*, II, 1912, s. 37–39; *Skrifter*, 1976, s. 162–164.
163. *«Den tyngste Sorg og Møda», *Ervingen*, 1855; *Lauvoduskar*, I, Kristiania 1868, s. 19. *Skrifter i Samling*, I, 1911, s. 74–75; *Skrifter i Samling*, II, 1912, s. 47; *Skrifter*, I, 1926, s. 76–77; *Dikting*, 1946, s. 76–77; *Skrifter*, 1976, s. 171.
164. *«Aka paa Isen haale», *Ervingen*, 1855, seks strofer, også *Lauvoduskar*, I, Kristiania 1868, s. 27–28 (under tittelen «Stevleik»). *Skrifter i Samling*, II, 1912, s. 52–54; *Skrifter*, 1976, s. 175–176. Variant publisert i *Ervingen*, 1873 og seinare, sjå nr. 209.

165. *«No er det Tid, at du Ordet nemner», *Ervingen*, 1855; *Lauvduskar*, I, Kristiania 1868, s. 24. *Skripter i Samling*, I, 1911, s. 75 (under tittelen «Seg herlegt, kor Huguen stemner»); *Skripter i Samling*, II, 1912, s. 56; *Skripter*, I, 1926, s. 77; *Dikting*, 1946, s. 77; *Skripter*, 1976, s. 179.
166. «No er alt so godt og væl», *Ervingen*, 1855, fire strofer, også *Skripter i Samling*, II, 1912, s. 64–65; *Skripter*, 1976, s. 186–187. Variant publisert i *Ervingen*, 1873 og seinare, sjå nr. 211.
167. «Dikt og Sanning», *Illustreret Nyhedsblad* 13.10.1855; *Postbudet for Landalmuen* 3.11.1855; *Fraa Bygd og By* 1871; *Ugebladet* 5.8.1893, *Dikt og Sanning*, Egsæt 1895. Særtrykk publisert i 1895, sjå nr. 39. *Udvalgte Skripter*, 1896, s. 128–136; *Skripter i Samling*, I, 1911, s. 64–71; *Skripter*, I, 1926, s. 66–73; *Dikting*, 1946, s. 66–73; *Skripter*, 1976, s. 74–81.
168. «En ny Vise om Skanaven, lystig at læse og endnu bedre at synge», *Blade fra Samfundet*, Kristiania 1857, s. 115 ff. Skriven 4.7.1849. Med innleiing av Reidar Djupedal i *Gula Tidend* 24.2.1957.
169. Pseud. Dulheim, «Sveinkalla-Visa», *Dølen* 13.2.1859. *Udvalgte Skripter*, 1896, s. 138–140; *Skripter i Samling*, I, 1911, s. 76–78; *Skripter*, I, 1926, s. 78–80; *Dikting*, 1946, s. 78–80; *Skripter*, 1976, s. 82–84.
170. Pseud. Dulheim, «Gamla Voner», *Dølen*, 14.8.1859. *Udvalgte Skripter*, 1896, s. 141–143; *Skripter i Samling*, I, 1911, s. 78–80; *Skripter*, I, 1926, s. 80–82; *Dikting*, 1946, s. 80–82; *Skripter*, 1976, s. 84–86.
171. [–] «Kippevise», *Dølen* 30.10.1859. Saman med A.O. Vinje; dei skreiv annakvar linje kvar, jf. Ottar Grepstad: *Historia om Ivar Aasen*, 2013, s. 162 f.
172. «Liti Kjersti. Fjeldmelodi frå Sillejord med Piano-Slaatt af Ludv. M. Lindeman», *Skilling-Magazin* 20.12.1862. Teksten er redigert av Ivar Aasen, skriv Reidar Djupedal i *Brev og Dagbøker*, II, Oslo 1958, s. 313.
173. «Grønlands-Reisa», i Ludvig M. Lindeman: *Ældre og nyere Norske Fjeldmelodier*. Kristiania 1863. Variant av diktet «Reisen til Grønland» frå 1848, ulik seinare variant i småskrift frå 1877, sjå nr. 38.
174. [–] «Haraldshaugen», P.A. Jensen: *Læsebog for Folkeskolen og Folkehjemmet. Tredie Skoletrin*, Christiania 1863, s. 330. Variant av diktet frå 1853 med ei ny strofe som erstattar tre andre, sjå nr. 155
175. «Fyrestev», *Symra*, 1863; *Symra*, 1875. *Udvalgte Skripter*, 1896, s. 143–144; *Skripter*, I, 1926, s. 25–26; *Dikting*, 1946, s. 25–26; *Skripter*, 1976, s. 17–18; *Symra*, 2013, s. 17; *Symra*, 2013, s. 100 (faksimile av Aasens korrektur til 1863-utgåva). Variant i *Symra*, 1867, sjå nr. 204.
176. «Gamle Norig», *Symra*, 1863; *Symra*, 1867; *Symra*, 1875. *Udvalgte Skripter*, 1896, s. 144–145; *Skripter*, I, 1926, s. 26–27; *Dikting*, 1946, s. 26–27; *Skripter*, 1976, s. 18–19; *Symra*, 2013, s. 19; *Symra*, 2013, s. 100 (faksimile av Aasens korrektur til 1875-utgåva).
177. «Nordmannen», *Symra*, 1863. *Symra*, 2013, s. 102 (faksimile av Aasens korrektur). Seks strofer, ulik alle seinare publiserte variantar i 1867, 1868, 1869 og 1875, sjå nr. 202, 205, 208, 213. Forarbeid publisert i 1996, sjå nr. 1440.
178. «Dei gamle Fjelli», *Symra*, 1863; *Symra*, 1867; *Symra*, 1875. *Udvalgte Skripter*, 1896, s. 146–147; *Skripter*, I, 1926, s. 28–29; *Dikting*, 1946, s. 28–29; *Skripter*, 1976, s. 20–21; *Symra*, 2013, s. 23.
179. «Heimvegen», *Symra*, 1863; *Symra*, 1867; *Symra*, 1875. *Udvalgte Skripter*, 1896, s. 147–148; *Skripter*, I, 1926, s. 29–30; *Dikting*, 1946, s. 29–30; *Skripter*, 1976, s. 21; *Symra*, 2013, s. 25. Skrive 1850 med seinare endringar.
180. «Gamle Grendi», *Symra*, 1863. *Udvalgte Skripter*, 1896, s. 148–149; *Skripter*, I, 1926, s. 30–31; *Dikting*, 1946, s. 30–31; *Skripter*, 1976, s. 22; *Symra*, 2013, s. 27.

181. «Vaardagen», *Symra*, 1863; *Symra*, 1867; *Symra*, 1875. *Udvalgte Skrifter*, 1896, s. 149–150; *Skrifter*, I, 1926, s. 31–32; *Dikting*, 1946, s. 31–32; *Skrifter*, 1976, s. 23; *Symra*, 2013, s. 29.
182. «Sumarkvelden», *Symra*, 1863; *Symra*, 1867; *Symra*, 1875. *Udvalgte Skrifter*, 1896, s. 150–152; *Skrifter*, I, 1926, s. 32–33; *Dikting*, 1946, s. 32–33; *Skrifter*, 1976, s. 23–24; *Symra*, 2013, s. 31.
183. «Haustvisa», *Symra*, 1863; *Symra*, 1867; *Symra*, 1875. *Udvalgte Skrifter*, 1896, s. 152–153; *Skrifter*, I, 1926, s. 33–34; *Dikting*, 1946, s. 33–34; *Skrifter*, 1976, s. 25; *Symra*, 2013, s. 33.
184. «Hugen», *Symra*, 1863; *Symra*, 1867; *Symra*, 1875. *Udvalgte Skrifter*, 1896, s. 153–154; *Skrifter*, I, 1926, s. 34–35; *Dikting*, 1946, s. 34–35; *Skrifter*, 1976, s. 26; *Symra*, 2013, s. 35.
185. «Von og Minne», *Symra*, 1863; *Symra*, 1867; *Symra*, 1875. *Udvalgte Skrifter*, 1896, s. 154–155; *Skrifter*, I, 1926, s. 35–36; *Dikting*, 1946, s. 35–36; *Skrifter*, 1976, s. 26–27; *Symra*, 2013, s. 37.
186. «Saknad», *Symra*, 1863. *Udvalgte Skrifter*, 1896, s. 155–156; *Skrifter*, I, 1926, s. 36–37; *Dikting*, 1946, s. 36–37; *Skrifter*, 1976, s. 27–28; *Symra*, 2013, s. 39.
187. «Elskug-Kvæde», *Symra*, 1863; *Symra*, 1867; *Symra*, 1875. *Udvalgte Skrifter*, 1896, s. 156–158; *Skrifter*, I, 1926, s. 37–38; *Dikting*, 1946, s. 37–38; *Skrifter*, 1976, s. 28–29; *Symra*, 2013, s. 41. Skriven 1844 på dansk som "En Elskovsvisse (i Vossemaal)", publisert posthumt i 1896.
188. «Det einlege Standet», *Symra*, 1863; *Symra*, 1867; *Symra*, 1875. *Udvalgte Skrifter*, 1896, s. 158–159; *Skrifter*, I, 1926, s. 38–39; *Dikting*, 1946, s. 38–39; *Skrifter*, 1976, s. 29–30; *Symra*, 2013, s. 43.
189. «Vanvyrdnad» [Det gjeng so ymist til i Verdi], *Symra*, 1863; *Symra*, 1867. *Udvalgte Skrifter*, 1896, s. 160–161; *Skrifter i Samling*, I, 1911, s. 81; *Skrifter*, I, 1926, s. 83; *Dikting*, 1946, s. 83; *Skrifter*, 1976, s. 102–103; *Symra*, 2013, s. 104.
190. «Tolugt Mod», *Symra*, 1863; *Symra*, 1867; *Symra*, 1875. *Udvalgte Skrifter*, 1896, s. 161–163; *Skrifter*, I, 1926, s. 41–42; *Dikting*, 1946, s. 41–42; *Skrifter*, 1976, s. 32–33; *Symra*, 2013, s. 47.
191. «Tjon og Von», *Symra*, 1863; *Symra*, 1867; *Symra*, 1875. *Udvalgte Skrifter*, 1896, s. 163–164; *Skrifter*, I, 1926, s. 42–43; *Dikting*, 1946, s. 42–43; *Skrifter*, 1976, s. 33–34; *Symra*, 2013, s. 49.
192. «Fals og Fusk», *Symra*, 1863; *Symra*, 1867; *Symra*, 1875. *Udvalgte Skrifter*, 1896, s. 164–166; *Skrifter*, I, 1926, s. 43–44; *Dikting*, 1946, s. 43–44; *Skrifter*, 1976, s. 34–35; *Symra*, 2013, s. 51.
193. «Uvitingskap», *Symra*, 1863; *Symra*, 1867; *Symra*, 1875. *Udvalgte Skrifter*, 1896, s. 166–167; *Skrifter*, I, 1926, s. 44–46; *Dikting*, 1946, s. 44–46; *Skrifter*, 1976, s. 35–36; *Symra*, 2013, s. 53.
194. «Høgferd», *Symra*, 1863; *Symra*, 1867; *Symra*, 1875. *Udvalgte Skrifter*, 1896, s. 167–169; *Skrifter*, I, 1926, s. 46–47; *Dikting*, 1946, s. 46–47; *Skrifter*, 1976, s. 36–37; *Symra*, 2013, s. 55.
195. «Hugen til Rikdom», *Symra*, 1863; *Symra*, 1867; *Symra*, 1875. *Udvalgte Skrifter*, 1896, s. 169–170; *Skrifter*, I, 1926, s. 47–49; *Dikting*, 1946, s. 47–49; *Skrifter*, 1976, s. 38–39; *Symra*, 2013, s. 57.
196. «Att og fram», *Symra*, 1863; *Symra*, 1867; *Symra*, 1875. *Udvalgte Skrifter*, 1896, s. 170–171; *Skrifter*, I, 1926, s. 49–50; *Dikting*, 1946, s. 49–50; *Skrifter*, 1976, s. 39–40; *Symra*, 2013, s. 59.
197. «Gløymska», *Symra*, 1863; *Symra*, 1867; *Symra*, 1875. *Udvalgte Skrifter*, 1896, s. 172–173; *Skrifter*, I, 1926, s. 50–51; *Dikting*, 1946, s. 50–51; *Skrifter*, 1976, s. 40–41; *Symra*, 2013, s. 61.

198. «Livet», *Symra*, 1863; *Symra*, 1875; *Ugebladet* 5.8.1893 (siste strofa). *Udvalgte Skrifter*, 1896, s. 173–174; *Skrifter*, I, 1926, s. 51–52; *Dikting*, 1946, s. 51–52; *Skrifter*, 1976, s. 41–42; *Symra*, 2013, s. 63.
199. «Nøgje», *Symra*, 1863; *Symra*, 1867. *Udvalgte Skrifter*, 1896, s. 148–149; *Skrifter i Samling*, I, 1911, s. 82–83; *Skrifter*, I, 1926, s. 84–85; *Dikting*, 1946, s. 82–83; *Skrifter*, 1976, s. 103–104; *Symra*, 2013, s. 105–106.
200. «Livssyn», *Symra*, 1863. *Udvalgte Skrifter*, 1896, s. 179–180; *Skrifter i Samling*, I, 1911, s. 83–84; *Skrifter*, I, 1926, s. 85–86; *Dikting*, 1946, s. 83–84; *Skrifter*, 1976, s. 104–105; *Symra*, 2013, s. 106.
201. [–] «Lovtale yver Culturen», *Dølen* 3.6..1866. *Udvalgte Skrifter*, 1896, s. 181–188; *Skrifter i Samling*, I, 1911, s. 84–91; *Skrifter*, I, 1926, s. 86–93; *Dikting*, 1946, s. 86–93; *Skrifter*, 1976, s. 108–114.
202. [–] «Nordmannen», *17 Mai* [1867] og *I Studentersamfundet 17de Mai 1867*. Variant, mykje endra frå *Symra*, 1863, sjå nr. 177, og ulik seinare variantar, sjå nr. 205, 208 og 213.
203. [–] «Fra Maalstræverne. I Anledning af Versene 'Til Maalstræverne», i *Morgenbladet for 4de November*, *Morgenbladet* 24.11.1867. *Skrifter i Samling*, I, 1911, s. 91–93; *Skrifter*, 1976, s. 115–118. Dei strofene var skrivne av Theodor Kjerulf og først prenta i *Norsk Folkeblad* 26.10.1867.
204. «Fyrestev», *Symra*, 1867. Variant med ei strofe meir enn i førsteutgåva frå 1863 og sisteutgåva frå 1875, sjå nr. 175.
205. «Nordmannen», *Symra*, 1867. Variant der to av fem strofer frå *Symra* 1863 er med, sjå nr. 177, og ulik varianten i dei to visetrykka for 17. mai 1867, sjå nr. 202, og ulik seinare variantar, sjå nr. 208 og 213
206. «Livet», *Symra*, 1867. Variant med endra strofe 6 frå førsteutgåva i 1863, berre publisert her, sjå nr. 198.
207. «Etterstev», *Symra*, 1867; *Symra*, 1875. *Udvalgte Skrifter*, 1896, s. 117–119; *Skrifter*, I, 1926, s. 53–55; *Dikting*, 1946, s. 53–55; *Skrifter*, 1976, s. 43–45; *Symra*, 2013, s. 67.
208. «Nordmannen», *Lauvduskar*, II, Kristiania 1868 (2. utgåva av I); *Lesebok i Landsmaalet*. Ved Olav Paulson, Bergen 1869, s. 37–38. Variant med åtte strofer; blant desse er dei fem som blir den endelege varianten i 1875, sjå nr. 213, og dermed ulik andre variantar, sjå nr. 177, 202 og 205.
209. *«Aka paa Isen haale», *Ervingen*, 1873; *Ervingen*, 1884; *Ervingen*, 1887; *Ervingen*, 1896, også *Udvalgte Skrifter*, 1896, s. 94–96. Variant med sju strofer og fleire endringar frå førsteutgåva i 1855, sjå nr. 164.
210. *«Her er det Land, som hugar meg best», *Ervingen*, 1873; *Ervingen*, 1884; *Ervingen*, 1887, *Ervingen*, 1896. *Skrifter*, I, 1926, s. 73–74; *Dikting*, 1946, s. 73–74. Variant utan strofe 2 frå førsteutgåva i 1855, sjå nr. 158.
211. «No er alt so godt og væl», *Ervingen*, 1873; *Ervingen*, 1884, *Ervingen*, 1887; *Ervingen*, 1896. *Udvalgte Skrifter*, 1896, s. 108–109. Variant med to strofer i staden for fire som i førsteutgåva i 1855, sjå nr. 166.
212. [–] «Minneord yver A. O. Vinje», *Lauvduskar*, III, Kristiania 1873, s. 16. Også utgitt som særtrykk i 1873, sjå nr. 37. *Udvalgte Skrifter*, 1896, s. 190–191; *Skrifter i Samling*, I, 1911, s. 93–94; *Skrifter*, I, 1926, s. 93–94; *Dikting*, 1946, s. 93–94; *Skrifter*, 1976, s. 131–132.
213. «Nordmannen», *Symra*, 1875. *Udvalgte Skrifter*, 1896, s. 145–146; *Skrifter*, I, 1926, s. 27–28; *Dikting*, 1946, s. 27–28; *Skrifter*, 1976, s. 19–20; *Symra*, 2013, s. 21. Same variant som i *Symra* 1867, sjå nr. 208, men med eit par rettskrivingsendringar.

214. «Ymse Vasarlag», *Symra*, 1875. *Udvalgte Skrifter*, 1896, s. 159–160; *Skrifter*, I, 1926, s. 39–40; *Dikting*, 1946, s. 39–40; *Skrifter*, 1976, s. 31; *Symra*, 2013, s. 45.
215. «Vit og tru», *Symra*, 1875. *Udvalgte Skrifter*, 1896, s. 174–175; *Skrifter*, I, 1926, s. 52–53; *Dikting*, 1946, s. 52–53; *Skrifter*, 1976, s. 42–43; *Symra*, 2013, s. 65.
216. Sign. I., «Upp og ned», *Lauvduskar*, IV, Kristiania 1881, s. 166–168. *Udvalgte Skrifter*, 1896, s. 188–190; *Skrifter i Samling*, I, 1911, s. 94–96; *Skrifter*, I, 1926, s. 94–96; *Dikting*, 1946, s. 94–96; *Skrifter*, 1976, s. 132–134. Vislie skriv i *Udvalgte Skrifter*, 1896, at diktet også skal vere trykt i Fedraheimen.
217. Sign. I.A., *«Fare daa vel, de gamle Tufter», i «Gunnbjørg paa Haugen», *Lauvduskar*, Kristiania VI, 1887, s. 2–3 og *Dagbladet* 11.2.1888. *Udvalgte Skrifter*, 1896, s. 111–112; *Skrifter i Samling*, I, 1911, s. 96–97; *Skrifter*, I, 1926, s. 96 (*«Skal det no vera siste gongen»); *Dikting*, 1946, s. 96 (*«Skal det no vera siste gongen»); *Skrifter*, 1976, s. 189 (*«Fare daa vel, de gamle Tufter»).
218. Sign. I.A., *«Her er so mangei Vending», i «Gunnbjørg paa Haugen», *Lauvduskar*, VI, Kristiania 1887, s. 4–5 og *Dagbladet* 11.2.1888. *Udvalgte Skrifter*, 1896, s. 113–114; *Skrifter i Samling*, I, 1911, s. 97–98; *Skrifter*, I, 1926, s. 97; *Dikting*, 1946, s. 97»; *Skrifter*, 1976, s. 191.
219. Sign. I.A., *«Ferda-visa», i «Gunnbjørg paa Haugen», *Lauvduskar*, VI, Kristiania 1887, s. 6–7 og *Dagbladet* 11.2.1888. *Udvalgte Skrifter*, 1896, s. 116; *Skrifter i Samling*, I, 1911, s. 98–99; *Skrifter*, I, 1926, s. 98; *Dikting*, 1946, s. 98»; *Skrifter*, 1976, s. 193.
220. «Sveinkallsull», *Firda* 2.1.1893. Variant av «Sveinkallvisa» frå 1847, her i ei blanding av landsmål og dialekt, sjå nr. 149, 1355 og 1460.

Omsetjingar og gjendiktingar til nynorsk

221. Thomas Babington Macaulay: «Døming om Forfederne», *Prøver af Landsmaalet i Norge*, 1853, s. 106–109. *Skrifter i Samling*, III, 1912, s. 368–370.
222. Thomas Babington Macaulay: «Framgangen i Engelland», *Prøver af Landsmaalet i Norge*, 1853, s. 109–110. *Skrifter i Samling*, III, 1912, s. 370–372.
223. Humboldt: «Varmen i Vesterholva», *Prøver af Landsmaalet i Norge*, 1853, s. 110–111. *Skrifter i Samling*, III, 1912, s. 372–373.
224. Karl von Rotteck: «Gagnet av Heimssogo», *Prøver af Landsmaalet i Norge*, 1853, s. 112–113. *Skrifter i Samling*, III, 1912, s. 373–375; *Skrifter*, 1976, s. 299–300.
225. «William Shakespeare: «Friaren under Glaset». *Prøver af Landsmaalet i Norge*, 1853, s. 114–115; *Skrifter*, 1976, s. 301–302.
226. Friedrich Schiller: «Hus-Livet», *Prøver af Landsmaalet i Norge*, 1853, s. 115–116.
227. Lord Byron: «Barne-Minne». *Prøver af Landsmaalet i Norge*, 1853, s. 117–118; *Skrifter*, I, 1926, s. 151–152; *Dikting*, 1946, s. 151–152.
228. Friedrich Schiller: «Songen um Klokka», *Postbudet for Landalmuen* 9.7.1853; *Dølen* 19.6., 26.6. og 3.7.1870. Variant publisert 1873, sjå nr. 240.
229. Martin Luther: «Vaar Gud er oss so fast ei Borg», *Folkevennen* 1855, s. 374. *Brev og Dagbøker*, II, 1958, s. 325. Skriven desember 1855. Variant publisert 1869, sjå nr. 238.
230. «Opningi av Stortinget», *Dølen* 16.10.1859. *Syn og Segn* 1922, s. 9–11.
231. «Isaksons Lysing», *Dølen* 26.2.1860.
232. «Blanches Tale», *Dølen* 1.4.1860.
233. «Den store Bannlysing», *Dølen* 15.4.1860.

234. «Av Stortingets Helsarbrev», *Dølen* 29.4.1860..
235. «Uppløysningi av Stortinget», *Dølen* 27.5.1860.
236. [-] J.L. Runeberg: «Svein Duva», *Christiania-Posten* 1.8.1860. Variant publisert 1873, sjå nr. 241.
237. «Ei Fantepretta», *Dølen* 9.11.1862.
238. Martin Luther: «Vaar Gud han er vaar faste Borg». Olav Paulson: *Lesebok i Landsmaalet*, Bergen 1869, s. 129–130. *Skrifter i Samling*, I, 1911, s. 189–190; *Brev og Dagbøker*, II, 1958, s. 83–84 (vedlegg til brev 21.5.1869). Variant av omsetjing frå 1855, sjå nr. 229.
239. «Den burtkomne Sonen», i L.K. Daa: *Om Nationaliteternes Udvikling*, I, Kristiania 1869, s. 261 og 263. «Bortgjemte Arbeider af Ivar Aasen meddelte af O.A. Øverland», *Bogvennen*, nr. 4–6 [april–juni], 1896, s. 49–67; *Den 17de Mai* 5.8.1896; *Norsk Aarbok* 1926, s. 7–9; *Brev og Dagbøker*, I, 1957, s. 355–357. Omsetjing av Luk 15, 11–32, frå 1859.
240. Friedrich Schiller: «Songen um Klokka». *Lawduskar*, III, Kristiania 1873, s. 1–16. Eige skrift utgitt i 1909, sjå nr. 1009. *Udvalgte Skrifter*, 1896, s. 191–205; *Skrifter i Samling*, I, 1911, s. 177–189; *Skrifter*, I, 1926, s. 157–170; *Dikting*, 1946, s. 157–170. Variant frå første omsetjinga i 1853, sjå nr. 228.
241. [-] J.L. Runeberg: «Svein Duva». *Lawduskar*, III, Kristiania 1873, s. 39–44. *Udvalgte Skrifter*, 1896, s. 206–210; *Skrifter i Samling*, I, 1911, s. 171–177; *Skrifter*, I, 1926, s. 152–57; *Dikting*, 1946, s. 152–157. Variant frå omsetjinga i 1860, sjå nr. 236..
242. Miguel de Cervantes Saavedra: «Den raadvide Riddaren Don Quijote av La Mancha». Skrive 1873. Miguel de Cervantes Saavedra: *La primera edicion del ingenioso hidalgo Don Quijote de la Mancha / compuesto por Miguel de Cervantes Saavedra; reprod. en facs ... por la foto-tipografia y publicada por su inventor Francisco López Fabra*, Barcelona 1871–79. Dette firebandsverket var resultatet av eit omfattande innsamlings- og redaksjonsarbeid frå oberst Fabra si side. Aasen fekk vite at teksten hans skulle prentast i ti eksemplar, jf. dagboka 5.3.1873 og brev til Volter Edvard Lidfors 7.3.1873. Dette stemmer med Marta Torres Santo Domingo: *El primer facsímil del Quijote. La aventura editorial de Francisco López Fabra (1871-1879)*, Universidad de Castilla-La Mancha 2005, [http://eprints.ucm.es/9834/1/Quijote Lopez Fabra.pdf](http://eprints.ucm.es/9834/1/Quijote_Lopez_Fabra.pdf), lesedato 24.5.2013. I *Brev og Dagbøker*, II, s. 332 f. viser Reidar Djupedal til boka *De los primeros consejos due dió Don Quijote a Sancha antes que se fuese a gobernarla Insula*, Barcelona 1941, altså ei seinare utgåve. Også i *Den 17de Mai* 28.5.1901. *Skrifter i Samling*, III, 1912, s. 380–383.
243. [Martin Luther] [Omsetjing av katekisma]. *Oplandenens Avis* 3.11.1880 med kommentar; *Fedraheimen* 6.11.1880 (utdrag); *Bergens Tidende* 9.11.1880. *Norsk Aarbok* 1921, s. 12–17. Variant publisert i *Brev og Dagbøker*, II, 1958, s. 187–189, sjå nr. 1514.

I 1858 omsette Ivar Aasen *Fridtjovs Saga*. Denne kom ut som eit tillegg til bladet *Folkevennen* og må reknast som bok. Difor er utgivinga ført opp under bøker, sjå nr. 10.

Utgivingar 1896–

Bøker – originalverk og omsetjingar

1000. *Udvalgte Skrifter* ved Vetle Vislie. Med to Portræter og 5 andre Billeder. P.T. Mallings Boghandels Forlag, Kristiania [1896]. 456 s. Utgitt i seks hefte mai–oktober.

1001. *Bortjemte arbeider af Ivar Aasen*. Meddelt af O.A. Øverland. Særtrykk av Bogvennen nr. 4–6 [april–juni], 1896, s. 49–67. Særtrykket inneheld «Den Burtkomne Sonen», «I Marknaden. Etterspil» og «Nogle Anmærkninger til Fayes norske Folkesagn», sjå nr. 132, 157 og 239.

1002. *Ervingen. Songspel i ei Akt* af Ivar Aasen. Den eldste uavkortade Utgaava. 2det Upplag. Utgjeve av J. Belsheim. Alb. Cammermeyers Forlag, Kristiania 1898. 80 s. Med notar. Innbinding: a) stivband, illustrert, påtrykt 90 øre på framsida, og b) omslag, illustrert med portrett av Ivar Aasen. Tekst etter 1855-utgåva, sjå nr. 7.

1003. *Folke-Udgave af Ivar Aasens Skrifter i Udvalg*. Med 15 Billeder. Parmann's Illustreret Familielæsning. LXIX–LXXI [nr. 69–71]. P.T. Mallings Boghandels Forlag, Kristiania [1899]. 235 s. I. *Aasens Selvbiografi med Efterskrift. Viser og Rim med Melodier*, II. *Smaastykker m. v.*, III. *Eventyr, Fortællinger og Sagn*. Frå 1875-utgåva av Symra er «Det einlege Standet» og «Ymse Vasarlag» ikkje med, sjå nr. 188 og 214.

1004. *Norsk Grammatik*. 2det Oplag af Omarbeidet Udgate af «Det norske Folkesprogs Grammatik». Alb. Cammermeyers Forlag, Kristiania 1899. XVI + 392 s. Sjå nr. 2.

1005. *Prøver af Landsmaalet i Norge* af Ivar Aasen. Anden Udgate. Med et Tillæg af Dr. Amund B. Larsen. Alb. Cammermeyers Forlag, Kristiania 1899. Sjå nr. 5.

1006. *Norsk Ordbog med dansk Forklaring* af Ivar Aasen. Uforandret Aftryk af Anden Udgate 1873. Alb. Cammermeyers Forlag, Christiania 1900. XIV + 976 s. Opplag ukjent, truleg lite. Sjå nr. 16.

1007. *Om Dannelsen og Norskheden*. Af Ivar Aasen. Olaf Husebys Forlag. Eget Bogtrykkeri. Kristiania 1900. 48 s. Innbinding: omslag, typografisk (?). Utgitt første gongen i *Folkevennen* 1857, sjå nr. 97. Særtrykk av Arthur Thuesen skriv i *Beslaglagte og supprimerte bøker vedrørende Norge*, Oslo 1960, s. 11 at det var Noregs Mållag som tinga denne utgåva. Boka blei supprimert av bokbindar H.M. Refsum fordi oppdragsgivaren ikkje betalte for seg. Bøkene blei liggjande på lager til om lag 1925. Då skal Refsum ha brukt opplaget som makulatur med unntak av eitt eksemplar som, han gav til Arthur Thuesen i 1927. Eitt eksemplar finst i Nasjonalbiblioteket, skriv Thuesen. Der er også eitt i Ivar Aasen-tunet.

1008. *Breve og dagbøger fra det nationale gjennembrudds tidsalder*. Ivar Aasens dagbok 1841. Meddelt av Moltke Moe. [Kristiania] [1907]. 29 s. «Særtryk af 'Samtiden'», sjå nr. 1111.

1009. *Das Lied von der Glocke. Songen um Klokk*a i umskrift av Ivar Aasen. Utgjevi Schiller-Dagen den 10de November 1909 av Vestmannalaget. [Bergen 1909]. 33 s. Med tysk parallelltekst. Sjå nr. 240.

1010. *Skrifter i Samling. Trykt og utrykt*. I. Gyldendalske Boghandel Nordiske Forlag, Kristiania og Kjøbenhavn 1911. 286 s. Samla og utgitt av Knut Liestøl.

1011. *Skrifter i Samling. Trykt og utrykt*. II. Gyldendalske Boghandel Nordiske Forlag, Kristiania og København 1912. 308 s. Samla og utgitt av Knut Liestøl.

1012. *Skrifter i Samling. Trykt og utrykt*. III. Gyldendalske Boghandel Nordiske Forlag, Kristiania og København 1912. 387 s. Samla og utgitt av Knut Liestøl. Etterord datert oktober 1912.

1013. *Ervingen. Sangspil i een Akt*. Den uavkortade Utgaava, 4. uppl. Gyldendal, Kristiania 1912. 52 s. Tekste etter 1855-utgåva, sjå nr. 7.

1014. *Norsk Navnebog eller Samling af Mandsnavne og Kvindenavne*. Gyldendalske Boghandel Nordiøsk Forlag, Kristiania og København 1912. 115 s. Eiga utgåve frå *Skrifter i Samling. Trykt og utrykt*, III, 1912. Innbinding: omslag, typografisk. Sjø nr. 1012.

1015. *Grundtanker til en afhandling om en norsk sprogform. (Marts 1854)*. Meddelt ved Knut Liestøl. Særtrykk av Maal og Minne nr. 1 1917. 33 s.

1016. *Reise-Erindringer og Reise-Indberetninger 1842–1847*. Utgit av Det Kgl. norske Videnskabers Selskab ved Halvdan Koht. Trondhjem 1917. X + 213 s. 36 tekstar, mellom dei nr. 2075, 2077–2078, 2080 og 2083. Med Olav Rustis teikning av Ivar Aasen og ein faksimile. Innbinding: omslag, typografisk. Prenta i utdrag i fem artiklar i *Agder Tidend* 2., 3., 4., 5. og 7.1.1952.

1017. *Ervingen. Sangspil i en Akt*. Femte oplag. Gyldendalske Boghandel. Kristiania og København 1918. 47 s. Innbinding: kartonasje, illustrert med same illustrasjon som 1898-utgåva. Tekst etter 1855-utgåva, sjå nr. 7.

1018. *Norsk Ordbog med dansk Forklaring* af Ivar Aasen. Fjerde uforandrede Udgave. Udgiven af Vestmannalaget. Alb. Cammermeyers Forlag, Kristiania 1918. XVIII + 976 s. Faksimile av 1873-utgåva, sjå nr. 16. Opplaget er 10 000 eks.

1019. *Norske minnestykke*. Ved Jens Lindberg. Norsk folkeminnelag 1. Kristiania [1921–] 1923. XVI + 216 s. Med merknader og ordforklaringar. Innbinding: Omslag, typografisk. I 1921 kom XVI + 1–144, resten i 1923. Inneheld 140 tekstar som ikkje hadde vore trykte før, og om lag 40 som var trykte i ulike samanhengar.

1020. *Ervingen. Songspel i ei akt*. Sette opplag. Gyldendalske Bokhandel. Kristiania 1922. 60 s. Innbinding: kartonasje, illustrert. Påtrykt «Den uavkortade utgaava» på framsida, med same grafiske form som 1898-utgåva. Tekst etter 1855-utgåva, sjå nr. 7.

1021. *Symra. Tvo Tylfter med Visor og Rim*. Syvende Utgaava [!]. Gyldendals Miniaturbibliotek. Gyldendalske Bokhandel, Kristiania 1922. 76 s. Tekst etter 1875-utgåva, sjå nr. 20.

1022. *Søndmørsk Grammatik eller kortfattet Underretning om Bygdemaal paa Søndmør* af Ivar Aasen. Andre utgaava. (Med Studnad fraa Sunnmøre frilynde Ungdomssamlag). (Norske maalføre VIII). Student-maallaget i Kommisjon hjaa Olaf Norli, Oslo 1924. IV + 38 s. Sjø nr. 4.

1023. *Norsk Maalbund. Samanstilling av norske Ord etter Umgrip og Tyding*. Det norske Samlaget, Oslo 1925. 247 s. 173 tekstar, forord av Sigurd Kolsrud. Innbinding: Omslag, typografisk.

1024. *Skrifter*. Andre utgaava. I–II. Ved Knut Liestøl. Gyldendal Norsk Forlag, Oslo 1926. 286 + 306 s.

1025. *Skrifter i utval*. [Av] Ivar Aasen og A.O. Vinje. Norges National-litteratur, 6. Gyldendal, Oslo 1929. 192 s.

1026. *Ervingen. Spelstykke i ei akt*. Sjuande opplaget. Olaf Norlis Forlag. Oslo 1931. 62 s. Innbinding: kartonasje (gulbrunt), typografisk. Vignett «Spelstykke for ungdomslag» på framsida. Tekst etter 1855-utgåva, sjå nr. 7.

1027. *Ervingen. Songspel i ei akt*. Sjuande opplag. Gyldendal Norsk Forlag, Oslo 1935. 60 s. Innbinding: kartonasje, illustrert. Påtrykt «Den uavkortade utgaava» på framsida, med same grafiske form som 1898-utgåva. Må vere 8. opplaget. Tekst etter 1855-utgåva.
1028. *Dikt i utvalg. Aasen. Vinje. Garborg*. Norges nasjonallitteratur, 8. Gyldendal Norsk Forlag, Oslo 1941. 263 + upg. s.
1029. *Dikting*. Gyldendal Norsk Forlag, Oslo 1946. 286 s. Utval frå 1926-utgåva, sjå nr. 1024.
1030. *Ervingen. Songspel i ei vending*. Innleiing og ord-forklaringar ved Per Thorson. Gyldendals skoleutgaver av norske forfattere. Gyldendal Norsk Forlag, Oslo 1949. 62 s. Med notar. «Rettskrivingi er den offisielle frå 1938, men er haldi så nær Aasens som det er høve til», heiter det i innleiinga. Innbinding: kartonasje (grått), grafisk. Vignett «Spelstykke for ungdomslag» på framsida. Tekst etter 1855-utgåva, sjå nr. 7.
1031. *Brev til vener i heimbygda*. Skipa til av M.A.E. Aarflot. 52 brev. Aarflots Prenteverks Forlag, Volda 1950. 183 s. Sjø nr. **1093**. Dei publiserte breva er nr. 2005–2009, 2011, 2013–2017, 2029, 2031–2032, 2035, 2038, 2044, 2047, 2056, 2064, 2068, 2073–2074, 2076, 2079, 2084, 2091, 2093, 2100, 2109, 2128, 2131, 2139–2141 (alle i utdrag), 2158 (utdrag), 2149 (utdrag), 2151, 2157, 2159–2160, 2162–2163, 2165, 2169–2170, 2194 (utdrag).
1032. *Bidrag til vort Folkesprogs Historie*. Ved Reidar Djupedal. Det Norske Samlaget, Oslo 1954. IX + 36 s. Skrive 1885, sjå nr. 1298.
1033. *Brev og Dagbøker*. Ved Reidar Djupedal. Band I. Brev 1828–1861. Det Norske Samlaget, Oslo 1957. 509 s. Innbinding: a) heilsjirtingband og b) hefta. Brev til Ludvig L. Daae 17.4.1856 i *Skrifter*, 1976, s. 343–348.
1034. *Brev og Dagbøker*. Ved Reidar Djupedal. Band II. Brev 1862–1896. Det Norske Samlaget, Oslo 1958. 439 s. Innbinding: a) heilsjirtingband og b) hefta.
1035. *Symra og andre dikt*. Ved Reidar Djupedal. Noregs Boklag, Oslo 1959. 84 s. Illustrert av Unni-Lise Jonsmoen.
1036. *Symra og andre dikt*. Ved Reidar Djupedal. 2. opplaget. Noregs Boklag, Oslo 1960. 84 s. Illustrert av Unni-Lise Jonsmoen.
1037. *Brev og Dagbøker*. Ved Reidar Djupedal. Band III. Dagbøker 1830–1896. Det Norske Samlaget, Oslo 1960. 537 s. Innbinding: a) heilsjirtingband og b) hefta. Eit redigert utdrag frå s. 69–127, «Erindringer af mine Reiser», i *Skrifter*, 1976, s. 307–324, frå hausten 1842, Sogndal 1842–43, Setesdal 1844, Telemark 1845 og Gudbrandsdalen 1845. «Dagbok 1845» i *Skrifter*, 1976, s. 325–333.
1038. *Symra og andre dikt*. Ved Reidar Djupedal. 3. auka og reviderte opplaget. Noregs Boklag, Oslo 1963. 137 s.
1039. *Norsk Grammatik*. Omarbeidet Udgave af Det Norske Folkesprogs Grammatik. Tredje uforandrede Udgave. (U-bøkene). Universitetsforlaget, Oslo 1965. XXII + 371 s. Sjø nr. 13.
1040. *Heimsyn*, ei snøgg Umsjaaing yver Skapningen og Menneskja, tilmaatad fyre Ungdomen. 100-Aars Minneutgaava. (Etterord av Reidar Djupedal). Fonna Forlag, Oslo 1975. 2 bl. + 96 s. Sjø nr. 19.
1041. *Norsk maalbunad*. Samanstilling av norske ord etter umgrip og tyding. Av Ivar Aasen. 2. utg. Norsk bokreidingslag, Bergen 1975. XVI + 231 s. Sjø nr. 1023.
1042. *Symra og andre dikt*. Ved Reidar Djupedal. Illustrert av Unni-Lise Jonsmoen. (Levande dikting, 1). 4. opplaget. Noregs Boklag, Oslo 1975. 130 s. 4 bl.
1043. *Skrifter*. Eit utval ved Olav Hr. Rue. Det Norske Samlaget, Oslo 1976. 352 s.

1044. *Soga om Fridtjov den frøkne*. Omsett av Ivar Aasen. Revidert av Olav Hr. Rue. Innleiing av Bjarne Fidjestøl. (Norrøne bokverk, 45). Det Norske Samlaget, Oslo 1976. 73 s. Sjå nr. 10.
1045. *Norsk Ordbog med dansk Forklaring* af Ivar Aasen. 5. Udgave. Fonna Forlag, Oslo 1977. XIV s. + [1] bl. + 976 s. Faksimileutgave av 1873-utgåva, sjå nr. 16. 2000 eks.
1046. *Millom bakkar og berg*. I utval ved Magne Myhren. Illustrert av Axel Ekwall. Bokklubbens Lyrikkvenner, Oslo 1980. 104 s.
1047. *Norsk Navnebog eller Samling af Mandsnavne og Kvindenavne* af I. Aasen. Forøket med forord og kommentar av Per Nordseth. Børsum, Oslo 1980. [2] bl. + XVI + 107 s. Faksimileutgåve av 1878-utgåva, sjå nr. 21. Av opplaget er 50 eksemplar nummererte.
1048. *Norske Ordsprog*. Tredje utgåve ved Johannes Gjerdåker, med etterord av Reidar Djupedal. Vestanbok forlag, Voss 1982. 366 s. På smussomnslaget: Norske ordtak samla og utvalde av Ivar Aasen. Sjå nr. 22.
1049. *Norsk Ordbog med dansk forklaring* af Ivar Aasen. 6. Udgave. Fonna Forlag, Oslo 1983. XIV + 976 s. Faksimileutgave av 1873-utgåva, sjå nr. 16. 2000 eks.
1050. *Om grunnlaget for norsk målreising*. Seks artiklar av Ivar Aasen. Med innleiing av Stephen J. Walton. Vestanbok forlag, Voss 1984. 192 s.
1051. *Prøver af Landsmaalet i Norge*. Med etterord av Aslak L. Helleve og Magne Myhren. Vestanbok forlag, [Voss] 1985. [5] + 157 s. Faksimileutgåve av 1899-utgåva, sjå nr. 1005.
1052. *Norske ordsprog*. Tredje utgåve ved Johannes Gjerdåker, med etterord av Reidar Djupedal. (2. opplaget). Vestanbok forlag, Voss 1989. 309 s. Sjå nr. 22.
1053. *Reise-Erindringer og Reise-Indberetninger 1842–1847*. Utgjeve av Det kgl. norske videnskabers selskab ved Halvdan Koht. 2. utg. Vestanbok, [Voss] 1990. XII + 203 s. Faksimileutgåve av 1917-utgåva, sjå nr. 1016.
1054. *Ivar Aasens beste*. Utval og forord ved Olav Hr. Rue. Det Norske Samlaget, Oslo 1991. 64 s.
1055. *Sunnmørsgrammatikkane* av Ivar Aasen. Redigert av Jarle Bondevik, Oddvar Nes og Terje Aarset. (Skrifter frå Ivar Aasen-selskapet; Serie A. Tekster nr. 1). [Tekstar 1838–1851] Norsk Bokreidingslag, Bergen 1992. 198 s.
1056. *Målsamlingar frå Sunnmøre* av Ivar Aasen. Redigert av Jarle Bondevik, Oddvar Nes og Terje Aarset. (Skrifter frå Ivar Aasen-selskapet; Serie A. Tekster nr. 2). [Tekstar 1840–1844] Norsk Bokreidingslag, Bergen 1994. 371 s.
1057. *Målsamlingar frå Bergens Stift* av Ivar Aasen. Redigert av Jarle Bondevik, Oddvar Nes og Terje Aarset. (Skrifter frå Ivar Aasen-selskapet; Serie A. Tekster nr. 3). [Tekstar 1842–1844] Norsk Bokreidingslag, Bergen 1995. 276 s.
1058. «Om vort skriftsprog», «Minningar fraa maaltiden um hausten 1858», «Fortale til 'Norsk grammatik'», Norsk Bokreidingslag, Bergen [1995?]. 53 s.
1059. *Det norske Folkesprogs Grammatik*. Ved Terje Aarset. (Skrifter frå Ivar Aasen-instituttet; nr 1). Høgskulen i Volda, Volda 1996. XXXIV + 190 s. Sjå nr. 2.
1060. *Ivar Aasens beste*. Utval og forord ved Olav Hr. Rue. 2. opplaget. Det Norske Samlaget, Oslo 1996. 64 s.
1061. *Skrifter i samling*. Med etterord av Kjell Venås. (Gyldendals Stor-klassikere). 3. utgåva. Gyldendal Norsk Forlag, Oslo 1996. Eittbandsutgåve med faksimile av *Skrifter i Samling*, 1911–1912. Etterord i del III s. 389–404.

1062. *Symra*. Førreord ved Johannes Gjerdåker; etterord ved Reidar Djupedal. Det Norske Samlaget, Oslo 1996. 101 s., ill. 1. og 2. opplaget 1996. Tekstar etter 1875-utgåva, sjå nr. 20.

1063. *Livet. Verket*. Opplegg og redaksjon: Oddmund Løkensgard Hoel, Tonje Thorbjørnsen og Ingrid Lindberg. Produsert av Norsk Strek for Det Norske Samlaget, Oslo 1997. Versjon 1.0. Samleboks med 2 cd-rom-plater for pc og Mac. Om lag 4000 sider skrifter av Ivar Aasen, mellom anna Norsk Ordbog (1873) med latinsk skrift, 500 sider tilleggsstoff, illustrasjonar og musikk.

1064. *Målsamlingar frå Christiansands og Agershuus Stifter* av Ivar Aasen. Redigert av Jarle Bondevik, Oddvar Nes og Terje Aarset. (Skrifter frå Ivar Aasen-selskapet; Serie A. Tekster nr. 4). [Tekstar 1844–1845] Norsk Bokreidingslag, Bergen 1997. 228 s.

1065. *Norsk Navnebog, eller Samling af Mandsnavne og Kvindenavne..* Ved Kristoffer Kruken og Terje Aarset. (Skrifter frå Ivar Aasen-instituttet nr.3). Høgskulen i Volda, Volda 1997. XXX + 145 s. Sjå nr. 21.

1066. *Målsamlingar frå Trondhjems og Tromsø Stifter* av Ivar Aasen. Redigert av Jarle Bondevik, Oddvar Nes og Terje Aarset. (Skrifter frå Ivar Aasen-selskapet; Serie A. Tekster nr. 5). [Tekstar 1844–1846] Norsk Bokreidingslag, Bergen 1998. 199 s.

1067. *Målsamlingar 1851–1854* av Ivar Aasen. Redigert av Jarle Bondevik, Oddvar Nes og Terje Aarset. (Skrifter frå Ivar Aasen-selskapet; Serie A. Tekster nr. 6). Norsk Bokreidingslag, Bergen 1999. 291 s.

1068. *Dansk-norsk Ordbog* av Ivar Aasen. Redigert av Jarle Bondevik, Oddvar Nes og Terje Aarset. (Skrifter frå Ivar Aasen-selskapet; Serie A. Tekster nr. 10). Norsk Bokreidingslag, Bergen 2000. 189 s. Skrive 1883, ca. 14 000 oppslagsord.

1069. *Ordbog over det norske Folkesprog*. Ny utgåve ved Kristoffer Kruken og Terje Aarset. Det Norske Samlaget, Oslo 2000. XXX + 522 s. Latinsk skrift. Sjå nr. 3.

1070. *Målsamlingar 1855–1861* av Ivar Aasen. Redigert av Oddvar Nes, Jarle Bondevik og Terje Aarset. (Skrifter frå Ivar Aasen-selskapet; Serie A. Tekster nr. 7). Norsk Bokreidingslag, Bergen 2001. 282 s.

1071. *Målsamlingar 1862–1883* av Ivar Aasen. Redigert av Jarle Bondevik, Oddvar Nes og Terje Aarset. (Skrifter frå Ivar Aasen-selskapet; Serie A. Tekster nr. 8). Norsk Bokreidingslag, Bergen 2002. 304 s.

1072. *Det er vondt å tru alle: det er verre å tru ingen. Ordtak i utval*. Det Norske Samlaget, Oslo 2002. 92 s. 2. opplaget 2013.

1073. *Ord, uttrykk og inntrykk frå Hallingdal og Valdres*. Forord av Kjell Venås. Boksmia, Ål 2002. 320 s.

1074. *Norsk Ordbog med dansk Forklaring*. Ny utgåve ved Kristoffer Kruken og Terje Aarset. Det Norske Samlaget, Oslo 2003. XXXVI + 883 s. Latinsk skrift. Sjå nr. 16.

1075. *Norske ordtak*. 4. utgåva. Utgåve ved Johannes Gjerdåker og Gudmund Harildstad. Vigmostad & Bjørke, Bergen 2003. 377 s. Sjå nr. 22.

1076. *Namnesamlingar* av Ivar Aasen. Redigert av Jarle Bondevik, Oddvar Nes og Terje Aarset. (Skrifter frå Ivar Aasen-selskapet; Serie A. Tekster nr. 9). [Tekstar 1841–1883] Norsk Bokreidingslag, Bergen 2006. 254 s.

1077. *Ervingen. Spelstykke i 1 Akt*. Kessinger Publ., [Whitefish, Mont.] [2009]. 44 s. (Kessinger Publishing's legacy reprints). På omslaget: Ervingen (1874) / Ivar Andreas Aasen. Faksimileutgåve av 1874-utgåva, sjå nr. 18.

1078. *Symra*. Redigert av Terje Aarset. Bok nr. 197 i skriftserien til LNU. Fagbokforlaget og Landslaget for norskundervisning, Bergen 2013. 275 s. Tekstar etter 1875-utgåva, sjå nr. 20, med mengder av katalogar, lister og annan dokumentasjon.

Småskrifter og visetrykk

1079. *En ny Vise*. M.A. Aarflots Trykkeri, Egset 1900. [4] s. Dette er «Acrostickon», den såkalla Namnevisa, som Aasen skreiv om lag 1832, sjå nr. 1319. Registrert i Bibsys, ikkje i Jostein Fet: *Eksetiana*, Oslo 2006.

1080. *Fem viser i søndre Søndmørs Almuesprog* af Iver Aasen. (2det Oplag, efter 1ste af 1843.) Pris 15 Øre. M.A. Aarflots Forlag. Egsæt 1900. 15 s. Sjå nr. 1.

1081. *Om vort Skriftsprog*. Særtrykk av nr. 1 1909. Syn og Segn 1909. 5 s. Sjå nr. 1096.

1082. *Samtale imellem to Bønder*. Fyrste Stykket paa Landsmaal av Ivar Aasen (i «Morgenbladet» for 5te Januar 1849). Med ei Etterskrift av Torleiv Hannaas. «Gula Tidend» Prentesmidja. [Bergen 1912]. Særprent av Gula Tidend. 8 s. Få eks. Innbinding: kombinert omslag og tittelblad. Sjå nr. 134.

1083. *Fire brev frå Ivar Aasen*. Ved Gustav Indrebø. Særtrykk av Syn og Segn nr. 1 1924. Oslo [1924]. 16 s.

1084. *Poesiens lille have i Norden*. Et satirisk digt i søndmørsk dialekt. Særtrykk av Syn og Segn nr. 2 1925. Oslo 1925. 10 s. Skrive 1836, sjå nr. 1337.

1085. *Fyremålet med dikting*. Forfattarskulen, Oslo [1944]. 8 s. Artikkelen «Um Dikting» frå *Prøver af Landsmaalet i Norge* og utdrag frå «Dikt og sanning», begge språkleg moderniserte.

1086. *Ivar Aasen i Nordhordland og den gamle postvegen gjennom Lindås*. Sissel-Anny Hjelmtveit, [Seim] 1996. 11 s. Hjelmtveit har omsett til nynorsk ein del av det Aasen skreiv om opphaldet i Nordhordland 1843–44.

Artiklar og prosastykke

1087. «Religions-Lærdomme skrevne i Aaret 1831. (Copie af et Prøveskrift, skrevet 28 August 1831.)», *Brev og Dagbøger*, I, 1957, s. 12–13.

1088. «Nogle af Hr. Provst H.C. Thoresens Spørgsmaale den 27de og 28de September 1831». *Brev og Dagbøger*, I, 1957, s. 14–15.

1089. «Memories». *Brev og Dagbøger*, I, 1957, s. 15–17. Skrive 1833.

1090. [Tankar om oppsedinga]. *Brev og Dagbøger*, I, 1957, s. 17–18. Skrive 1833.

1091. [Sjølviografiske oppteikningar]. *Brev og Dagbøger*, I, 1957, s. 18–20. Skrive om lag 1833.

1092. «Skrivebog». Svar på ni oppgåver om karaktertrekka til Esau og Jakob, sanning, takksamd, venskap, fedrelandskjarleik, plikter mot dyr, eigennytte, menneskenaturen og ei Seneca-utsegn om livet. Skrive 1833. *Brev og Dagbøger*, II, 1958, s. 271–277.

1093. «Brev fraa Ivar Aasen til Sivert og Maurits Aarflot». *Møre* 13.1., 20.1., 27.1., 3.2., 10.2., 24.2., 9.3., 16.3., 23.3., 13.4., 20.4., 4.5., 25.5., 31.8. og 16.11.1912, og 26.2., 5.3., 23.4. og 2.8.1913. Serie med 18 brev frå tida 1833–55, sjå nr. 1031. Dei publiserte breva er nr. 2007–

2009, 2011, 2014, 2017–2018, 2044, 2064, 2068, 2073–2074, 2076, 2081, 2084, 2088, 2091, 2109, 2128.

1094. «Anecdote», Reidar Djupedal: «Ivar Aasens folkeminne frå Sunnmøre», *Norveg*, 13, 1968, s. 114 f. Ei historie om smeden Peer Kallevand (Per Kalvatn) skriven ned om lag 1834.

1095. «Væsser», Reidar Djupedal: «Ivar Aasens folkeminne frå Sunnmøre», *Norveg*, 13, 1968, s. 116. Ordtak frå Sunnmøre, truleg skrivne ned 1835–38.

1096. «Om vort Skriftsprog». *Syn og Segn* 1909, s. 1–5, også utgitt som særtrykk 1909, sjå nr. 1081. *Skrifter i Samling*, III, 1912, s. 7–11; *Skrifter*, II, 1926, s. 47–50; *Skrifter*, 1976, s. 194–197. Skrive januar-februar 1836.

1097. «Strøtanker». *Brev og Dagbøker*, I, 1957, s. 35. Skrive 1836.

1098. «Om Smagen. (Fragment af et Brev)». *Brev og Dagbøker*, I, 1957, s. 35–36. Skrive 1836.

1099. «Om Menneskene». *Brev og Dagbøker*, I, 1957, s. 36–38. Skrive 1836.

1100. «Strøtanker. (Ny Orthographie)». *Brev og Dagbøker*, I, 1957, s. 38. Skrive 1836.

1101. «Fragmenter». *Brev og Dagbøker*, I, 1957, s. 38–40. Skrive 1836.

1102. «Det søndmørske Almuesprogs grammatikalske Indretning». *Sunnmørsgrammatikkane* av Ivar Aasen, Bergen 1992, s. 1–34. Skrive 1838.

1103. «Adskillige søndmørske Planters Egenskaber og Anvendelse». *Namnesamlingar* av Ivar Aasen, Bergen 2006. s. 113–118. Skrive 1838–39.

1104. «En søndmørsk Fortælling», Reidar Djupedal: «Ivar Aasens folkeminne frå Sunnmøre», *Norveg*, 13, 1968, s. 116–117, attfortald på dansk s. 117. Også i faksimile i *Møre-Nytt* 2.9.1993 med merknader av Terje Aarset. Huldresegn, truleg skriven ned 1838–40. To variantar ligg føre, sjå nr. 1160 og 1161.

1105. «Tanker og Bemærkninger». *Brev og Dagbøker*, I, 1957, s. 40–41. Skrive 7.1.1840.

1106. «Tanker og Bemærkninger». *Brev og Dagbøker*, I, 1957, s. 41–43. Skrive 14.1.1840.

1107. «Søndmørske Stedsnavne». *Namn og nemne* nr. 4 1987, s. 85–107. Skrive 1840.

1108. «Tillæg til Undersøgelserne af det søndmørske Almuesprogs grammatikalske Bygning», *Sunnmørsgrammatikkane* av Ivar Aasen, Bergen 1992, s. 35–56. Skrive 1840.

1109. «Den søndmørske Dialekt. En grammatisk Oversigt med Fragmenter af en Ordbog», *Sunnmørsgrammatikkane* av Ivar Aasen, Bergen 1992, s. 57–104. Skrive 1841.

1110. «Søndmørske Ordsprog», *Namnesamlingar* av Ivar Aasen, Bergen 2006. s. 1–18. Skrive 1841.

1111. «Dagbog paa en Reise til Bergen 1841». Ved Moltke Moe. *Samtiden* 1907, s. 196–201, 263–269, 453–460 og 591–599. Også utgitt som særtrykk 1907, sjå nr. 1008. *Skrifter i Samling*, II, 1912, s. 75–110.

1112. «Dagbog paa en Reise til Trondhjem i Juli Maaned 1842». Ved Halvdan Koht. *Syn og Segn* 1902, s. 151–160 og 226–235. *Skrifter i Samling*, II, 1912, s. 111–133.

1113. Brev til Fredrik Moltke Bugge 23.7.1842 (under tittelen «Fyreskipnaden for arbeidet aat Ivar Aasen»). *Syn og Segn* 1902, s. 464–466. *Brev og Dagbøker*, I, 1957, s. 48–49, sjå nr. 2022.

1114. «Erindringer af mine Reiser». *Skrifter i Samling*, II, 1912, s. 134–156. Redigerte utdrag frå hausten 1842, Sogndal 1842–43, Ullensvang 1844 og Telemark 1845. In extenso i *Brev og Dagbøker*, III, 1960, s. 69–116.

1115. «Iagttagelse af Dialekterne», *Målsamlingar frå Bergens Stift* av Ivar Aasen, Bergen 1995, s. 1–4. Skrive 1842.

1116. «Bjødn'n aa Guten», Amund Helland: *Norges Land og Folk*, XIV, del 1, Kristiania 1901, s. 659; Jens Lindberg (red.): *Norske minnestykke*, 1923, s. 78. Segn frå Sogndal, skriven ned vinteren 1842–43.
1117. «Garvoren», Amund Helland: *Norges Land og Folk*, XIV, del 1, Kristiania 1901, s. 645; Jens Lindberg (red.): *Norske minnestykke*, 1923, s. 71–72. Segn frå Sogndal, skriven ned vinteren 1842–43.
1118. «Grim paa Huso», Amund Helland: *Norges Land og Folk*, XIV, del 1, Kristiania 1901, s. 651–652; Jens Lindberg (red.): *Norske minnestykke*, 1923, s. 88–89. Stadsoge frå Sogndal, skriven ned vinteren 1842–43.
1119. «Hausakrunaa», Amund Helland: *Norges Land og Folk*, XIV, del 1, Kristiania 1901, s. 646–647; Jens Lindberg (red.): *Norske minnestykke*, 1923, s. 46. Huldresegn frå Sogndal, skriven ned vinteren 1842–43.
1120. «Kyrkjeflisi», Jens Lindberg (red.): *Norske minnestykke*, 1923, s. 46–47. Huldresegn frå Sogndal, skriven ned vinteren 1842–43.
1121. «Lustrapresten», Amund Helland: *Norges Land og Folk*, XIV, del 1, Kristiania 1901, s. 665–666; Jens Lindberg (red.): *Norske minnestykke*, 1923, s. 77. Segn frå Sogndal, skriven ned vinteren 1842–43.
1122. «Ruvellidna», Amund Helland: *Norges Land og Folk*, XIV, del 1, Kristiania 1901, s. 647; Jens Lindberg (red.): *Norske minnestykke*, 1923, s. 48. Huldresegn frå Sogndal, skriven ned vinteren 1842–43.
1123. «Steiekyrkjaa», Amund Helland: *Norges Land og Folk*, XIV, del 2, Kristiania 1901, s. 167–168 med mange trykkfeil; Jens Lindberg (red.): *Norske minnestykke*, 1923, s. 82–83. Segn frå Sogndal, skriven ned vinteren 1842–43.
1124. «Tovarhaugen», Amund Helland: *Norges Land og Folk*, XIV, del 1, Kristiania 1901, s. 666; Jens Lindberg (red.): *Norske minnestykke*, 1923, s. 49. Huldresegn frå Sogndal, skriven ned 1843–44, skriv Lindberg, men er truleg frå vinteren 1842–43.
1125. «Espa», Jens Lindberg (red.): *Norske minnestykke*, 1923, s. 37. Legende, ukjend funnstad, skriven ned før 1843.
1126. «Jula i Kvame», Jens Lindberg (red.): *Norske minnestykke*, 1923, s. 41. Huldresegn frå søre Sunnmøre, skriven ned før 1843.
1127. «Lètaa», Jens Lindberg (red.): *Norske minnestykke*, 1923, s. 37. Legende, ukjend funnstad, skriven ned før 1843.
1128. «Bytingjen», Jens Lindberg (red.): *Norske minnestykke*, 1923, s. 51. Huldresegn frå søre Sunnmøre, skriven ned 1843 eller før.
1129. «Fløgestølinn», Jens Lindberg (red.): *Norske minnestykke*, 1923, s. 45. Huldresegn frå Jølster, skriven ned 1843 eller før.
1130. «Huldrehauinn», *Norvegia*, II, 1908, s. 289; Jens Lindberg (red.): *Norske minnestykke*, 1923, s. 48. Huldresegn frå søre Sunnmøre, skriven ned 1843 eller før.
1131. «Guehaugjen», Jens Lindberg (red.): *Norske minnestykke*, 1923, s. 93. Stadsoge frå Vik i Sogn, skriven ned 1843.
1132. «Hauskirkjaa», Jens Lindberg (red.): *Norske minnestykke*, 1923, s. 83. Segn frå Nordhordland, skriven ned våren 1843.
1133. «Maarabergje», Jens Lindberg (red.): *Norske minnestykke*, 1923, s. 58. Huldresegn frå ytre Sogn, skriven ned vinteren 1843.
1134. «Om Almuesproget», del 1–2, *Brev og Dagbøker*, II, 1958, s. 277–279. Skrive 1843.

1135. «Oplysninger om Almuesproget i de nordligste Dele af Bergens Stift, nemlig Søndmør, Nordfjord, Søndfjord og en Deel af Ytre-Sogn», *Målsamlingar frå Bergens Stift* av Ivar Aasen, Bergen 1995, s. 5–20. Skrive 1843.
1136. «Oplysninger om det sognske Almuesprog», *Målsamlingar frå Bergens Stift* av Ivar Aasen, Bergen 1995, s. 21–54. Skrive 1843.
1137. «Voldsklokkaa», Jens Lindberg (red.): *Norske minnestykke*, 1923, s. 85. Segn frå søre Sunnmøre, skriven ned 1843.
1138. «Dragdokkaa», Jens Lindberg (red.): *Norske minnestykke*, 1923, s. 72. Segn frå Nordhordland, skriven ned 1843 eller 1844.
1139. «Svartebokjæ», Jens Lindberg (red.): *Norske minnestykke*, 1923, s. 77. Segn frå Nordhordland, skriven ned 1843 eller 1844.
1140. «Oplysninger om det nordhordlehnske Almuesprog», *Målsamlingar frå Bergens Stift* av Ivar Aasen, Bergen 1995, s. 55–86. Skrive 1843–44.
1141. «Bytingjen mæ sjau Søgemødr», *Norvegia*, II, 1908, s. 69; Jens Lindberg (red.): *Norske minnestykke*, 1923, s. 51–52. Huldresegn frå Nordhordland, skriven ned om lag 1844
1142. «Gravskrifta», Jens Lindberg (red.): *Norske minnestykke*, 1923, s. 106. Anekdote frå Lista, skriven ned hausten 1844.
1143. «Guten saa fann Pengesekkjen», Jens Lindberg (red.): *Norske minnestykke*, 1923, s. 104. Forteljing frå Ryfylke, skriven ned hausten 1844.
1144. «Han Niels Prest», Jens Lindberg (red.): *Norske minnestykke*, 1923, s. 99–100. Stadsoge frå Haus i Nordhordland, skriven ned 1844. Variant på sunnmørsdialekt i *Folkevennen* 1851–52, s. 74–86, sjå nr. 46.
1145. «Huldabrydlaupe», Jens Lindberg (red.): *Norske minnestykke*, 1923, s. 42. Huldresegn frå Skånevik i Sunnhordland, skriven ned om lag 1844.
1146. «Huldamannen paa Sinhovden», Jens Lindberg (red.): *Norske minnestykke*, 1923, s. 44–45. Huldresegn frå Ullensvang, truleg skriven ned våren 1844.
1147. «Lyfte upp Bergj'e», Jens Lindberg (red.): *Norske minnestykke*, 1923, s. 105. Forteljing frå søre Sunnmøre, skriven ned hausten 1844.
1148. «Oplysninger om det vossiske Almuesprog», *Målsamlingar frå Bergens Stift* av Ivar Aasen, Bergen 1995, s. 87–96. Skrive 1844.
1149. «Oplysninger om Almuesproget i den sydligste Del af Bergens Stift, indbefattende særskilt 1. Hardanger 2. Søndhordlehn», *Målsamlingar frå Bergens Stift* av Ivar Aasen, Bergen 1995, s. 97–130. Skrive 1844.
1150. «Oplysninger om Almuesproget i Bergens Stift», *Målsamlingar frå Bergens Stift* av Ivar Aasen, Bergen 1995, s. 131–218. Skrive 1844.
1151. «Ordbog over Almuesproget i Bergens Stift. Begyndelse», *Målsamlingar frå Bergens Stift* av Ivar Aasen, Bergen 1995, s. 219–240. Skrive 1844.
1152. «Oplysninger om Almuesproget i Stavanger Amt», *Målsamlingar frå Christiansands og Agershuus Stifter* av Ivar Aasen, Bergen 1997, s. 1–18. Skrive 1844.
1153. «Røildalskirkjo», *Norvegia*, II, 1908, s. 231; Jens Lindberg (red.): *Norske minnestykke*, 1923, s. 82. Segn frå Ullensvang, skriven ned våren 1844.
1154. «Rysen aa Ferjemannen», Jens Lindberg (red.): *Norske minnestykke*, 1923, s. 64. Segn frå Valle i Setesdal, skriven ned om lag 1.12.1844.
1155. «Rysen som glatt i Fjeddæ», Jens Lindberg (red.): *Norske minnestykke*, 1923, s. 65. Segn frå Valle i Setesdal, skriven ned om lag 1.12.1844.
1156. *«Seidfiskarane», Jens Lindberg (red.): *Norske minnestykke*, 1923, s. 104–105. Forteljing frå søre Sunnmøre, skriven ned hausten 1844.

1157. *«Setje paa Festra», Jens Lindberg (red.): *Norske minnestykke*, 1923, s. 105. Forteljing frå søre Sunnmøre, skriven ned hausten 1844.
1158. «Svartedauen», Amund Helland: *Norges Land og Folk*, X, del 1, Kristiania 1903, s. 397; Jens Lindberg (red.): *Norske minnestykke*, 1923, s. 93. Stadsoge frå Mandal, skriven ned hausten 1844.
1159. *«Take uto Nyglaa», Jens Lindberg (red.): *Norske minnestykke*, 1923, s. 105. Forteljing frå søre Sunnmøre, skriven ned hausten 1844.
1160. «Taus'a i Urinne», Reidar Djupedal: «Ivar Aasens folkeminne frå Sunnmøre», *Norveg*, 13, 1968, s. 116–117. Huldresegn, variant av «En søndmørsk Fortælling» frå 1838–40. Truleg skriven ned 1844, sjå nr. 1161.
1161. «Taus'a i Urinne», Jens Lindberg (red.): *Norske minnestykke*, 1923, s. 47. Huldresegn, variant av «En søndmørsk Fortælling» og av variant med same tittel «Taus'a i Urinne», sjå nr. 1160. Også i *Møre-Nytt* 2.9.1993 i avskrift identisk med manuskriptet etter Ivar Aasen, med merknader av Terje Aarset. Truleg skriven ned 1844. Lindberg meiner denne segna ikkje er skriven ned av Ivar Aasen (s. 186), men Djupedal reknar det som ei mistyding (s. 131).
1162. «Tvillingane som vart nyfikne», Jens Lindberg (red.): *Norske minnestykke*, 1923, s. 40–41. Huldresegn frå Valle i Setesdal, må vere funnen 1844.
1163. «Varaldsøinaa», Jens Lindberg (red.): *Norske minnestykke*, 1923, s. 64. Segn frå Strandebarm, skriven ned juni 1844.
1164. «Fakse Mossvall», Jens Lindberg (red.): *Norske minnestykke*, 1923, s. 89–90. Stadsoge frå Åmli, truleg skriven ned 18. januar 1845.
1165. «Fru Belju», Jens Lindberg (red.): *Norske minnestykke*, 1923, s. 91–92. Stadsoge frå Hallingdal, skriven sommaren 1845.
1166. «Kivlemøiann», Jens Lindberg (red.): *Norske minnestykke*, 1923, s. 73. Segn frå Seljord, truleg skriven ned vinteren 1845.
1167. «Om det norske Almuesprogs Vigtighed», *Brev og Dagbøger*, II, 1958, s. 279–283. Skrive 1845.
1168. «Oplysninger om Almuesproget i Mandals og Nedenes Amter indbefattende særskilt 1. Listers og Mandals Amt 2. Sætersdalen eller vestre Raabygdelaget 3. Nedenæs og østre Raabygdelaget», *Målsamlingar frå Christiansands og Agershuus Stifter* av Ivar Aasen, Bergen 1997, s. 19–50. Skrive 1845.
1169. «Oplysninger om Almuesproget i Tellemarken, nærmest indrettede efter Dialekten i Sillejords Præstegjeld», *Målsamlingar frå Christiansands og Agershuus Stifter* av Ivar Aasen, Bergen 1997, s. 51–92. Skrive 1845
1170. «Oplysninger om Almuesproget i Budskeruds Amt», *Målsamlingar frå Christiansands og Agershuus Stifter* av Ivar Aasen, Bergen 1997, s. 93–116. Skrive 1845.
1171. «Oplysninger om Almuesproget i den sydligste Deel af Kristians Amt tillige med Hedemarken», *Målsamlingar frå Christiansands og Agershuus Stifter* av Ivar Aasen, Bergen 1997, s. 117–134. Skrive 1845.
1172. «Oplysninger om Almuesproget i Guldbrandsdalen. (Nærmest efter Sprogarten i Sells Annex)», *Målsamlingar frå Christiansands og Agershuus Stifter* av Ivar Aasen, Bergen 1997, s. 135–166. Skrive 1845.
1173. «Roparen», *Norvegia*, II, 1908, s. 232; Jens Lindberg (red.): *Norske minnestykke*, 1923, s. 72–73. Segn frå Gudbrandsdalen, skriven ned september eller oktober 1845.

1174. «Udkast til en Dialektlære, eller Forklaring over det indbyrdes Forhold imellem Sprogarterne i Bergen, Kristiansands og Agershuus Stifter», *Målsamlingar frå Christiansands og Agershuus Stifter* av Ivar Aasen, Bergen 1997, s. 167–187. Skrive 1845.
1175. «Veggie-hødne», Jens Lindberg (red.): *Norske minnestykke*, 1923, s. 49–50. Huldresegn frå Hallingdal, skriven ned sommaren 1845.
1176. «Den bjergtagne Glunten», Jens Lindberg (red.): *Norske minnestykke*, 1923, s. 60. Huldresegn frå Nordland, skriven ned 1846.
1177. «Et Pengetrug», Jens Lindberg (red.): *Norske minnestykke*, 1923, s. 103. Stadsoge frå Nordland, skriven ned på dansk 1846.
1178. «Fonn-Isen», Jens Lindberg (red.): *Norske minnestykke*, 1923, s. 79. Segn frå Nordland, skriven ned 1846.
1179. «Guri Kunna», Jens Lindberg (red.): *Norske minnestykke*, 1923, s. 74. Segn frå Rana, skriven ned 1846.
1180. *«Kjæmpehaugen paa Halland», Jens Lindberg (red.): *Norske minnestykke*, 1923, s. 102. Stadsoge frå Rana, skriven ned på dansk 1846.
1181. «Manden og Ormen», Jens Lindberg (red.): *Norske minnestykke*, 1923, s. 32–33. Runesoge frå Nordland, skriven ned på dansk hausten 1846.
1182. «Marmælen», Jens Lindberg (red.): *Norske minnestykke*, 1923, s. 72. Segn frå Nordland, skriven ned hausten 1846.
1183. «Mordet paa Røsdal», Jens Lindberg (red.): *Norske minnestykke*, 1923, s. 94–95. Stadsoge frå Nordland, skriven ned 1846.
1184. «Nyere Fortælling», Jens Lindberg (red.): *Norske minnestykke*, 1923, s. 103. Stadsoge frå Vefsn, skriven ned på dansk 1846.
1185. «Oplysninger om Almuesproget i Nordmørs og Fosens Fogderier», *Målsamlingar frå Trondhjems og Tromsø Stifter* av Ivar Aasen, Bergen 1998, s. 1–22. Skrive 1846.
1186. «Oplysninger om Almuesproget i Ørkedalen og Guldalen (nærmest efter Sprogarten i Svorkmo Annex)», *Målsamlingar frå Trondhjems og Tromsø Stifter* av Ivar Aasen, Bergen 1998, s. 23–54. Skrive 1846.
1187. «Oplysninger om Almuesproget i Nordlandene, fornemmelig Helgeland», *Målsamlingar frå Trondhjems og Tromsø Stifter* av Ivar Aasen, Bergen 1998, s. 55–80. Skrive 1846.
1188. «Oplysninger om Almuesproget i Nordre Thronhjems Amt indbefattende særskilt 1) Namdalens Fogderie 2) Inderøens Fogderie med Størdalen og Værdalen», *Målsamlingar frå Trondhjems og Tromsø Stifter* av Ivar Aasen, Bergen 1998, s. 81–110. Skrive 1846.
1189. «Pengekjedlen i Leiren», Jens Lindberg (red.): *Norske minnestykke*, 1923, s. 78. Segn frå Nordland, skriven ned 1846.
1190. «Præsten og Finnerne», Jens Lindberg (red.): *Norske minnestykke*, 1923, s. 103. Stadsoge frå Nordland, skriven ned på dansk 1846.
1191. *«Ranens Kirke», Jens Lindberg (red.): *Norske minnestykke*, 1923, s. 85. Segn frå Nordland, skriven ned 1846.
1192. «Russekrigen», Jens Lindberg (red.): *Norske minnestykke*, 1923, s. 101. Stadsoge frå Nordland, skriven ned 1846.
1193. «Skatten i Fjøstuften», Jens Lindberg (red.): *Norske minnestykke*, 1923, s. 79. Segn frå Nordland, skriven ned 1846.
1194. «Skjægfussen», Jens Lindberg (red.): *Norske minnestykke*, 1923, s. 1–3. Runesoge frå Trøndelag, skriven ned 1846.

1195. «Skogfrua», Jens Lindberg (red.): *Norske minnestykke*, 1923, s. 50–51. Huldresegn frå Nordland, skriven ned 1846.
1196. «Smaasegne», *Norvegia*, II, 1908, s. 292; Jens Lindberg (red.): *Norske minnestykke*, 1923, s. 106. To anekdotar frå Orkdalen, skrivne ned 1846.
1197. «Sortedøden», Jens Lindberg (red.): *Norske minnestykke*, 1923, s. 94. Stadsoge frå Nordland, skriven ned på dansk 1846.
1198. «Susendalen», Jens Lindberg (red.): *Norske minnestykke*, 1923, s. 102. To stadsoger frå Vefsn og Rana i Nordland, skrivne ned på dansk 1846.
1199. «Tanker til Anvendelse ved Leilighed», del 1–2, *Brev og Dagbøger*, II, 1958, s. 283–286. Skrive 1846.
1200. «Troidene i Salten», Jens Lindberg (red.): *Norske minnestykke*, 1923, s. 88. Stadsoge frå Nordland, skriven ned 1846.
1201. «Troidet paa Dolstad», Jens Lindberg (red.): *Norske minnestykke*, 1923, s. 67–68. Segn frå Nordland, skriven ned hausten 1846.
1202. «Vefsen Kirke», Jens Lindberg (red.): *Norske minnestykke*, 1923, s. 85. Segn frå Nordland, skriven ned 1846.
1203. Brev til Maurits R. Aarflot, 13.1.1848. *Gula Tidend* 14.11.1912 (utdrag). Sjø nr. 2088.
1204. Brev til Magnus Brostrup Landstad, 3.10.1848. *Maal og Minne* 1926, s. 30–33 (med nokre avvik), sjå nr. 2096.
1205. Tillegg på lånebrev frå Jørgen Martinius Udvig, 29.5.1849, *Tidsskrift for Sunnmør historiske lag* 1954, s. 46, sjå nr. 2103.
1206. «Om et norsk Skriftsprog», *Brev og Dagbøger*, II, 1958, s. 286–287. Skrive 1849.
1207. «Riddar Rev», *Skrifter i Samling*, I, 1911, s. 239–243. Også i Jens Lindberg (red.): *Norske minnestykke*, 1923, s. 16–20. Runesoge med ukjend funnstad, men dansk opphav, skriven ned på nynorsk før 1853.
1208. «Ola Klok», Jens Lindberg (red.): *Norske minnestykke*, 1923, s. 20–21. *Skrifter i Samling*, I, 1911, a. 243–244; *Skrifter*, 1976, s. 290–291. Skriven ned i Bergen, på nynorsk før 1853.
1209. «Exempel-Samling til Planen for en norsk Sprogform», *Maal og Minne* 1917, nr. 7, s. 22–33. Skrive 1850.
1210. «Gamle Regla aa Rispo», *Brev og Dagbøger*, II, 1958, s. 287–288. Skrive 1850.
1211. «Ivar Aasen til C.R. Unger. Et Par tidligere utrykte Breve», *Dagbladet* 12.7.1903. Utdrag frå brev til Carl Richard Unger i 1850 og 1851. Dei same breva er trykte in extenso i «Fire brev fraa Ivar Aasen». Ved Gustav Indrebø. *Syn og Segn* 1924, s. 20–34. *Brev og Dagbøger*, I, 1957, s. 197–199 og 203–210, sjå nr. 2117 og 2123–2125.
1212. «Fruaa paa Aam», Reidar Djupedal: «Ivar Aasens folkeminne frå Sunnmøre», *Norveg*, 13, 1968, s. 123–124. Variant av forteljing med same tittel i *Prøver af Landsmaalet i Norge*, 1853, og i Jens Lindberg (red.): *Norske minnestykke*, 1923, s. 86–87, sjå nr. 57. Skriven i Ørsta 1851.
1213. «Noko om Ivar Aasens giftartankar. Tre ny-oppdaga etterleivde brev». Ved Olav Riste. *Syn og Segn* 1943, s. 104–113. Artikkel med eitt brev frå Ivar Aasen i 1851 og to i 1855. *Brev og Dagbøger*, I, 1957, s. 212–213, 278–279 og 285–287.
1214. «Den norske Eenhed», *Brev og Dagbøger*, II, 1958, s. 288–289. Skrive 1851.
1215. «Om en Sprogreform», *Brev og Dagbøger*, II, 1958, s. 289–290. Skrive 1851.
1216. «Tillæg til Ordbogen, bestaaende af Ord fra Nordlandene, især Lofoten», *Målsamlingar 1851–1854 av Ivar Aasen*, Bergen 1999, s. 1–20. Skrive 1851.

1217. «Tillæg til Ordbogen. N^o 2. Ny Ordsamling fra Søndmør», *Målsamlingar 1851–1854* av Ivar Aasen, Bergen 1999, s. 21–36. Skrive 1851.
1218. «Olav Trygveson», *Brev og Dagbøker*, II, 1958, s. 291–292. Skrive 1852.
1219. «Um Vanen», *Skrifter i Samling*, II, 1912, s. 159–161; *Skrifter*, II, 1926, s. 7–9. Skrive om lag 1852.
1220. «Ny Ordsamling fra Hallingdal og Ringerige», *Målsamlingar 1851–1854* av Ivar Aasen, Bergen 1999, s. 37–62. Skrive 1852.
1221. «Nye Ordsamlinger fra Søndfjord, Sogn, Voss, Hordaland og Ryfylke», *Målsamlingar 1851–1854* av Ivar Aasen, Bergen 1999, s. 63–98. Skrive 1852.
1221. Brev til Magnus Brostrup Landstad, 3.12.1852, *Maal og Minne* 1926, s. 48–49, sjå nr. 2143.
1223. Brev Magnus Brostrup Landstad, 28.12.1852, *Maal og Minne* 1926, s. 41–54, sjå nr. 2144.
1224. «Om et norsk Sprog», *Brev og Dagbøker*, II, 1958, s. 290–291. Skrive 1852–53.
1225. «Om Sproget», *Brev og Dagbøker*, II, 1958, s. 291. Skrive 1852–53.
1226. «Byreisa», *Brev og Dagbøker*, II, 1958, s. 292–293. Skrive 1852–53.
1227. «Helsinga», *Brev og Dagbøker*, II, 1958, s. 293–294. Skrive 1852–53.
1228. «Om Landsmaalet», *Brev og Dagbøker*, II, 1958, s. 294–295. Skrive 1853.
1229. «Ny Ordsamling fra Tellemarken især fra Vinje, Mo og Laardal», *Målsamlingar 1851–1854* av Ivar Aasen, Bergen 1999, s. 99–136. Skrive 1853.
1230. «Ordsamling fra Smaalehnenes Amt (især Eidsberg), samt en mindre Ordsamling fra Ringerige (især Sørum)», *Målsamlingar 1851–1854* av Ivar Aasen, Bergen 1999, s. 137–180. Skrive 1853.
1231. «Grundtanker til en Afhandling om en norsk Sprogform», *Maal og Minne*, 7, 1917, s. 4–23. Skrive 1854.
1232. «Ordsamling for 1854. Mest fra Sætersdalen, Tellemarken, Hadeland, Toten og Gudbrandsdalen», *Målsamlingar 1851–1854* av Ivar Aasen, Bergen 1999, s. 181–239. Skrive 1854.
1233. «Ordsamling for 1855. Mest fra Tinn og Nummedal, desuden frå Sogn, Guldalen og fl. Endeel optaget af Skrifter», *Målsamlingar 1855–1861* av Ivar Aasen, Bergen 2001, s. 1–42. Skrive 1855.
1234. Brev til Carl Gustaf Zetterqvist, 23.7.1855, *Edda* 1936, s. 108–110, sjå nr. 2161.
1135. Brev til Maurits R. Aarflot, 27.9.1855, *Syn og Segn* 1943, s. 110, sjå nr. 2163.
1236. Brev Maurits R. Aarflot, 6.12.1855, *Syn og Segn* 1943, s. 111–113, sjå nr. 2170.
1237. «Ordsamling for 1856. Mest fra Innherred (Snåsen, Sparbu, Stjordalen) og Østerdalen (Røros, Tønset, Elvdalen). Nogle Ord (betegnede med 'Dr.')
- indtagne efter en Ordsamling fra Drammens Omegn af Hr. Clausen», *Målsamlingar 1855–1861* av Ivar Aasen, Bergen 2001, s. 43–84. Skrive 1856.
1238. «Ordsamling for Aaret 1857. Mest fra Valdres og Toten, ellers fra meget forskjellige Steder», *Målsamlingar 1855–1861* av Ivar Aasen, Bergen 2001, s. 85–114. Skrive 1857.
1239. [Ordliste etter Johan Lindqvist]. Skrive 27.1.1857. *Brev og Dagbøker*, I, 1957, s. 309–311.
1240. [Frå Magnus Lagabøtes Landslov]. Kapittel 29, 30, 31, 32, 33, 34, 40, 41, 42. Vedlegg til brev 3.10.1858. *Brev og Dagbøker*, I, 1957, s. 344–349.
1241. [Merknader til Eirik Sommers «Noregs Saga»]. Vedlegg til brev 15.11.1858. *Brev og Dagbøker*, I, 1957, s. 351–352, sjå nr. 112 og 2197.

1242. «Lidt mere om Sprogsagen», *Brev og Dagbøger*, II, 1958, s. 296–298. Skrive 1858.
1243. «Ordsamling for Aaret 1858. Mest fra Stavangers og Mandals Amter (Hjelmeland, Aardal, Siredal, Fjotland, Aaseral)», *Målsamlingar 1855–1861* av Ivar Aasen, Bergen 2001, s. 115–144. Skrive 1858.
1244. «Gjeiti», *Syn og Segn* 1913, s. 369–370. *Skrifter*, 1976, s. 213–214. Skrive 1859.
1245. [Forord til «Stykker i Landsmaal»]. *Brev og Dagbøger*, I, 1957, s. 374–375. Skrive juni–juli 1859.
1246. [Forord til «Prøver af Folkesproget»]. *Brev og Dagbøger*, I, 1957, s. 375–376. Skrive juni–juli 1859 til P.A. Jensen: *Læsebog for Folkeskolen og Folkehjemmet*.
1247. «Ordsamling for Aaret 1859. Mest fra Østerdalen, især Trysil, og ellers fra forskjellige Steder», *Målsamlingar 1855–1861* av Ivar Aasen, Bergen 2001, s. 145–176. Skrive 1859.
1248. «Dovrefjell», *Skrifter i Samling*, I, s. 206–210; *Skrifter*, 1976, s. 263–267. Skrive 1860-åra.
1249. *«Gåter», Jens Lindberg (red.): *Norske minnestykke*, 1923, s. 148–163 med løysingar s. 197–203. 270 gåter etter eit manuskript datert 1860. 24 av gåtene er trykte i *Prøver af Landsmaalet*, 1853. Utførlege merknader om opphav i Lindberg, s. 197 f., sjå nr. 85.
1250. «Om Sprogets Dyrkning», *Brev og Dagbøger*, II, 1958, s. 298. Skrive 1860.
1251. «Ordsamling for Aaret 1860. Fra forskjellige Steder, saasom Lister og Mandal (efter en Reise, ogsaa efter Meddelelse af Hr Fritzner), Nordfjord (efter skrevne Meddelelser af Hr Løken), Valdres (Meddelelse af Hr Belsheim) og flere», *Målsamlingar 1855–1861* av Ivar Aasen, Bergen 2001, s. 177–200. Skrive 1860.
1252. «Alphabetisk Register» [til «Norske plantenavne»], *Nammesamlingar* av Ivar Aasen, Bergen 2006. s. 150–178. Skrive 1860.
1253. [Merknader til Eirik Sommers «Noregs Saga»]. Vedlegg til brev 15.8.1861. *Brev og Dagbøger*, I, 1957, s. 389–391, sjå nr. 112 og nr. 2207.
1254. [Merknader til Eirik Sommers «Noregs Saga»]. Vedlegg til brev 6.12.1861. *Brev og Dagbøger*, I, 1957, s. 389–391, sjå nr. 112 og nr. 2211.
1255. «Ordsamling for Aaret 1861. Fra forskjellige Steder, især Nedenæs (Holt, Gjerrestad), Valdres og Nordland. Som Tillæg følger et kort Uddrag af en tilsendt Ordsamling fra Hr Thesen i Vesteraalen», *Målsamlingar 1855–1861* av Ivar Aasen, Bergen 2001, s. 201–221. Skrive 1861.
1256. «Max Müller um Landskapsmaal», *Brev og Dagbøger*, II, 1958, s. 295. Skrive 1862.
1257. «Ordsamling for Aaret 1862. Største Delen fra forskjellige Steder. Et Par smaa Samlinger ere meddelte af Hr Aabel fra Rommerige, og Hr Ross fra Kristiansands Stift», *Målsamlingar 1862–1883* av Ivar Aasen, Bergen 2002, s. 1–12. Skrive 1862.
1258. «Ordsamling for 1863 og 1864», *Målsamlingar 1862–1883* av Ivar Aasen, Bergen 2002, s. 13–32. Skrive 1863–64.
1259. «Ettersleng til 17de Mai», *Skrifter i Samling*, II, 1912, s. 187–190; *Skrifter*, II, 1926, s. 25–27; *Skrifter*, 1976, s. 252–255. Skrive 1864.
1260. «Talar fyre tome Stolar», *Skrifter i Samling*, II, 1912, s. 190–200; *Skrifter*, II, 1926, s. 28–37; *Skrifter*, 1976, s. 255–263. Skrive 1864
1261. «Femtiarsfesten», *Brev og Dagbøger*, II, 1958, s. 289–300. Skrive 1864.
1262. «Tjodseden», *Brev og Dagbøger*, II, 1958, s. 300–301. Skrive 1864.
1263. «Ordsamling for 1865. Mest fra Telemarken og Sætersdalen efter en Reise. Nogle Ord meddelte af Hr Floten og Hr Ross», *Målsamlingar 1862–1883* av Ivar Aasen, Bergen 2002, s. 33–52. Skrive 1865.

1264. «Ordsamling for 1867. Den største Deel af Indholdet er frå Hallingdal (H), og meddeelt af Hr S. Raaen. En mindre Deel fra Solør og Østerdalen. Enkelte Ord optagne af andre Ordsamlinger af Sveinungson (Sv), Ross (R) og Hr Berner (B). Disse Samlinger ere ellers at indføre i en anden Bog», *Målsamlingar 1862–1883* av Ivar Aasen, Bergen 2002, s. 105–156. Skrive 1867.

1265. «Naturhistoriske Navne at bestemme efter Nilssons Fauna», *Namnesamlingar* av Ivar Aasen, Bergen 2006. s. 179–186. Skrive om lag 1867.

1266. «Til Bunyans Pilgrims Progress». Merknader til omsetjing av Georg Grieg. *Brev og Dagbøker*, II, 1958, s. 69–71. Skrive 1868.

1267. [Merknader til Martin Luthers katekisme]. Vedlegg til brev 25.6.1868. *Brev og Dagbøker*, II, 1958, s. 75, sjå nr. 243 og 1514.

1268. «Ordsamling for 1868. Mest fra Hallingdal og Telemarken», *Målsamlingar 1862–1883* av Ivar Aasen, Bergen 2002, s. 157–186. Skrive 1868.

1269. «Ordsamling for 1869. Fra forskjellige Distrikter», *Målsamlingar 1862–1883* av Ivar Aasen, Bergen 2002, s. 187–200. Skrive 1869.

1270. «Ordsamling for 1870, og tildeels for paafølgende Aar», *Målsamlingar 1862–1883* av Ivar Aasen, Bergen 2002, s. 201–222. Skrive 1870.

1271. [Merknader til Georg Griegs omsetjing av Markus-evangeliet]. Skrive april 1870. *Brev og Dagbøker*, II, 1958, s. 97–98 .

1272. «Tusundaarsfesten», *Brev og Dagbøker*, II, 1958, s. 302–303. Skrive 1872.

1273. [Brev til Henrik Krohn 30.3.1872], *Syn og Segn* 1902, s. 297–301; *Brev og Dagbøker*, II, 1958, s. 114–116, sjå nr. 2266.

1274. «Tillæg til den norske Ordbog. (Efter Trykningen. 1873)», *Målsamlingar 1862–1883* av Ivar Aasen, Bergen 2002, s. 227–229. Skrive 1873. Sjå nr. 16.

1275. «Skrivemaade for Stedsnavne», *Brev og Dagbøker*, II, 1958, s. 303–304. Skrive om lag 1874.

1276. «Om Stedsnavne», *Brev og Dagbøker*, II, 1958, s. 304–305. Skrive 1874.

1277. Brev til Sander Røo 13.11.1877, *Dølaminne* 1926, s. 36–38; *Tidens Tegn* 13.7.1929; *Buskerud Dagblad* 20.7.1929; Lars Reinton: *Folk og fortid i Hol*, II, s. 702–703, Oslo 1969 (første utgåve 1943); *Brev og Dagbøker*, II, 1958, s. 162–163, sjå nr. 2300.

1278. «To brev frå Ivar Aasen». Ved Vemund Skard. *Syn og Segn* 1947, s. 30–37. Brev til Matias Skard i 1877 og 1885; *Brev og Dagbøker*, II, 1958, s. 159–162 og 235–236, sjå nr. 2299 og 2373.

1279. «Viktigste Tillæg til Ordbogen efter 1873», *Målsamlingar 1862–1883* av Ivar Aasen, Bergen 2002, s. 237. Skrive 1880-åra, sjå nr. 16.

1280. «Nemningar paa Maal og Vegt», *Brev og Dagbøker*, II, 1958, s. 308–309. Skrive 1880.

1281. «Motmæle», *Brev og Dagbøker*, II, 1958, s. 309–310. Skrive 1880.

1282. «Mælingar», *Brev og Dagbøker*, II, 1958, s. 310. Skrive 1880.

1283. «Slutningsled og Endelser», *Namnesamlingar* av Ivar Aasen, Bergen 2006. s. 104–109. Skrive 1880.

1284. [Merknader til «Um Kristi Etterfylgjing», av Tomas fraa Kempten]. Ved J. Belsheim. *Den 17de Mai* 29.9.1898; *Brev og Dagbøker*, II, 1958, s. 184–185. Skrive 15.10.1880.

1285. «Om Gaardsnavne», *Brev og Dagbøker*, II, 1958, s. 310–311. Skrive 1880–81.

1286. «Sexualia», *Namnesamlingar* av Ivar Aasen, Bergen 2006. s. 199–202. Skrive 1881.

1287. Brev til Julius Gude, 1.11.1882, «Eit Brev fraa Ivar Aasen», *Gula Tidend* 6.12.1905; «To brev fra Ivar Aasen», *Verdens Gang* 25.2.1950, sjå nr. 1289 og nr. 2351.

1288. Brev til Anders Hovden, 14.4.1883, Anders Hovden: *Ivar Aasen i kvardagslaget*, Trondheim 1913, s. 34–36, sjå nr. 2357.
1289. Brev til Julius Gude, 25.6.1883, «To brev fra Ivar Aasen», *Verdens Gang* 25.2.1950, sjå nr. 1287 og 2359.
1290. «Efter Reisen til Stavanger, Aug. 83» [ordsamling], *Målsamlingar 1862–1883* av Ivar Aasen, Bergen 2002, s. 230–231. Skrive 1883.
1291. «Fra Jæderen og Agder 1883» [ordsamling], *Målsamlingar 1862–1883* av Ivar Aasen, Bergen 2002, s. 230–231. Skrive 1883.
1292. «Slutningsled i de norske Navne», *Namnesamlingar* av Ivar Aasen, Bergen 2006. s. 67–69. Skrive 1883.
1293. «Til Navnebogen», *Namnesamlingar* av Ivar Aasen, Bergen 2006. s. 70–72. Skrive 1883.
1294. «Sammenstilling af Dyrs Navne», *Namnesamlingar* av Ivar Aasen, Bergen 2006. s. 187–197. Skrive 1883.
1295. «Frich's Oversættelse af Topelius». Merknader til Stefan Frichs omsetjing av «Klas Omnstav og mange morosame stykkje for born». *Brev og Dagbøker*, II, 1958, s. 219–220. Skrive september 1883.
1296. «Til G's Landkunna». Merknader til Julius Gudes «Landkunna». *Brev og Dagbøker*, II, 1958, s. 226–231. Skrive 12.3.1884.
1297. «Dagbok 1884» frå *Brev og Dagbøker*, II, 1958, i *Skrifter*, 1976, s. 334–342.
1298. «Bidrag til vort Folkesprogs Historie», *Norsk folkemål. Grunnskifter og innlegg gjennom hundre år. Til Halvdan Koht på åttiårsdagen 7. juli 1953*, Det Norske Samlaget, Oslo 1953, s. 17–50. Skrive 1885. Utgitt som eige skrift 1954, sjå nr. 1032.
1299. Brev til Mons Litleré, 4.12.1886, «Eit brev frå Ivar Aasen», *Bergens Tidende* 17.11.1951, sjå nr. 2382.
1300. Brev til styret i Voldens og Ørstens Sparebank, 3.5.1889, Odd Vollan: *Volda og Ørsta Sparebank 1854–1954*, s. 175, sjå nr. 2390.
1301. «Atterførsla», Del III i *Vestlandet* 13.8.1902, heile artikkelen i *Den 17de Mai* 24.9.–11.10.1904; *Skrifter i Samling*, III, 1912, s. 194–214; *Skrifter*, II, 1926, s. 164–182. Skrive seint 1880-åra. Originalmanuskriptet er kome bort, og avistrykket må ha fleire fil, skriv Knut Liestøl i *Skrifter*, II, 1926, s. 304.
1302. «Andre Omgangs-Udtryk», Jens Lindberg (red.): *Norske minnestykke*, 1923, s. 166–167. Utan funnstad og år.
1303. «Bjødn' so fiska», Jens Lindberg (red.): *Norske minnestykke*, 1923, s. 36. Dyresoge frå Sogndal, utan år.
1304. «Bjøinn aa Ræven», Jens Lindberg (red.): *Norske minnestykke*, 1923, s. 34–36. Dyresoge frå Hallingdal utan år, variant av dyresoge med same tittel i *Prøver af Landsmaalet*, 1853, sjå nr. 78.
1305. «Bryllaupe paa Hau'a», Jens Lindberg (red.): *Norske minnestykke*, 1923, s. 167–169. Utan funnstad og år.
1306. «Ferder og Tiltak» [1841–73]. *Syn og Segn* 1913, s. 352–355. Utar år.
1307. «Guldhornet», Jens Lindberg (red.): *Norske minnestykke*, 1923, s. 61–61. Huldresegn frå Austlandet utan år.
1308. «Helsinga», Jens Lindberg (red.): *Norske minnestykke*, 1923, s. 166. Helsingformlar frå Sunnmøre utan år.
1309. «Huldraspele», Jens Lindberg (red.): *Norske minnestykke*, 1923, s. 58. Huldresegn frå Nordhordland utan år.

1310. «Røven under Bjørkeroti», Jens Lindberg (red.): *Norske minnestykke*, 1923, s. 36. Dyresoge frå Sogndal utan år.

1311. «Stort Staak fyre lite Brygg», *Norvegia*, II, 1908, s. 70; Jens Lindberg (red.): *Norske minnestykke*, 1923, s. 48. Huldresegn frå Nordhordland utan år.

Samtalar og skodespel

1312. «I Marknaden». Restituert tekst i *Skrifter i Samling*, II, 1912, s. 14–19; *Skrifter*, 1976, s. 142–146. Skrive 1854. Knut Liestøl skriv at originalmanuskriptet er bortkome, «men paa universitetsbiblioteket finst det nokre rollebøker og ei sufflørbok», og delar av eit utkast finst i manuskripta etter Ivar Aasen (*Skrifter i Samling*, II, 1912, s. 305). Marius Hægstad restituerte teksten for *Skrifter i Samling*. Sluttsongen i det vesle stykket blei trykt i fleire aviser i 1854, sjå nr. 156, og som særtrykk, sjå nr. 31.

Dikt og viser

1313. «En gudfrygtig Sjels Bøn», Stephen J. Walton: *Ivar Aasens nedre halvdel*, Oslo 1991, s. 268–269, og Stephen J. Walton: *Ivar Aasens kropp*, Det Norske Samlaget, Oslo 1996, s. 163–164. Skrive 1825.

1314. «Til en slet Læser af et slet Digt», *Skrifter i Samling*, I, 1911, s. 154. Skrive 1830-åra.

1315. «Om en Læsebog», *Skrifter i Samling*, I, 1911, s. 154. Skrive 1830-åra.

1316. «Moden», *Skrifter i Samling*, I, 1911, s. 154. Skrive 1830-åra.

1317. «Indbildningen», *Skrifter i Samling*, I, 1911, s. 155. Skrive 1830-åra.

1318. «Tiden. Et Poema» (utdrag), Stephen J. Walton: *Ivar Aasens kropp*, Det Norske Samlaget, Oslo 1996, s. 683. Skrive om lag 1831.

1319. «En ny Vise», *Ugebladet* 22.12.1900, *Brev til vener i heimbygda*, 1950, s. 181–183. Manuskriptet har tittelen «Acrostickon», jf. Stephen J. Walton: *Ivar Aasens kropp*, Det Norske Samlaget, Oslo 1996, s. 698, sjå nr. 1079. Skrive om lag 1832.

1320. «De fire Aarstider», *Møre* 31.12.1913, 7., 21. og 31.1.1914. Skrive 1833.

1321. «Morgenvers», Stephen J. Walton: *Ivar Aasens kropp*, Det Norske Samlaget, Oslo 1996, s. 682. Skrive 1833.

1322. «Søndagsmorgenvers», Stephen J. Walton: *Ivar Aasens nedre halvdel*, Oslo 1991, s. 269, og Stephen J. Walton: *Ivar Aasens kropp*, Det Norske Samlaget, Oslo 1996, s. 164. Skrive 1825.

1323. «En bekymret aldrende Mands Tilbageblik paa sit forsvundne Liv», *Ugebladet* nr. 9 1901. Skrive 1834.

1324. «Mit Fødeland», Reidar Djupedal (red.): *Symra og andre dikt*, 1963, s. 116–117; *Symra*, 2013, s. 92. Skrive 1834.

1325. «Min Lyst», *Brev og Dagbøker*, II, Oslo 1958, s. 371. Skrive 1834.

1326. «Klagedigt», *Brev og Dagbøker*, II, Oslo 1958, s. 374. Skrive 1834.

1327. «Rimeren», *Brev og Dagbøker*, II, Oslo 1958, s. 375. Skrive 1834.

1328. «Ørkenen», Stephen J. Walton: *Ivar Aasens nedre halvdel*, Oslo 1991, s. 245, og Stephen J. Walton: *Ivar Aasens kropp*, Det Norske Samlaget, Oslo 1996, s. 141. Skrive 1834.

1329. «En erfaren Mands Formaning til sin Søn» (utdrag), Stephen J. Walton: *Ivar Aasens kropp*, Det Norske Samlaget, Oslo 1996, s. 144. Skrive 1834–35.
1330. «Malkervise», *Skrifter i Samling*, I, 1911, s. 100–101; *Skrifter*, I. 1926, s. 99–100; *Dikting*, 1946, s. 99–100; *Skrifter*, 1976, s. 46–47. Skrive 1835.
1331. «Gjætarvise», Stephen J. Walton: *Ivar Aasens kropp*, Det Norske Samlaget, Oslo 1996, s. 674–675. Skrive 1835.
1332. «Klagesang», Stephen J. Walton: *Ivar Aasens kropp*, Det Norske Samlaget, Oslo 1996, s. 676–677. Skrive 1835.
1333. «Vise», Stephen J. Walton: *Ivar Aasens kropp*, Det Norske Samlaget, Oslo 1996, s. 679. Skrive 1835.
1334. «En Vise», Stephen J. Walton: *Ivar Aasens kropp*, Det Norske Samlaget, Oslo 1996, s. 683–684. Skrive 1835.
1335. «Vise i et muntert Selskab» (utdrag), Stephen J. Walton: *Ivar Aasens kropp*, Det Norske Samlaget, Oslo 1996, s. 691. Skrive 1835.
1336. «Den Godes Trøst» (utdrag), Stephen J. Walton: *Ivar Aasens kropp*, Det Norske Samlaget, Oslo 1996, s. 699. Skrive 1835.
1337. «Poesiens lille Have i Norden. Et satirisk Digt i Søndmørsk Dialekt», *Syn og Segn* 1925, s. 49–58; *Skrifter*, 1976, s. 11–16. Skrive 1836. Utgitt også som særtrykk 1925, sjå nr. 1084.
1338. «Hr. Hans, eller Lykkefristeren», *Brev og Dagbøker*, II, Oslo 1958, s. 373–374. Skrive 1836.
1339. «Forfatteren til sig selv», *Brev og Dagbøker*, II, Oslo 1958, s. 375–376. Skrive 1836.
1340. «Magnilds Sorg» (utdrag), Stephen J. Walton: *Ivar Aasens kropp*, Det Norske Samlaget, Oslo 1996, s. 684–688. Skrive 1838.
1341. «En aldrende Mands Tilbageblik paa sit forsvundne Liv», *Ugebladet* nr. 9 1901, *Møre* 25.1.1949. Skrive til Rasmus Fagerhol i 1838, jf. merknad av Reidar Djupedal i *Brev og Dagbøker*, I, s. 409.
1342. «Slaattevise», *Skrifter i Samling*, I, 1911, s. 101–102; *Skrifter*, I. 1926, s. 100–101; *Dikting*, 1946, s. 100–101; *Skrifter*, 1976, s. 56–57. Skrive 1840-åra.
1343. «Landslivet», Reidar Djupedal (red.): *Symra og andre dikt*, Oslo 1963, s. 49–50. Skrive 1840–54.
1344. «Den forsmaaede Elsker», Stephen J. Walton: *Ivar Aasens kropp*, Det Norske Samlaget, Oslo 1996, s. 680. Skrive 1842.
1345. «Selskabsvise», *Norsk Tidend* 29.5.1967. Med innleiing av Reidar Djupedal. Skriven 1842, jf. *Brev og Dagbøker*, II, s. 424 f.
1346. «Badnesaung», Jens Lindberg (red.): *Norske minnestykke*, 1923, s. 135. Frå Sogndal, skriven ned vinteren 1842–43.
1347. «Du skjønne Land», Arne Garborg ofl. (red.): *Ivar Aasen. Granskaren, maaltreisaren, diktaren*, Kristiania 1913, s. 76. Skrive 1843.
1348. «Fuglevisaa», Jens Lindberg (red.): *Norske minnestykke*, 1923, s. 110–113. Vise frå Gulen i Sogn, skriven ned våren 1843.
1349. «I fjor gjætt' eg Gjeitenn», *Norvegia*, II, 1908, s. 282. Vise frå Nordhordland med tre strofer, truleg skriven ned sommaren 1843. Variant, sjå nr. 1350.
1350. «I fjor gjætt' eg Gjeitenn», Jens Lindberg (red.): *Norske minnestykke*, 1923, s. 116–117. Vise frå Nordhordland med fire strofer, variant av vise trykt i *Norvegia* i 1908 med same tittel, truleg skriven ned sommaren 1843. Variant, sjå nr. 1349.

1351. «Jomfruæ paa Tingje», Jens Lindberg (red.): *Norske minnestykke*, 1923, s. 114. Vise frå Nordhordland, etter skriftleg førelegg, skriven av sommaren 1843.

1352. «Morsom Kjærlighedssang» (utdrag), Stephen J. Walton: *Ivar Aasens kropp*, Det Norske Samlaget, Oslo 1996, s. 695. Skrive 1843.

1353. «Tostein paa Isen», *Norvegia*, II, 1908, s. 282; Jens Lindberg (red.): *Norske minnestykke*, 1923, s. 115. Vise frå Nordhordland, skriven ned sommaren 1843.

1354. «Bryllaupsvers», Jens Lindberg (red.): *Norske minnestykke*, 1923, s. 134. Visestubb frå Setesdal, funnen 1844.

1355. «Ei vise om giftermal (Jædersk dialekt)», Reidar Djupedal (red.): *Symra og andre dikt*, Oslo 1963, s. 46–47. Truleg skriven 1844. Seinare variant under tittelen «Sveinkallvisa», sjå nr. 149, 220 og 1460.

1356. «En Elskovsvise (i Vossemaal)», *Dagbladet* 12.10.1896 (utdrag); *Brev og Dagbøker*, II, 1958, s. 442. Skrive 1844..

1357. «Mennesket», *Sunnmørsposten* 17.8.1963. Prenta etter originalmanuskript funne på Solnør, ein variant av det diktet som blei prenta på Ekset i 1844, og som var skriven i 1842 (sjå nr. 144).

1358. «Kvedna-Viso», Jens Lindberg (red.): *Norske minnestykke*, 1923, s. 127–129. Vise frå Odda, kan vere laga av ein mann frå Skjeldvik eller Skjeldaas i Sørfjorden (Lindberg, s. 194 f.). Truleg skriven ned våren 1844.

1359. «Skomakar-Viso», Jens Lindberg (red.): *Norske minnestykke*, 1923, s. 129–131. Vise frå Eidfjord, truleg skriven av Hans Kjeaasen. Visa har ti strofer, og fire av desse blei trykte i Ole Utne: *Ei friing i Haranger*, Bergen 1858, s. 10 (Lindberg, s. 195). Truleg skriven ned våren 1844.

1360. «Værskaps-Saang», Jens Lindberg (red.): *Norske minnestykke*, 1923, s. 117–118. Vise frå Skånevik i Sunnhordland, skriven ned juni 1844. Visa har seks strofer, og Lindberg trur Aasen har dikta til dei to siste verselinjene i siste strofa (s. 193).

1361. «God Taalmodighed at lære», *Brev og Dagbøker*, II, 1958, s. 433. Skrive 1845.

1362. «Længsel efter Fred» (utdrag), Arne Garborg ofl. (red.): *Ivar Aasen. Granskaren, maaltreisaren, diktaren. Ei minneskrift um livsverket hans*, Kristiania 1913, s. 76–77. Komplett i Stephen J. Walton: *Ivar Aasens nedre halvdel*, Oslo 1991, s. 117 og i Stephen J. Walton: *Ivar Aasens kropp*, Det Norske Samlaget, Oslo 1996, s. 83. Skrive 1845.

1363. «Krigsmanden», Stephen J. Walton: *Ivar Aasens kropp*, Det Norske Samlaget, Oslo 1996, s. 147. Skrive om lag 1845.

1364. «Dværgens Spaadom», Stephen J. Walton: *Ivar Aasens kropp*, Det Norske Samlaget, Oslo 1996, s. 139 og 679–680. Skrive 1846.

1365. «Et stort Navn», *Skrifter i Samling*, I, 1911, s. 124–126. Med feil tidfesting og feilskrivninga *Savn*. Skrive 1846.

1366. *«Ringest Gjest har skarpest Øie», *Skrifter i Samling*, I, 1911, s. 149–150. Skrive 1846. Aasen sette tittelen «Særlingen» i manuskriptet, og diktet er i boka feildatert til ca. 1870.

1367. «Trulsvisa», *Norvegia*, II, 1908, s. 62; Jens Lindberg (red.): *Norske minnestykke*, 1923, s. 109. Vise, truleg frå Orkdalen, truleg skriven ned sommaren 1846.

1368. «Stambogvers», nr. 1, *Brev og Dagbøker*, I, 1957, s. 444. Skrive 1847.

1369 «Et Levnetsløb». Variant av vise publisert i 1847 under tittelen «En Levnetsbeskrivelse», sjå nr. 29 og 148, og under tittelen «En Levnedbeskrivelse» utan den 21. og siste strofa i Johs. Belsheim: *Ivar Aasen. En Levnetsskildring*, Kristiania 1901, s. 57–60, sjå nr. 29. *Skrifter i Samling*, I, 1911–12, s. 50. Knut Liestøl skriv i *Skrifter i Samling*, I, at «Et

Levnetsløb» stod på trykk i *Den Frimodige* i Trondheim 1847. Dette er truleg ei forveksling med *Nordlyset*, sjå nr. 148.

1370. «Den fem og tredivte Fødselsdag», *Skrifter i Samling*, I, 1911, s. 102–105. Skrive 1848.

1371. «Heimhug», *Skrifter i Samling*, I, 1911, s. 106; *Skrifter*, I, 1926, s. 101–102; *Dikting*, 1946, s. 101–102; *Skrifter*, 1976, s. 58–59. Skrive 1849. Det første diktet på landsmål.

1372. «Det einlege Standet» (utdrag), Stephen J. Walton: *Ivar Aasens nedre halvdel*, Oslo 191, s. 243, og Stephen J. Walton: *Ivar Aasens kropp*, Det Norske Samlaget, Oslo 1996, s. 139. Forarbeid, skrive om lag 1850.

1373. «I ljomen fraa eit nordisk Møte», *Skrifter i Samling*, I, 1911, s. 111–112; *Skrifter*, I, 1926, s. 107; *Dikting*, 1946, s. 107–110; *Skrifter*, 1976, s. 86–87. Skrive 1850-åra.

1374. «Vidsidh», *Skrifter i Samling*, I, 1911, s. 117–118; *Skrifter*, 1976, s. 87–89. Skrive 1850-åra.

1375. *«Tankarne mine», *Skrifter i Samling*, I, 1911, s. 122; *Skrifter*, I, 1926, s. 115–116; *Dikting*, 1946, s. 115–116 (under tittelen «Alle mine Tankar»): *Skrifter*, 1976, s. 89–90. Skrive 1850-åra.

1376. «Attum komen», *Skrifter i Samling*, I, 1911, s. 123–124; *Skrifter*, I, 1926, s. 117; *Dikting*, 1946, s. 117; *Skrifter*, 1976, s. 90. Skrive 1850-åra.

1377. *«Nøgd – misnøgd», *Skrifter i Samling*, I, 1911, s. 126; *Skrifter*, I, 1926, s. 117 (under tittelen «Dei segjer, at Verdi skal vera so vond»); *Dikting*, 1946, s. 117–118; *Skrifter*, 1976, s. 90–91. Skrive 1850-åra.

1378. «Konkel i Kungsgarden», i *Norvegia*, II, 1908, s. 225–230; Jens Lindberg (red.): *Norske minnestykke*, 1923, s. 21–26. *Skrifter i Samling*, I, s. 244–250. Eventyr, funnstad ukjend, skriven ned før 1853.

1379. «Hugverk», *Skrifter i Samling*, I, 1911, s. 107; *Skrifter*, I, 1926, s. 102–103; *Dikting*, 1946, s. 102–103; *Skrifter*, 1976, s. 57–58. Skrive 1850.

1380. «I heimen dar hùgar seg», *Syn og Segn* 1952, s. 326–328. Skrive 1850.

1381. «Her ved dette Sted paa Broen», Jakob R. Vassbotn: *Erindringer fra Krigsaarene 1808–1814*, Volda 1927, s. 94; Stephen J. Walton: *Ivar Aasens nedre halvdel*, Oslo 1991, s. 253, og Stephen J. Walton: *Ivar Aasens kropp*, Det Norske Samlaget, Oslo 1996, s. 148–149. Skrive 1850–51.

1382. «Bryllaupsvisen», Jens Lindberg (red.): *Norske minnestykke*, 1923, s. 121–122. Vise frå Volda, truleg skriven ned 1850 eller 1851, sjå nr. 1385 og 1465.

1383. «Attersyn», *Skrifter i Samling*, I, 1911, s. 109–111; *Skrifter*, I, 1926, s. 105–106; *Dikting*, 1946, s. 105–106; *Skrifter*, 1976, s. 63–64. Skrive 1851.

1384. «Brujagrous Riim», Reidar Djupedal: «Ivar Aasens folkeminne frå Sunnmøre», *Norveg*, 13, 1968, s. 126. Omsett av Ivar Aasen til ørstadialekt frå dansk førelegg i eit trykk han fekk av Ola Folkestadreite, skriven av juni 1851.

1385. «Bryllaupsvisen», Reidar Djupedal: «Ivar Aasens folkeminne frå Sunnmøre», *Norveg*, 13, 1968, s. 126–127. Variant med fem strofer av visa ovanfor med same tittel. Skriven ned etter Elling Mork i Ørsta 1851. Djupedal spør om visa kan vere skriven av Aasen sjølv av di det han kallar eit upublisert manuskript av Aasen, men som Lindberg altså publiserte i 1923, sjå nr. 1382, inneheld ei ny førstestrofe som Djupedal er sikker på at Aasen sjølv har skrive (s. 12). Sjå også nr. 1465.

1386. «Fangsten», Reidar Djupedal: «Ivar Aasens folkeminne frå Sunnmøre», *Norveg*, 13, 1968, s. 129–130. Variant av Claus Frimanns «Ondt ofte lider den Fiskermannd», kan vere

laga til ei lokal høgtid, trur Reidar Djupedal (s. 129). Skriven ned i 1851 etter Rasmus Halkjelsviks visebok, som Aasen fekk låne.

1387. «Frieren», Reidar Djupedal: «Ivar Aasens folkeminne frå Sunnmøre», *Norveg*, 13, 1968, s. 129. På dansk, skriven ned etter Marit Eikrems visebok i 1851.

1388. «Kjøkemeistervers», *Norvegia*, II, 1908, s. 282; Jens Lindberg (red.): *Norske minnestykke*, 1923, s. 133. Visestubb frå Sunnmøre, kanskje skriven ned 1851.

1389.*»Min Lykke», Reidar Djupedal: «Ivar Aasens folkeminne frå Sunnmøre», *Norveg*, 13, 1968, s. 129. På dansk, skriven ned etter Marit Eikrems visebok i 1851.

1390. «Svarterabben», Jens Lindberg (red.): *Norske minnestykke*, 1923, s. 126–127. Vise frå Sunnmøre med skriftleg førelegg etter Ole Folkestadrette, skriven av juni 1851.

1391. «Ægtemanns Raad», *Skrifter i Samling*, I, 1911, s. 108–109; *Skrifter*, I, 1926, s. 103–105; *Dikting*, 1946, s. 103–105; *Skrifter*, 1976, s. 61–62. Skrive 1851, variant på landsmål av eit uprenta dikt på dansk-norsk frå 1843 med same tittelen.

1392. «Fyrtyande Fødedagen. Minnesong fraa Einar Einstøing», *Udvalgte Skrifter*, 1896, s. 123–127. Trykt «etter Aasens manuskript» i *Skrifter i Samling*, I, 1911, s. 102–116, og i *Skrifter*, II, 1926, s. 108–112; *Dikting*, 1946, s. 108–112; *Skrifter*, 1976, s. 67–71. Skrive 1853.

1393. «Byrte-Heidi», *Jolekvelden* 1905, s. 39. *Skrifter i Samling*, I, 1911, s. 118–120; *Skrifter*, I, 1926, s. 112–113; *Dikting*, 1946, s. 112–113; *Skrifter*, 1976, s. 71–72. Skrive 1853.

1394. «Paa Byvegen», *Jolekvelden* 1905, s. 39. *Skrifter i Samling*, I, 1911, s. 120–122; *Skrifter*, I, 1926, s. 114–115; *Dikting*, 1946, s. 114–115; *Skrifter*, 1976, s. 73–74. Skrive 1853. Undertittelen var «(I Sottartidi. Oktober 1853)».

1395. «Dei norske Fjelli», *Brev og Dagbøker*, II, Oslo 1958, s. 387. Forarbeid, skrive 1854–58.

1396. «Landssong», *Syn og Segn* 1955, s. 148. Skrive om lag 1854.

1397. «Spongvegen i Oslo», *Brev og Dagbøker*, II, 1958, s. 468. Skrive om lag 1854.

1398. [Stambokvers til Benedicte Hundevadt]. *Brev og Dagbøker*, I, 1957, s. 271. Skrive 16.4.1855.

1399. «Til Hansine Menne». *Brev og Dagbøker*, I, 1957, s. 290. Skrive 7.3.1856.

1400. [Stambokvers til Ole Sommer]. *Brev og Dagbøker*, I, 1957, s. 296–297. Skrive 15.4.1856.

1401. «Lysebotnen», *Jolekvelden* 1905, s. 38. *Skrifter i Samling*, I, 1911, s. 123; *Dikting*, 1946, s. 116–117; *Skrifter*, 1976, s. 81–82. Skrive 1858.

1402. *«Haust», *Skrifter i Samling*, I, 1911, s. 127–128; *Dikting*, 1946, s. 118; *Skrifter*, 1976, s. 91. Skrive 1859 eller 1860.

1403. «Kraakelund», *Skrifter i Samling*, I, 1911, s. 137–138; *Skrifter*, I, 1926, s. 128–129; *Dikting*, 1946, s. 128–129; *Skrifter*, 1976, s. 118–119. Skrive 1860-åra.

1404. «Storeguten», *Skrifter i Samling*, I, 1911, s. 138–139; *Skrifter*, I, 1926, s. 130–131; *Dikting*, 1946, s. 130–131; *Skrifter*, 1976, s. 120–121. Skrive 1860-åra.

1405. «Vanvyrdnad» [«Usæl er den Mann ...»], *Skrifter i Samling*, I, 1911, s. 139–140; *Skrifter*, I, 1926, s. 131–132; *Dikting*, 1946, s. 131–132; *Skrifter*, 1976, s. 121. Skrive 1860-åra

1406. *«Takk vere Gud», *Skrifter i Samling*, I, 1911, s. 140–141; *Skrifter*, I, 1926, s. 132; *Dikting*, 1946, s. 132; *Skrifter*, 1976, s. 122. Skrive 1860-åra.

1407. «Armod's-Vegen», *Skrifter i Samling*, I, 1911, s. 141–142; *Skrifter*, I, 1926, s. 132–134; *Dikting*, 1946, s. 132–134; *Skrifter*, 1976, s. 122–123. Skrive 1860-åra.

1408. «Furte-Visa», *Skrifter i Samling*, I, 1911, s. 142–143; *Skrifter*, I, 1926, s. 135–136; *Dikting*, 1946, s. 131–132; *Skrifter*, 1976, s. 125–126. Skrive 1860-åra.

1409. *«Sanning skal sigra», *Skrifter i Samling*, I, 1911, s. 143–144; *Skrifter*, I. 1926, s. 137–138 (under tittelen «Naar du ser ein veg til Sanning»); *Dikting*, 1946, s. 137–138; *Skrifter*, 1976, s. 123–124. Skrive 1860-åra.
1410. *«Ung og Gamall», *Skrifter i Samling*, I, 1911, s. 144–145; *Skrifter*, I. 1926, s. 135 (under tittelen «Allting leikar seg i Yngdi»); *Dikting*, 1946, s. 131; *Skrifter*, 1976, s. 123. Skrive 1860-åra.
1411. *«Jonsokkveld», *Skrifter i Samling*, I, 1911, s. 157; *Skrifter*, I. 1926, s. 128; *Dikting*, 1946, s. 128. Skrive 1860-åra.
1412. *«Fridom og Trældom», *Skrifter i Samling*, I, 1911, s. 158; *Skrifter*, I. 1926, s. 134; *Dikting*, 1946, s. 130. Skrive 1860-åra.
1413. «Smørland», *Skrifter i Samling*, I, 1911, s. 158; *Skrifter*, I. 1926, s. 134–135; *Dikting*, 1946, s. 130–131. Skrive 1860-åra.
1414. *«Kven kann vera Mann», *Skrifter i Samling*, I, 1911, s. 159; *Skrifter*, I. 1926, s. 129; *Dikting*, 1946, s. 129. Skrive 1860-åra.
1415. *«No faa me skiljast», *Skrifter i Samling*, I, 1911, s. 159; *Skrifter*, I. 1926, s. 129–130; *Dikting*, 1946, s. 129–130. Skrive 1860-åra.
1416. *«Ymse Hus», *Skrifter i Samling*, I, 1911, s. 159. Skrive 1860-åra.
1417. *«Bry deg inkje med at spaa», *Skrifter i Samling*, I, 1911, s. 159–160; *Skrifter*, I. 1926, s. 138; *Dikting*, 1946, s. 138. Skrive 1860-åra.
1418. *«Beste Raadi», *Skrifter i Samling*, I, 1911, s. 160. Skrive 1860-åra.
1419. *«Stormannsmaal. Stormannstankar», *Skrifter i Samling*, I, 1911, s. 160; *Skrifter*, 1976, s. 126. Skrive 1860-åra.
1420. «'Navne paa Mund'», *Skrifter i Samling*, I, 1911, s. 160–161. Skrive 1860-åra.
1421. *«Bokmakkar», *Skrifter i Samling*, I, 1911, s. 161; *Skrifter*, I. 1926, s. 136–137; *Dikting*, 1946, s. 136–137; *Skrifter*, 1976, s. 126–127. Skrive 1860-åra.
1422. *«Stev», *Skrifter i Samling*, I, 1911, s. 161–162; *Skrifter*, I. 1926, s. 138–139; *Dikting*, 1946, s. 138–139; *Skrifter*, 1976, s. 127–128. Skrive 1860-åra.
1423. *«Leidt at bera – lyter endaa vera», *Skrifter i Samling*, I, 1911, s. 162; *Skrifter*, I. 1926, s. 136 (under tittelen «Ganga i mange lange Aar»); *Dikting*, 1946, s. 136; *Skrifter*, 1976, s. 130. Skrive 1860-åra.
1424. «Heimssoga», *Skrifter i Samling*, I, 1911, s. 162–163; *Skrifter*, I. 1926, s. 140–141; *Dikting*, 1946, s. 140–141; *Skrifter*, 1976, s. 128–129. Skrive 1860-åra.
1425. «Kjeringi med Kjelken», *Skrifter i Samling*, I, 1911, s. 127. Skrive om lag 1860.
1426. «I dei gode gamle Tider», *Skrifter i Samling*, I, 1911, s. 128; *Skrifter*, I. 1926, s. 118–119; *Dikting*, 1946, s. 118–119; *Skrifter*, 1976, s. 92–93. Skrive om lag 1860.
1427. «Kunst og Skapnad», *Skrifter i Samling*, I, 1911, s. 129–130; *Skrifter*, I. 1926, s. 119–120; *Dikting*, 1946, s. 119–120; *Skrifter*, 1976, s. 93–94. Skrive om lag 1860.
1428. «Gapa-Visa», *Skrifter i Samling*, I, 1911, s. 131–134; *Skrifter*, I. 1926, s. 122–124; *Dikting*, 1946, s. 122–124; *Skrifter*, 1976, s. 95–98. Skrive om lag 1860.
1429. *«Festtalar», *Skrifter i Samling*, I, 1911, s. 134–135; *Skrifter*, I. 1926, s. 124–125; *Dikting*, 1946, s. 124–135; *Skrifter*, 1976, s. 98–99. Skrive om lag 1860.
1430. «Paa Havet», *Skrifter i Samling*, I, 1911, s. 135; *Skrifter*, I. 1926, s. 125–126; *Dikting*, 1946, s. 125–126; *Skrifter*, 1976, s. 99. Skrive om lag 1860.
1431. «Storlæte», *Skrifter i Samling*, I, 1911, s. 130–131; *Skrifter*, I. 1926, s. 120–121; *Dikting*, 1946, s. 120–121; *Skrifter*, 1976, s. 94–95. Skrive om lag 1860.

1432. «Ut paa Vegom», *Jolekvelden* 1905, s. 38. *Skrifter i Samling*, I, 1911, s. 136–137; *Skrifter*, I. 1926, s. 126–127; *Dikting*, 1946, s. 126–127; *Skrifter*, 1976, s. 99–100. Skrive om lag 1860.
1433. «Nils Revejagar», *Skrifter i Samling*, I, 1911, s. 155–157; *Skrifter*, 1976, s. 101–102. Skrive om lag 1860.
1434. «Kveldsbøn», *Skrifter i Samling*, I, 1911, s. 157; *Skrifter*, I. 1926, s. 127; *Dikting*, 1946, s. 127. Skrive om lag 1860.
1435. «Jolavers», *Skrifter i Samling*, I, 1911, s. 157; *Skrifter*, I. 1926, s. 127–128; *Dikting*, 1946, s. 127–128. Skrive om lag 1860.
1436. «Fjelli», *Brev og Dagbøker*, II, Oslo 1958, s. 387. Forarbeid til «Dei gamle Fjelli», skrive om lag 1860.
1437. «Gamle Norig», *Brev og Dagbøker*, II, 1958, s. 388–389. Forarbeid, skrive 1860–62, sjå nr. 176.
1438. «Gamle Norig», *Brev og Dagbøker*, II, s. 389. Forarbeid, skrive 1860–62, sjå nr. 176.
1439. «Dei gamle Fjelli», *Brev og Dagbøker*, II, Oslo 1958, s. 388. Skrive 1862–63, med små endringar i *Symra*, 1863, sjå nr. 178.
1440. «Nordmannen», Stephen J. Walton: *Ivar Aasens kropp*, Det Norske Samlaget, Oslo 1996, s. 710. Forarbeid til *Symra*, 1863, skrive 1862–63, sjå nr. 177..
1441. «Oslo og Bergen», *Jolekvelden* 1905, s. 38 (under tittelen «Oslo til Bergen»). *Skrifter i Samling*, I, 1911, s. 145; *Skrifter*, I. 1926, s. 141–142; *Dikting*, 1946, s. 141–142; *Skrifter*, 1976, s. 105–106 (under tittelen "Oslo til Bergen"). Skrive 1864.
1442. *«Kveldsalm», *Skrifter i Samling*, I, 1911, s. 146; *Skrifter*, I. 1926, s. 142–143; *Dikting*, 1946, s. 142–143; *Skrifter*, 1976, s. 106. Skrive 1864
1443. «Morgonsong», *Skrifter i Samling*, I, 1911, s. 146–147; *Skrifter*, I. 1926, s. 143; *Dikting*, 1946, s. 143; *Skrifter*, 1976, s. 107. Skrive 1864.
1444. *«Stig fram!», *Skrifter i Samling*, I, 1911, s. 147; *Skrifter*, I. 1926, s. 143–144; *Dikting*, 1946, s. 143–144; *Skrifter*, 1976, s. 107–108. Skrive 1866.
1445. «Liten Hugnad», *Skrifter i Samling*, I, 1911, s. 147–149; *Skrifter*, I. 1926, s. 144–145; *Dikting*, 1946, s. 144–145; *Skrifter*, 1976, s. 114–115. Skrive 1866.
1446. «Nordmannen», Ottar Grepstad: «Innsida», *Dag og Tid* 16.5.2003. Ei strofe frå upublisert manuskript, truleg våren 1867. dessutan alle dei elleve strofene Aasen publiserte 1863–1875, sjå nr. 177, 202, 205, 208 og 213.
1447. «Haugebonden», Jens Lindberg (red.): *Norske minnestykke*, 1923, s. 115–116. Vise frå Haus i Nordhordland, skriven av etter førelegg frå stortingsrepresentant Johannes Veseth, truleg etter 1868.
1448. *«Kvar finna me det Land – », *Skrifter i Samling*, I, 1911, s. 149; *Skrifter*, I. 1926, s. 145–146 (under tittelen «Den arme Huguen trenger»); *Dikting*, 1946, s. 145–146; *Skrifter*, 1976, s. 118. Skrive 1869.
1449. *«Det norske Theater», *Skrifter i Samling*, I, 1911, s. 151; *Skrifter*, 1976, s. 130–131. Skrive 1870.
1450. *«Streng Dagar ...», *Brev og Dagbøker*, II, 1958, s. 404. I brev til Nils Chr. Tønsberg 29.5.1870.
1451. «Domar om Landslydska», *Eigenpropduksjon*, Nordisk institutt, Universitetet i Bergen, nr. 43 1991, s. 27–31. Skrive 1871.
1452. «Røder om Landslaget», *Eigenpropduksjon*, Nordisk institutt, Universitetet i Bergen, nr. 43 1991, s. 31–35. Skrive 1871.

1453. «Midsumar Kveld», *Skrifter i Samling*, I, 1911, s. 152–153; *Skrifter*, I, 1926, s. 147; *Dikting*, 1946, s. 147; *Skrifter*, 1976, s. 134–135. Skrive 1880-åra.
1454. *«Eg og du», *Skrifter i Samling*, I, 1911, s. 153; *Skrifter*, I, 1926, s. 147–148; *Dikting*, 1946, s. 147–148; *Skrifter*, 1976, s. 135. Skrive 1880-åra.
1455. «Trætte Kvæde», *Skrifter i Samling*, I, 1911, s. 164. Skrive 1880-åra.
1456. *«Fraa Skjærgarden», *Skrifter i Samling*, I, 1911, s. 165; *Skrifter*, I, 1926, s. 148; *Dikting*, 1946, s. 148. Skrive 1880-åra.
1457. *«Nei menn vil eg ei du!», *Skrifter i Samling*, I, 1911, s. 151–152; *Skrifter*, I, 1926, s. 146–147 (under tittelen «Einsleg maa eg ganga»); *Dikting*, 1946, s. 146–147; *Skrifter*, 1976, s. 132. Skrive om lag 1880.
1458. *«Voni», *A-Magasinet* 22.4.1961. Dikt i minnebok til Ingeborg Alsaker-Nøstdahl, fødd Digernes, datert 12.6.1891.
1459. *«Ønske», *Brev og Dagbøker*, III, 1960, s. 473. Skrive 1892.
1460. «Sveinkallvise», *Udvalgte Skrifter*, 1896, s. 211–212. Variant av «Sveinkallvisa» frå 1847, her i sunnmørsdialekt ved Rasmus Steinsvik, jf. merknad av Vetle Vislie i *Udvalgte Skrifter*, s. 456. *Skrifter i Samling*, I, 1911, s. 54; *Skrifter*, I, 1926, s. 56–57; *Dikting*, 1946, s. 56–57; *Skrifter*, 1976, s. 52–53. Knut Liestøl skriv i *Skrifter i Samling*, 1911, at Olav Riste har sett gjennom korrekturen (s. 276). Både i den og dei seinare verkutgåvene er visa tidfesta til 1847, men denne varianten er altså truleg frå 1896. Sjå nr. 149, 220 og 1355.
1461. «Af 'Bakvende'Visa'», Jens Lindberg (red.): *Norske minnestykke*, 1923, s. 132. Visestubb frå Nordhordland utan år.
1462. «Af 'Kjøyrevisa'», Jens Lindberg (red.): *Norske minnestykke*, 1923, s. 132–133. Visestubb frå Nordfjord utan år.
1463. «Af 'Rokkevisa'», Jens Lindberg (red.): *Norske minnestykke*, 1923, s. 133. Visestubb frå Sunnmøre utan år.
1464. «Brydlaupe henna Sieri», Jens Lindberg (red.): *Norske minnestykke*, 1923, s. 119–121. Vise frå Hardanger, på talemål frå Skånevik i Sunnhordland utan år.
1465. *«Bryllaupsvise frå Voldinne», Jens Lindberg (red.): *Norske minnestykke*, 1923, s.122–125. Vise frå Volda med skriftleg førelegg utan år. Vise har 18 strofer, men Lindberg tok ut den siste strofa, som han meinte var obskøn (s. 194), sjå nr. 1382 og 1385.
1466. «Dagar koma», Reidar Djupedal (red.): *Symra og andre dikt*, Oslo 1963, s. 100. Utan år.
1467. «Dan som vil vinna», Reidar Djupedal (red.): *Symra og andre dikt*, Oslo 1963, s. 57. Utan år.
1468. *«Dar tykjer meg er vent aa vera», Jens Lindberg (red.): *Norske minnestykke*, 1923, s. 141. Stev frå Telemark utan år, også trykt i *Prøver af Landsmaalet*, 1853, s. 84, sjå nr. 154.
1469. *«Dar er vent med Viningskyrkja», Jens Lindberg (red.): *Norske minnestykke*, 1923, s. 141. Stev frå Telemark utan år, også trykt i *Prøver af Landsmaalet*, 1853, s. 84, sjå nr. 154 og nr. 1468.
1470. *«Dar er vent med Viningskyrkja», Jens Lindberg (red.): *Norske minnestykke*, 1923, s. 142. Stev frå Telemark utan år, variant av stevet ovanfor, også trykt i *Prøver af Landsmaalet*, 1853, s. 84, sjå nr. 154 og nr. 1469.
- 1471 *«Du friar auster», Jens Lindberg (red.): *Norske minnestykke*, 1923, s. 143. Stev frå Åmli utan år, etter Jørgen Moe: *Samling af Sange, Folkeviser og Stev i norske Almuedialekter*, Kristiania 1840, retta av Ivar Aasen.
1472. *«Eg gjekk meg ut», Jens Lindberg (red.): *Norske minnestykke*, 1923, s. 146–147. Regle frå Trondheim utan år.

1473. *«Eg æ so lei te tene», Jens Lindberg (red.): *Norske minnestykke*, 1923, s. 142–143. Stev frå ytre Sogn utan år, delt oppå i to strofer av Lindberg.
1474. *«Ein tvo, saumte Sko», Jens Lindberg (red.): *Norske minnestykke*, 1923, s. 145. Regle frå Sunnmøre utan år.
1475. *«Ein zvei drei droll», Jens Lindberg (red.): *Norske minnestykke*, 1923, s. 146. Regle frå Sunnmøre utan år.
1476. «Fiskarvers», *Norvegia*, II, 1908, s. 283; Jens Lindberg (red.): *Norske minnestykke*, 1923, s. 133. Visestubb frå Sunnmøre utan år.
1477. *«Hanen sit paa Budar-Hella», Jens Lindberg (red.): *Norske minnestykke*, 1923, s. 142. Stev frå Telemark utan år, også trykt i *Prøver af Landsmaalet*, 1853, s. 84, sjå nr. 154.
1478. *«Hyrdingen sit paa Berget», Jens Lindberg (red.): *Norske minnestykke*, 1923, s. 142. Stev frå Telemark utan år, også trykt i *Prøver af Landsmaalet*, 1853, s. 84, sjå nr. 154.
1479. *«Haaret heve ho som Tiritunga», Jens Lindberg (red.): *Norske minnestykke*, 1923, s. 142. Stev frå Telemark utan år, også trykt i *Prøver af Landsmaalet*, 1853, s. 84, sjå nr. 154.
1480. «Ikodne sto i Bakkjen og slo», Jens Lindberg (red.): *Norske minnestykke*, 1923, s. 135. Visestubb frå Jæren utan år.
1481. «Lagnaden», Reidar Djupedal (red.): *Symra og andre dikt*, Oslo 1963, s. 61. Utan år.
1482. *«Lu lu laada», Jens Lindberg (red.): *Norske minnestykke*, 1923, s. 139–140. Voggeviser frå Jæren utan år.
1483. *«Lu lu, Lavring», *Norvegia*, II, 1908, s. 64; Jens Lindberg (red.): *Norske minnestykke*, 1923, s. 140. Voggeviser frå Jæren utan år.
1484. *«Kraagaa sad paa Hagager», Jens Lindberg (red.): *Norske minnestykke*, 1923, s. 138–139. Voggeviser frå Jæren utan år.
1485. *«Mara Mara Minne», Jens Lindberg (red.): *Norske minnestykke*, 1923, s. 147. Regle frå Nordland utan år
1486. «Når du mest må strida», Reidar Djupedal (red.): *Symra og andre dikt*, Oslo 1963, s. 85. Utan år.
1487. *«Reven laag paa Stræde», *Norvegia*, II, 1908, s. 64; Jens Lindberg (red.): *Norske minnestykke*, 1923, s. 139. Voggeviser frå Jæren utan år.
1488. *«Ride ride ranke», Jens Lindberg (red.): *Norske minnestykke*, 1923, s. 141. Voggeviser frå Sunnmøre utan år.
1489. «Rim fyre Brudagrauta», Jens Lindberg (red.): *Norske minnestykke*, 1923, s. 171–174. Rim frå Sunnmøre utan år.
1490. «Ringsaksokningen», Jens Lindberg (red.): *Norske minnestykke*, 1923, s. 134. Visestubb, utan funnstad og år.
1491. *«Ro, ro, ro, ro», *Norvegia*, II, 1908, s. 283; Jens Lindberg (red.): *Norske minnestykke*, 1923, s. 141. Voggeviser frå Bergens Stift utan år.
1492. *«Ro, ro til Baltan Skjær», *Norvegia*, II, 1908, s. 283; Jens Lindberg (red.): *Norske minnestykke*, 1923, s. 140. Voggeviser frå søre Sunnmøre utan år.
1493. *«Ruggan ro», Jens Lindberg (red.): *Norske minnestykke*, 1923, s. 140. Voggeviser frå søre Sunnmøre utan år.
1494. «Seidagrunnen», Jens Lindberg (red.): *Norske minnestykke*, 1923, s. 134. Visestubb frå Bergens Stift utan år, frå Carl Richard Unger.
1495. *«Sya lulla Ban'e», Jens Lindberg (red.): *Norske minnestykke*, 1923, s. 137. Voggeviser frå Orkdalen utan år.

1496. *«Te fri te Jentunne æ so jamlè», Jens Lindberg (red.): *Norske minnestykke*, 1923, s. 143. Stev frå Åmli utan år, etter Jørgen Moe: *Samling af Sange, Folkeviser og Stev i norske Almuedialekter*, Kristiania 1840, retta av Ivar Aasen.

1497. *«Tipp, tippe tua», *Norvegia*, II, 1908, s. 63; Jens Lindberg (red.): *Norske minnestykke*, 1923, s. 138. Voggewise frå Jæren utan år, og frå mange kantar av landet.

1498. «Tire lire Togja», Jens Lindberg (red.): *Norske minnestykke*, 1923, s. 135–136. Vise frå Sunnmøre utan år.

1499. *«Upp i Kaapaardala», Jens Lindberg (red.): *Norske minnestykke*, 1923, s. 136–137. Voggewise frå Orkdalen utan år.

1400. «Upp, upp, i Fjøse», Jens Lindberg (red.): *Norske minnestykke*, 1923, s. 136. Visestubb frå Meldalen utan år.

1501. *«Vekeregle», Jens Lindberg (red.): *Norske minnestykke*, 1923, s. 146. Regle truleg frå Vinje i Telemark utan år. Dette kan vere skrive av A.O. Vinje, jf. Lindberg s. 197.

1502. «Aa eg aa du me æ Kameratar», Jens Lindberg (red.): *Norske minnestykke*, 1923, s. 143. Stev frå Åmli utan år, etter Jørgen Moe: *Samling af Sange, Folkeviser og Stev i norske Almuedialekter*, Kristiania 1840, retta av Ivar Aasen.

1503. *«Aa kjære minn Ola», Jens Lindberg (red.): *Norske minnestykke*, 1923, s. 144. Stev frå søre Sunnmøre utan år.

1504. *«Aa sikje so», Jens Lindberg (red.): *Norske minnestykke*, 1923, s. 144. Stev frå ytre Sogn utan år.

1505. *«Aa vene Jentur», Jens Lindberg (red.): *Norske minnestykke*, 1923, s. 143. Stev frå Åmli utan år, etter Jørgen Moe: *Samling af Sange, Folkeviser og Stev i norske Almuedialekter*, Kristiania 1840, retta av Ivar Aasen.

1506. *«Aa vil du ha me», Jens Lindberg (red.): *Norske minnestykke*, 1923, s. 144. Stev frå søre Sunnmøre utan år.

Omsetjingar og gjendiktingar til nynorsk

1504. Alexander Pope: «Nogle Vers af Pope» (utdrag), Stephen J. Walton: *Ivar Aasens kropp*, Det Norske Samlaget, Oslo 1996, s. 137. Skrive 1836.

1505. Robert Meason Laing: «Skjalden», Stephen J. Walton: *Ivar Aasens nedre halvdel*, Oslo 1991, s. 242 (utdrag); Stephen J. Walton: *Ivar Aasens kropp*, Oslo 1996, s. 137 (utdrag). Skrive 1838.

1506. William Shakespeare: *«Mab», *Skrifter i Samling*, I, 1911, s. 166–167. Skrive 1850-åra.

1507. William Shakespeare: «Hamlets Eintale», *Skrifter i Samling*, I, 1911, s. 168–169; *Skrifter*, I, 1926, s. 149–150; *Dikting*, 1946, s. 149–150. Skrive 1850-åra.

1508. Lord Byron: «Ein Saknad-Daude», *Skrifter i Samling*, I, 1911, s. 169–170; *Skrifter*, I, 1926, s. 150; *Dikting*, 1946, s. 150; *Skrifter*, 1976, s. 302. Skrive 1850-åra.

1509. Lord Byron: «Taara», *Skrifter i Samling*, I, 1911, s. 170; *Skrifter*, I, 1926, s. 150–151; *Dikting*, 1946, s. 150–151. Skrive 1850-åra.

1510. «Finlendske visa», *Edda* 1936, s. 98–99; *Brev og Dagbøker*, I, 1957, s. 230 f. To omsetjingar frå 1852. Den eine varianten også i Reidar Djupedal (red.): *Symra og andre dikt*, Oslo 1963, s. 54.

1511. «Et Brev fra en Storthingsmand (og Bonde) til sin Hjembygd. Oversat til romdalsk (?) af Ivar Aasen», *Samfundsbladet* 18.3.1854 (handskrive blad for Det norske Studentersamfund). *Samtiden* 1902, s. 476–477. Skrive 1854, innleiing og brev av Bjørnstjerne Bjørnson.

1512. «Genesis», *Brev og Dagbøker*, I, 1957, s. 359–363. Omsetjing av 1. Mosebok, kap. 1–3 frå 1859.

1513. «Bjarkemaal», *Skrifter i Samling*, I, 1911, s. 190–191; *Skrifter*, I, 1926, s. 170; *Dikting*, 1946, s. 170. Skrive 1865.

1514. [Martin Luther] «Omsetjing av Katekisma», *Brev og Dagbøker*, II, 1958, s. 76–77. Skrive 1868. Variant publisert i 1880, sjå nr. 243.

1515. Torbjørn Hornklove: «Slaget i Hafrsfjord», *Skrifter i Samling*, I, 1911, s. 191–192; *Skrifter*, I, 1926, s. 170–171; *Dikting*, 1946, s. 170–171. Skrive 1872.

1516. [Korte utdrag frå Bibelen]. Skrive 1881–82. *Brev og Dagbøker*, II, 1958, s. 189.

1517. [Utdrag frå Lukas-evangeliet]. Skrive 1882. *Brev og Dagbøker*, II, 1958, s. 206–207.

1518. [Omsetjing av korte utdrag frå Bibelen]. *Brev og Dagbøker*, II, 1958, s. 258. Utan år, kan vere skrive i 1860-åra.

1519. [Omsetjing av korte utdrag frå Bibelen]. *Brev og Dagbøker*, II, 1958, s. 258. Utan år, truleg skrive noko seinare enn omsetjinga i nr. 1518.

1520. George Eliot: «Av' Adam Bede», *Den 17de Mai* 17.5.1901. *Skrifter i Samling*, III, 1912, s. 375–380; *Skrifter*, 1976, s. 302–306. Utan år.

Brev og marginalia 1828–1896

Brev

2000. Jon Ivarson Aasen, 20.3.1828. Djupedal nr. 1. *Brev og Dagbøker, I, 1957, s. 11.*
2001. Frants Henrik Blichfeldt, 6.8.1831. Djupedal nr. 2. *Brev og Dagbøker, I, 1957, s. 11–12.*
2002. NN, [1832–33]. Djupedal nr. 7. *Brev og Dagbøker, I, 1957, s. 18.*
2003. Ole Olson Folkestadreite, 2.5.1833. Djupedal nr. 9. *Brev og Dagbøker, I, 1957, s. 20–21.*
2004. [Rettleiing om skuletilfanget i Ivar Aasens skulekrins], juli 1833. Djupedal nr. 10. *Brev og Dagbøker, I, 1957, s. 21.*
2005. Anders Welle, 3.12.1833. Djupedal nr. 11. *Brev og Dagbøker, I, 1957, s. 21–22.*
2006. Sivert R. Aarflot, 13.12.1833. Djupedal nr. 12. *Brev og Dagbøker, I, 1957, s. 22.*
2007. Sivert R. Aarflot, 27.12.1833. Djupedal nr. 13. *Brev og Dagbøker, I, 1957, s. 23–24.*
2008. Sivert R. Aarflot, 29.3.1834. Djupedal nr. 14. *Brev og Dagbøker, I, 1957, s. 24–25.*
2009. Sivert R. Aarflot, 22.5.1834. Djupedal nr. 15. *Brev og Dagbøker, I, 1957, s. 25–26.*
2010. Sivert R. Aarflot, etterskrift til bortkome brev, våren 1834. Djupedal nr. 16. *Brev og Dagbøker, I, 1957, s. 26.*
2011. Sivert R. Aarflot, 17.6.1834. Djupedal nr. 17. *Brev og Dagbøker, I, 1957, s. 26.*
2012. Sivert R. Aarflot, 16.10.1834. Djupedal nr. 18. *Brev og Dagbøker, I, 1957, s. 27.*
2013. Sivert R. Aarflot, 27.6.1835. Djupedal nr. 19. *Brev og Dagbøker, I, 1957, s. 28.*
2014. Sivert R. Aarflot, 1.9.1835. Djupedal nr. 20. *Brev og Dagbøker, I, 1957, s. 29.*
2015. NN, 16.11.1835. Djupedal nr. 21. *Brev og Dagbøker, I, 1957, s. 29.*
2016. Hans Conrad Thoresen, november–desember 1835. Djupedal nr. 22. *Brev og Dagbøker, I, 1957, s. 29–30.*
2017. Sivert R. Aarflot, 3.12.1835. Djupedal nr. 23. *Brev og Dagbøker, I, 1957, s. 30–32.*
2018. Sivert R. Aarflot, 19.1.1836. Djupedal nr. 24. *Brev og Dagbøker, I, 1957, s. 32–33.*
2019. Redaksjonen i Archiv for Læsning af blandet Indhold, eller Norsk Penning-Magazin, [11.2.1837]. Djupedal nr. 30. *Brev og Dagbøker, I, 1957, s. 40.*
2020. Jacob Neumann, 27.12.1841. Djupedal nr. 34. *Brev og Dagbøker, I, 1957, s. 46–47.*
2021. Det kgl. Norske Videnskabers Selskab, 23.7.1842. Djupedal nr. 35. *Brev og Dagbøker, I, 1957, s. 47–48.*
2022. Frederik Moltke Bugge, 11.8.1842. Djupedal nr. 36. *Brev og Dagbøker, I, 1957, s. 48–49.*
2023. Det kgl. Norske Videnskabers Selskab, 1.9.1842. Djupedal nr. 37. *Brev og Dagbøker, I, 1957, s. 49–50.*
2024. Anders Welle, [september 1842]. Djupedal nr. 38. *Brev og Dagbøker, I, 1957, s. 50.*
2025. Ludvig J. Daae, 29.10.1842. Djupedal nr. 39. *Brev og Dagbøker, I, 1957, s. 50–52.*
2026. Maurits R. Aarflot, 30.10.1842. Djupedal nr. 40. *Brev og Dagbøker, I, 1957, s. 52–54.*
2027. Det kgl. Norske Videnskabers Selskab, 7.11.1842. Djupedal nr. 41. *Brev og Dagbøker, I, 1957, s. 54–55.*
2028. Jacob Neumann, 17.11.1842. Djupedal nr. 42. *Brev og Dagbøker, I, 1957, s. 55.*
2029. Maurits R. Aarflot, 8.1.1843. Djupedal nr. 43. *Brev og Dagbøker, I, 1957, s. 56–59.*

2030. Ludvig J. Daae, 16.1.1843. Djupedal nr. 44. *Brev og Dagbøker, I, 1957, s. 59–61.*
2031. Maurits R. Aarflot, 16.1.1843. Djupedal nr. 45. *Brev og Dagbøker, I, 1957, s. 62–63.*
2032. Maurits R. Aarflot, 21.3.1843. Djupedal nr. 46. *Brev og Dagbøker, I, 1957, s. 63–65.*
2033. Det kgl. Norske Videnskabers Selskab, 28.3.1843. Djupedal nr. 47. *Brev og Dagbøker, I, 1957, s. 66–67.*
2034. Søren Leigh, 28.4.1843. Djupedal nr. 48. *Brev og Dagbøker, I, 1957, s. 66–67.*
2035. Maurits R. Aarflot, 11.6.1843. Djupedal nr. 49. *Brev og Dagbøker, I, 1957, s. 68–71.*
2036. Ludvig J. Daae, 18.6.1843. Djupedal nr. 50. *Brev og Dagbøker, I, 1957, s. 71–74.*
2037. Conrad Nicolai Schwach, 19.6.1843. Djupedal nr. 51. *Brev og Dagbøker, I, 1957, s. 74–75.*
2038. Maurits R. Aarflot, 25.8.1843. Djupedal nr. 52. *Brev og Dagbøker, I, 1957, s. 75–76.*
2039. Det kgl. Norske Videnskabers Selskab, 26.8.1843. Djupedal nr. 53. *Brev og Dagbøker, I, 1957, s. 76–78.*
2040. Conrad Nicolai Schwach, 26.8.1843. Djupedal nr. 54. *Brev og Dagbøker, I, 1957, s. 78.*
2041. Conrad Nicolai Schwach, 16.10.1843. Djupedal nr. 55. *Brev og Dagbøker, I, 1957, s. 78–79.*
2042. Det kgl. Norske Videnskabers Selskab, 11.1.1844. Djupedal nr. 56. *Brev og Dagbøker, I, 1957, s. 79–80.*
2043. Det kgl. Norske Videnskabers Selskab, 21.3.1844. Djupedal nr. 57. *Brev og Dagbøker, I, 1957, s. 80–81.*
2044. Maurits R. Aarflot, 22.3.1844. Djupedal nr. 58. *Brev og Dagbøker, I, 1957, s. 81–83.*
2045. Niels Alstrup, 29.3.1844. Djupedal nr. 59. *Brev og Dagbøker, I, 1957, s. 83–84.*
2046. Det kgl. Norske Videnskabers Selskab, 28.6.1844. Djupedal nr. 60. *Brev og Dagbøker, I, 1957, s. 84–86.*
2047. Maurits R. Aarflot, 4.7.1844. Djupedal nr. 61. *Brev og Dagbøker, I, 1957, s. 86–89.*
2048. Niels Alstrup, 4.7.1844. Djupedal nr. 62. *Brev og Dagbøker, I, 1957, s. 89.*
2049. Ludvig J. Daae, 4.7.1844. Djupedal nr. 63. *Brev og Dagbøker, I, 1957, s. 90.*
2050. Theodor Frederik v. Schlanbusch, 4.7.1844. Djupedal nr. 64. *Brev og Dagbøker, I, 1957, s. 90.*
2051. Henrik O. Johnsen, 4.7.1844. Djupedal nr. 65. *Brev og Dagbøker, I, 1957, s. 90–91.*
2052. Postopnaren i Roaldstveit, 2.8.1844. Djupedal nr. 66. *Brev og Dagbøker, I, 1957, s. 91.*
2053. Christian Brudvig, 12.3.1844. Djupedal nr. 67. *Brev og Dagbøker, I, 1957, s. 91–92.*
2054. Det kgl. Norske Videnskabers Selskab, 22.8.1844. Djupedal nr. 68. *Brev og Dagbøker, I, 1957, s. 92.*
2055. Det kgl. Norske Videnskabers Selskab, 22.8.1844. Djupedal nr. 69. *Brev og Dagbøker, I, 1957, s. 92.*
2056. Maurits R. Aarflot, 22.8.1844. Djupedal nr. 70. *Brev og Dagbøker, I, 1957, s. 93–94.*
2057. Det kgl. Norske Videnskabers Selskab, 14.9.1844. Djupedal nr. 71. *Brev og Dagbøker, I, 1957, s. 95.*
2058. Postkontoret i Stavanger, 24.9.1844. Djupedal nr. 72. *Brev og Dagbøker, I, 1957, s. 96.*
2059. Postopnaren i Skånevik, 24.9.1844. Djupedal nr. 73. *Brev og Dagbøker, I, 1957, s. 96.*
2060. Postkontoret i Stavanger, 21.10.1844. Djupedal nr. 74. *Brev og Dagbøker, I, 1957, s. 96.*

2061. Det kgl. Norske Videnskabers Selskab, 29.10.1844. Djupedal nr. 75. *Brev og Dagbøger, I, 1957, s. 96–97.*
2062. Det kgl. Norske Videnskabers Selskab, 29.10.1844. Djupedal nr. 76. *Brev og Dagbøger, I, 1957, s. 97.*
2063. Det kgl. Norske Videnskabers Selskab, 31.12.1844. Djupedal nr. 77. *Brev og Dagbøger, I, 1957, s. 97–99.*
2064. Maurits R. Aarflot, 31.12.1844. Djupedal nr. 78. *Brev og Dagbøger, I, 1957, s. 100–102.*
2065. Andreas Faye, [15.1.]1845. Djupedal nr. 79. *Brev og Dagbøger, I, 1957, s. 102–103.*
2066. Andreas Faye, [15.1.]1845. Djupedal nr. 80. *Brev og Dagbøger, I, 1957, s. 103–107.*
2067. Det kgl. Norske Videnskabers Selskab, 29.5.1845. Djupedal nr. 82. *Brev og Dagbøger, I, 1957, s. 108.*
2068. Maurits R. Aarflot, 6.6.1845. Djupedal nr. 83. *Brev og Dagbøger, I, 1957, s. 108–110.*
2069. Det kgl. Norske Videnskabers Selskab, 26.6.1845. Djupedal nr. 84. *Brev og Dagbøger, I, 1957, s. 110–112.*
2070. Det kgl. Norske Videnskabers Selskab, 26.6.1845. Djupedal nr. 85. *Brev og Dagbøger, I, 1957, s. 112.*
2071. Frederik Moltke Bugge, 26.6.1845. Djupedal nr. 86. *Brev og Dagbøger, I, 1957, s. 112–113.*
2072. Ludvig J. Daae, 4.9.1845. Djupedal nr. 87. *Brev og Dagbøger, I, 1957, s. 114–115.*
2073. Maurits R. Aarflot, 4.9.1845. Djupedal nr. 88. *Brev og Dagbøger, I, 1957, s. 115–117.*
2074. Maurits R. Aarflot, 25.10.1845. Djupedal nr. 89. *Brev og Dagbøger, I, 1957, s. 117–119.*
2075. Det kgl. Norske Videnskabers Selskab, 13.11.1845. Djupedal nr. 91. *Brev og Dagbøger, I, 1957, s. 121–122.*
2076. Maurits R. Aarflot, 6.1.1846. Djupedal nr. 92. *Brev og Dagbøger, I, 1957, s. 122–125.*
2077. Frederik Moltke Bugge, 14.8.1846. Djupedal nr. 93. *Brev og Dagbøger, I, 1957, s. 125–126.*
2078. Det kgl. Norske Videnskabers Selskab, 27.10.1846. Djupedal nr. 94. *Brev og Dagbøger, I, 1957, s. 126–130, sjå nr. 43.*
2079. Maurits R. Aarflot, 18.12.1846. Djupedal nr. 95. *Brev og Dagbøger, I, 1957, s. 130–132.*
2080. Det kgl. Norske Videnskabers Selskab, 31.12.1846. Djupedal nr. 96. *Brev og Dagbøger, I, 1957, s. 133–135, sjå nr. 43.*
2081. Maurits R. Aarflot, 15.3.1847. Djupedal nr. 97. *Brev og Dagbøger, I, 1957, s. 136–139.*
2082. Det kgl. Norske Videnskabers Selskab, 7.10.1847. Djupedal nr. 98. *Brev og Dagbøger, I, 1957, s. 139–141.*
2083. Frederik Moltke Bugge, 7.10.1847. Djupedal nr. 99. *Brev og Dagbøger, I, 1957, s. 141–142.*
2084. Maurits R. Aarflot, 4.11.1847. Djupedal nr. 100. *Brev og Dagbøger, I, 1957, s. 143–145.*
2085. Olaus Vullum, 9.11.1847. Djupedal nr. 101. *Brev og Dagbøger, I, 1957, s. 145–148.*

2086. Det kgl. Norske Videnskabers Selskab, 23.11.1847. Djupedal nr. 102. *Brev og Dagbøger, I, 1957, s. 148–149.*
2087. Det kgl. Norske Videnskabers Selskab, 23.11.1847. Djupedal nr. 103. *Brev og Dagbøger, I, 1957, s. 150.*
2088. Maurits R. Aarflot, 13.1.1848. Djupedal nr. 104. *Brev og Dagbøger, I, 1957, s. 150–154, sjå nr. 1203.*
2089. Det kgl. Norske Videnskabers Selskab, 25.4.1848. Djupedal nr. 105. *Brev og Dagbøger, I, 1957, s. 155.*
2090. Det kgl. Norske Videnskabers Selskab, 25.4.1848. Djupedal nr. 106. *Brev og Dagbøger, I, 1957, s. 156.*
2091. Maurits R. Aarflot, 19.5.1848. Djupedal nr. 107. *Brev og Dagbøger, I, 1957, s. 155–158.*
2092. Magnus Brostrup Landstad, 22.7.1848. Djupedal nr. 108. *Brev og Dagbøger, I, 1957, s. 158–164.*
2093. Maurits R. Aarflot, 6.8.1848. Djupedal nr. 109. *Brev og Dagbøger, I, 1957, s. 164–168.*
2094. Det kgl. Norske Videnskabers Selskab, 28.9.1848. Djupedal nr. 110. *Brev og Dagbøger, I, 1957, s. 168–170 .*
2095. Magnus Brostrup Landstad, 3.10.1848. Djupedal nr. 111. *Brev og Dagbøger, I, 1957, s. 170–174, sjå nr. 1204.*
2096. Det kgl. Norske Videnskabers Selskab, 6.2.1849. Djupedal nr. 112. *Brev og Dagbøger, I, 1957, s. 175.*
2097. Det kgl. Norske Videnskabers Selskab, 6.2.1849. Djupedal nr. 113. *Brev og Dagbøger, I, 1957, s. 175.*
2098. Jon Ivarson Aasen, 12.4.1849. Djupedal nr. 114. *Brev og Dagbøger, I, 1957, s. 175–177.*
2099. Fullmakt til Jon Ivarson Aasen, 12.4.1849. Djupedal nr. 115. *Brev og Dagbøger, I, 1957, s. 177.*
2100. Maurits R. Aarflot, 13.4.1849. Djupedal nr. 116. *Brev og Dagbøger, I, 1957, s. 177–179*
2101. Bjarne Koefod, 24.4.1849. Djupedal nr. 117. *Brev og Dagbøger, I, 1957, s. 179–181.*
2102. Det norske Studentersamfund, 16.5.1849. Djupedal nr. 118. *Brev og Dagbøger, I, 1957, s. 181.*
2103. Tillegg på lånebrev frå Jørgen Martinius Udvig, 29.5.1849. Djupedal nr. 119. *Brev og Dagbøger, I, 1957, s. 181, sjå nr. 1205.*
2104. Olaus Vullum, 2.10.1849. Djupedal nr. 120. *Brev og Dagbøger, I, 1957, s. 181–184.*
2105. Det kgl. Norske Videnskabers Selskab, 16.10.1849. Djupedal nr. 121. *Brev og Dagbøger, I, 1957, s. 185.*
2106. Det kgl. Norske Videnskabers Selskab, 16.10.1849. Djupedal nr. 122. *Brev og Dagbøger, I, 1957, s. 185.*
2107. Det kgl. Norske Videnskabers Selskab, 4.4.1850. Djupedal nr. 123. *Brev og Dagbøger, I, 1957, s. 185.*
2108. Lars Barstad, 4.4.1850. Djupedal nr. 124. *Brev og Dagbøger, I, 1957, s. 185–186.*
2109. Maurits R. Aarflot, 5.4.1850. Djupedal nr. 125. *Brev og Dagbøger, I, 1957, s. 186–188.*
2110. Det kgl. Norske Videnskabers Selskab, 14.5.1850. Djupedal nr. 126. *Brev og Dagbøger, I, 1957, s. 188–189.*

2111. Det kgl. Norske Videnskabers Selskab, 14.5.1850. Djupedal nr. 127. *Brev og Dagbøger, I, 1957, s. 189.*
2112. Det kgl. Norske Videnskabers Selskab, 5.7.1850. Djupedal nr. 128. *Brev og Dagbøger, I, 1957, s. 189–192.*
2113. Det kgl. Norske Videnskabers Selskab, 10.7.1850. Djupedal nr. 129. *Brev og Dagbøger, I, 1957, s. 192–193.*
2114. Det kgl. Norske Videnskabers Selskab, 30.7.1850. Djupedal nr. 130. *Brev og Dagbøger, I, 1957, s. 193–195.*
2115. Marie Landmark, 1.11.1850. Djupedal nr. 131. *Brev og Dagbøger, I, 1957, s. 195.*
2116. Ludvig L. Daae, 2.11.1850. Djupedal nr. 132. *Brev og Dagbøger, I, 1957, s. 195–196.*
2117. Carl Richard Unger, 9.11.1850. Djupedal nr. 133. *Brev og Dagbøger, I, 1957, s. 197–199.*
2118. Det kgl. Norske Videnskabers Selskab, 30.11.1850. Djupedal nr. 134. *Brev og Dagbøger, I, 1957, s. 200.*
2119. Feilberg & Landmark, 30.11.1850. 2114. Djupedal nr. 135. *Brev og Dagbøger, I, 1957, s. 200.*
2120. Departement for Kirke- og Undervisnings-Væsenet, 25.1.1851. Djupedal nr. 136. *Brev og Dagbøger, I, 1957, s. 200–201.*
2121. Ludvig L. Daae, januar 1851. Djupedal nr. 137. *Brev og Dagbøger, I, 1957, s. 201–202.*
2122. Nils Halvorsson Trønnes, 1.3.1851. Djupedal nr. 138. *Brev og Dagbøger, I, 1957, s. 202–203.*
2123. Carl Richard Unger 5.4.1851. Djupedal nr. 139. *Brev og Dagbøger, I, 1957, s. 203–207.*
2124. Carl Richard Unger, 3.5.1851. Djupedal nr. 140. *Brev og Dagbøger, I, 1957, s. 207–209.*
2125. Carl Richard Unger, 2.8.1851. Djupedal nr. 141. *Brev og Dagbøger, I, 1957, s. 209–210.*
2126. Ludvig L. Daae, 9.8.1851. Djupedal nr. 142. *Brev og Dagbøger, I, 1957, s. 210–212.*
2127. Pål Pålson Leikongbakken, 20.9.1851. Djupedal nr. 143. *Brev og Dagbøger, I, 1957, s. 212.*
2128. Maurits R. Aarflot, 13.10.1851. Djupedal nr. 144. *Brev og Dagbøger, I, 1957, s. 213–215.*
2129. Jon Ivarson Aasen, 13.10.1851. Djupedal nr. 145. *Brev og Dagbøger, I, 1957, s. 216.*
2130. Hans Conrad Thoresen, 15.10.1851. Djupedal nr. 146. *Brev og Dagbøger, I, 1957, s. 216–217.*
2131. Maurits R. Aarflot, 6.11.1851. Djupedal nr. 148. *Brev og Dagbøger, I, 1957, s. 217–219.*
2132. Magnus Brostrup Landstad, 25.11.1851. Djupedal nr. 149. *Brev og Dagbøger, I, 1957, s. 219.*
2133. Maurits R. Aarflot, 8.12.1851. Djupedal nr. 150. *Brev og Dagbøger, I, 1957, s. 220–222.*
2134. Ludvig L. Daae, 17.12.1851. Djupedal nr. 151. *Brev og Dagbøger, I, 1957, s. 222–223.*
2135. Departement for Kirke- og Undervisnings-Væsenet, 31.12.1852. Arbeidsmelding for 1851. Djupedal nr. 152. *Brev og Dagbøger, I, 1957, s. 223–226.*
2136. Ole Ryste, 23.2.1952. Djupedal nr. 153. *Brev og Dagbøger, I, 1957, s. 226–227.*

2137. Maurits R. Aarflot, 23.2.1852. Djupedal nr. 154. *Brev og Dagbøger*, I, 1957, s. 227–229.
2138. Magnus Brostrup Landstad, 16.4.1852. Djupedal nr. 156. *Brev og Dagbøger*, I, 1957, s. 231–233 .
2139. Maurits R. Aarflot, 26.4.1852. Djupedal nr. 157. *Brev og Dagbøger*, I, 1957, s. 233–234.
2140. Ludvig L. Daae, 31.5.1852. Djupedal nr. 158. *Brev og Dagbøger*, I, 1957, s. 234–237.
2141. Maurits R. Aarflot, 13.9.1852. Djupedal nr. 159. *Brev og Dagbøger*, I, 1957, s. 238–239.
2142. Jon Ivarson Aasen, 13.9.1852. Djupedal nr. 160. *Brev og Dagbøger*, I, 1957, s. 240.
2143. Magnus Brostrup Landstad, 3.12.1852. Djupedal nr. 161. *Brev og Dagbøger*, I, 1957, s. 240–241, sjå nr. 1222.
2144. Magnus Brostrup Landstad, 28.12.1852. Djupedal nr. 162. *Brev og Dagbøger*, I, 1957, s. 241–244, sjå nr. 1223.
2145. Departement for Kirke- og Undervisnings-Væsenet, 31.12.1852. Arbeidsmelding for 1852. Djupedal nr. 163. *Brev og Dagbøger*, I, 1957, s. 244–247.
2146. Gabriel Odland, 31.1.1853. . Djupedal nr. 164. *Brev og Dagbøger*, I, 1957, s. 247–248.
2147. Det kgl. Norske Videnskabers Selskab, 31.1.1853. Djupedal nr. 165. *Brev og Dagbøger*, I, 1957, s. 248.
2148. Maurits R. Aarflot, 4.7.1853. Djupedal nr. 170. *Brev og Dagbøger*, I, 1957, s. 249–251.
2149. Maurits R. Aarflot, 31.10.1853. Djupedal nr. 171. *Brev og Dagbøger*, I, 1957, s. 252–254.
2150. Christian Haldorsen, 8.11.1853. Djupedal nr. 172. *Brev og Dagbøger*, I, 1957, s. 254.
2151. Maurits R. Aarflot, 12.12.1853. Djupedal nr. 173. *Brev og Dagbøger*, I, 1957, s. 254–256.
2152. Departement for Kirke- og Undervisnings-Væsenet, 31.12.1853. Arbeidsmelding for 1853. Djupedal nr. 174. *Brev og Dagbøger*, I, 1957, s. 256–258.
2153. Ivar Ivarson Melset, 8.6.1854. Djupedal nr. 175. *Brev og Dagbøger*, I, 1957, s. 258–260.
2154. Jon Ivarson Aasen, 9.6.1854. Djupedal nr. 176. *Brev og Dagbøger*, I, 1957, s. 260.
2155. Departement for Kirke- og Undervisnings-Væsenet, 27.6.1854. Djupedal nr. 177. *Brev og Dagbøger*, I, 1957, s. 260–261.
2156. Peder J. Fauchald, 1.11.1854. Djupedal nr. 178. *Brev og Dagbøger*, I, 1957, s. 261–262.
2157. Maurits R. Aarflot, 22.12.1854. Djupedal nr. 179. *Brev og Dagbøger*, I, 1957, s. 262–264.
2158. Departement for Kirke- og Undervisnings-Væsenet, 30.12.1854. Djupedal nr. 180. *Brev og Dagbøger*, I, 1957, s. 264–267.
2159. Maurits R. Aarflot, 19.2.1855. Djupedal nr. 181. *Brev og Dagbøger*, I, 1957, s. 267–271.
2160. Maurits R. Aarflot, 20.6.1855. Djupedal nr. 183. *Brev og Dagbøger*, I, 1957, s. 272–273.
2161. Carl Gustaf Zetterqvist, 23.7.1855. Djupedal nr. 184. *Brev og Dagbøger*, I, 1957, s. 273–275, sjå nr. 1234.

2162. Maurits R. Aarflot, 8.8.1855. Djupedal nr. 185. *Brev og Dagbøger, I, 1957, s. 275–277.*
2163. Maurits R. Aarflot, 27.9.1855. Djupedal nr. 186. *Brev og Dagbøger, I, 1957, s. 277–279, sjå nr. 1235.*
2164. Jon Ivarson Aasen, 27.9.1855. Djupedal nr. 187. *Brev og Dagbøger, I, 1957, s. 279–280.*
2165. Marta Skjelderup, 18.10.1855. Djupedal nr. 188. *Brev og Dagbøger, I, 1957, s. 280–282.*
2166. Jørgen Rødsæt, 18.10.1855. Djupedal nr. 189. *Brev og Dagbøger, I, 1957, s. 282–283.*
2167. Johan Blichfeldt, 18.10.1855. Djupedal nr. 190. *Brev og Dagbøger, I, 1957, s. 283–284.*
2168. Baard Ose, 15.11.1855. Djupedal nr. 191. *Brev og Dagbøger, I, 1957, s. 284.*
2169. Anders Welle, 15.11.1855. Djupedal nr. 192. *Brev og Dagbøger, I, 1957, s. 284–285.*
2170. Maurits R. Aarflot, 6.12.1855. Djupedal nr. 193. *Brev og Dagbøger, I, 1957, s. 285–287, sjå nr. 1236.*
2171. Departement for Kirke- og Undervisnings-Væsenet, 31.12.1855. Arbeidsmelding for 1855. Djupedal nr. 194. *Brev og Dagbøger, I, 1957, s. 287–290.*
2172. Hansine Menne, 7.3.1886. Djupedal nr. 196. *Brev og Dagbøger, I, 1957, s. 290–291.*
2173. Fråsegn om Johan Herman Wessel: «Kjerlighed uden Strømper», 5. akt, 1. scene, udatert. Djupedal nr. 197. *Brev og Dagbøger, I, 1957, s. 291.*
2174. Magnus Brostrup Landstad, 15.4.1856. Djupedal nr. 198. *Brev og Dagbøger, I, 1957, s. 291–296.*
2175. Ludvig L. Daae, 17.4.1856. Djupedal nr. 200. *Brev og Dagbøger, I, 1957, s. 297–301.*
2176. Finans- og tolldepartementet, 30.4.1856. Djupedal nr. 201. *Brev og Dagbøger, I, 1957, s. 301.*
2177. Ludvig L. Daae, 11.9.1856. Djupedal nr. 203. *Brev og Dagbøger, I, 1957, s. 302–304.*
2178. Ivar Ivarson Melset, 29.12.1856. Djupedal nr. 204. *Brev og Dagbøger, I, 1957, s. 304.*
2179. Maurits R. Aarflot, 29.12.1856. Djupedal nr. 205. *Brev og Dagbøger, I, 1957, s. 305.*
2180. Departement for Kirke- og Undervisnings-Væsenet, 31.12.1856. Arbeidsmelding for 1856. Djupedal nr. 206. *Brev og Dagbøger, I, 1957, s. 305–308.*
2181. Johan Lindqvist, 27.1.1857. Djupedal nr. 207. *Brev og Dagbøger, I, 1957, s. 308–309.*
2182. Anders Reitan, 30.3.1857. Djupedal nr. 209. *Brev og Dagbøger, I, 1957, s. 311–312.*
2183. Ludvig L. Daae, 2.5.1857. Djupedal nr. 210. *Brev og Dagbøger, I, 1957, s. 312–315.*
2184. Det kgl. Norske Videnskabers Selskab, 30.4.1857. Djupedal nr. 211. *Brev og Dagbøger, I, 1957, s. 315–317.*
2185. Folmer Dyrland, 9.10.1857. Djupedal nr. 212. *Brev og Dagbøger, I, 1957, s. 317.*
2186. Hans Anton Staboe Schjølberg, 2.11.1857. Djupedal nr. 213. *Brev og Dagbøger, I, 1957, s. 317–319.*
2187. Ludvig L. Daae, 5.11.1857. Djupedal nr. 214. *Brev og Dagbøger, I, 1957, s. 319–323.*
2188. Videnskabs-Selskabet i Christiania ved Christian Boeck, 3.12.1857. Djupedal nr. 215. *Brev og Dagbøger, I, 1957, s. 323.*
2189. Departement for Kirke- og Undervisnings-Væsenet, 31.12.1857. Arbeidsmelding for 1857. Djupedal nr. 216. *Brev og Dagbøger, I, 1957, s. 324–327.*
2190. Jon Ivarson Aasen, 20.5.1858. Djupedal nr. 217. *Brev og Dagbøger, I, 1957, s. 327.*
2191. Ludvig L. Daae, 20.5.1858. Djupedal nr. 218. *Brev og Dagbøger, I, 1957, s. 327–330.*

2192. Anders Reitan, 27.5.1858. Djupedal nr. 219. *Brev og Dagbøger*, I, 1957, s. 330–332.
2193. Olav Bjørgum, 27.5.1858. Djupedal nr. 220. *Brev og Dagbøger*, I, 1957, s. 332–333.
2194. Merknader til *Kirke-Salmebog*. Et Udkast af M.B. Landstad, mai 1858. Djupedal nr. 221. *Brev og Dagbøger*, I, 1957, s. 333–343.
2195. Maurits R. Aarflot, 3.10.1858. Djupedal nr. 222. *Brev og Dagbøger*, I, 1957, s. 343–344.
2196. Løytnant Møller, 9.10.1858. Djupedal nr. 224. *Brev og Dagbøger*, I, 1957, s. 349.
2197. Eirik Sommer, 15.11.1858. Djupedal nr. 225. *Brev og Dagbøger*, I, 1957, s. 349–351.
2198. Departement for Kirke- og Undervisnings-Væsenet, 31.12.1858. Arbeidsmelding for 1858. Djupedal nr. 227. *Brev og Dagbøger*, I, 1957, s. 352–355.
2199. Siegwart Petersen, 10.3.1859. Djupedal nr. 229. *Brev og Dagbøger*, I, 1957, s. 357–358.
2200. Marius Nygaard, 9.6.1859. Djupedal nr. 231. *Brev og Dagbøger*, I, 1957, s. 363–372.
2201. Elias Thesen, 10.6.1859. Djupedal nr. 232. *Brev og Dagbøger*, I, 1957, s. 372–373.
2202. Jon Ivarson Aasen, 21.6.1859. Djupedal nr. 233. *Brev og Dagbøger*, I, 1957, s. 373–378.
2203. Departement for Kirke- og Undervisnings-Væsenet, 31.12.1859. Arbeidsmelding for 1859. Djupedal nr. 236. *Brev og Dagbøger*, I, 1957, s. 376–378.
2204. Werner Hosewinckel Christie, 30.3.1860. Djupedal nr. 237. *Brev og Dagbøger*, I, 1957, s. 378–382, med variant avslutning i merknad s. 497–498 .
2205. Departement for Kirke- og Undervisnings-Væsenet, 31.12.1860. Arbeidsmelding for 1860. Djupedal nr. 238. *Brev og Dagbøger*, I, 1957, s. 382–385.
2206. Elias Thesen, 11.6.1861. Djupedal nr. 239. *Brev og Dagbøger*, I, 1957, s. 385–387.
2207. Eirik Sommer, 15.8.1861. Djupedal nr. 240. *Brev og Dagbøger*, I, 1957, s. 387–389.
2208. Eirik Sommer, 23.9.1861. Djupedal nr. 242. *Brev og Dagbøger*, I, 1957, s. 391–392.
2209. Eirik Sommer, 29.10.1861. Djupedal nr. 243. *Brev og Dagbøger*, I, 1957, s. 392–394.
2210. Marie Landmark, 22.11.1861. Djupedal nr. 244. *Brev og Dagbøger*, I, 1957, s. 394–395.
2211. Eirik Sommer, 6.12.1861. Djupedal nr. 245. *Brev og Dagbøger*, I, 1957, s. 395–396.
2212. Jon Ivarson Aasen, 23.12.1861. Djupedal nr. 247. *Brev og Dagbøger*, I, 1957, s. 398–399.
2213. Departement for Kirke- og Undervisnings-Væsenet, 31.12.1861. Arbeidsmelding for 1861. Djupedal nr. 248. *Brev og Dagbøger*, I, 1957, s. 399–402.
2213. Eirik Sommer, 5.2.1862. Djupedal nr. 249. *Brev og Dagbøger*, II, 1958, s. 9–10.
2214. Hilmar Krohg Møller, 5.2.1862. Djupedal nr. 250. *Brev og Dagbøger*, II, 1958, s. 10–11.
2215. Det kgl. Norske Videnskabers Selskab, 5.2.1862. Djupedal nr. 251. *Brev og Dagbøger*, II, 1958, s. 11–12.
2216. Ivar Jonson Aasen, 12.7.1862. Djupedal nr. 252. *Brev og Dagbøger*, II, 1958, s. 12–13.
2217. Jakob Kobbestad, 20.9.1862. Djupedal nr. 253. *Brev og Dagbøger*, II, 1958, s. 13–14.
2218. Departement for Kirke- og Undervisnings-Væsenet, 31.12.1862. Arbeidsmelding for 1862. Djupedal nr. 255. *Brev og Dagbøger*, II, 1958, s. 15–19.
2219. F.A. Brockhaus, 6.7.1863. Djupedal nr. 256. *Brev og Dagbøger*, II, 1958, s. 19.
2220. Ludvig L. Daae, 21.8.1863. Djupedal nr. 257. *Brev og Dagbøger*, II, 1958, s. 19–22.
2221. Marius Nygaard, 16.9.1863. Djupedal nr. 258. *Brev og Dagbøger*, II, 1958, s. 22–26.

2222. Jakob Jonson Halkjelsvik, 18.12.1863. Djupedal nr. 259. *Brev og Dagbøker*, II, 1958, s. 26–27.
2223. Departement for Kirke- og Undervisnings-Væsenet, 15.1.1864. Arbeidsmelding for 1863. Djupedal nr. 260. *Brev og Dagbøker*, II, 1958, s. 27–30.
2224. Martin Arnesen, 26.3.1864. Djupedal nr. 261. *Brev og Dagbøker*, II, 1958, s. 30–32.
2225. Magnus Brostrup Landstad, 19.5.1864. Djupedal nr. 263. *Brev og Dagbøker*, II, 1958, s. 32–34.
2226. Departement for Kirke- og Undervisnings-Væsenet, 17.1.1865. Arbeidsmelding for 1864. Djupedal nr. 265. *Brev og Dagbøker*, II, 1958, s. 35–38.
2227. Jon Ivarson Aasen, 30.5.1865. Djupedal nr. 266. *Brev og Dagbøker*, II, 1958, s. 38–40.
2228. Anders Reitan, 11.8.1865. Djupedal nr. 267. *Brev og Dagbøker*, II, 1958, s. 40–42.
2229. Martin Arnesen, 10.1.1866. Djupedal nr. 268. *Brev og Dagbøker*, II, 1958, s. 42–44.
2230. Departement for Kirke- og Undervisnings-Væsenet, 18.1.1866. Arbeidsmelding for 1865. Djupedal nr. 269. *Brev og Dagbøker*, II, 1958, s. 44–47.
2231. Johan Fritzner, 8.2.1866. Djupedal nr. 270. *Brev og Dagbøker*, II, 1958, s. 47–48.
2232. Per Bø, 10.4.1866. Djupedal nr. 271. *Brev og Dagbøker*, II, 1958, s. 48–50.
2233. Departement for Kirke- og Undervisnings-Væsenet, 15.1.1867. Arbeidsmelding for 1866. Djupedal nr. 272. *Brev og Dagbøker*, II, 1958, s. 50–53.
2234. Tobias Olaus Bertanes Knudsen, 19.2.1867. Djupedal nr. 273. *Brev og Dagbøker*, II, 1958, s. 53–54.
2235. Ludvig L. Daae, 20.2.1867. Djupedal nr. 274. *Brev og Dagbøker*, II, 1958, s. 54–56.
2236. Marius Nygaard, 26.2.1867. Djupedal nr. 275. *Brev og Dagbøker*, II, 1958, s. 56–58.
2237. Christian August Bendixen, 20.4.1867. Djupedal nr. 276. *Brev og Dagbøker*, II, 1958, s. 58–59.
2238. Jakob Kobberstad, 1.6.1867. Djupedal nr. 277. *Brev og Dagbøker*, II, 1958, s. 59.
2239. Andreas Aabel, 8.7.1867. Djupedal nr. 278. *Brev og Dagbøker*, II, 1958, s. 60–61.
2240. Jakob Kobberstad, 16.9.1867. Djupedal nr. 279. *Brev og Dagbøker*, II, 1958, s. 61–63.
2241. Ludvig L. Daae, 16.9.1867. Djupedal nr. 280. *Brev og Dagbøker*, II, 1958, s. 63–65.
2242. Peter Tidemand Malling, 12.12.1867. Djupedal nr. 451. *Brev og Dagbøker*, II, 1958, s. 258.
2243. Departement for Kirke- og Undervisnings-Væsenet, 15.1.1868. Arbeidsmelding for 1867. Djupedal nr. 281. *Brev og Dagbøker*, II, 1958, s. 65–68.
2244. Georg Grieg, 6.2.1868. Djupedal nr. 282. *Brev og Dagbøker*, II, 1958, s. 68–69.
2245. Georg Grieg, 25.6.1868. Djupedal nr. 284. *Brev og Dagbøker*, II, 1958, s. 71–73.
2246. Georg Grieg, 25.6.1868. Djupedal nr. 285. *Brev og Dagbøker*, II, 1958, s. 73–75.
2247. Jon Ivarson Aasen, 31.12.1868. Djupedal nr. 288. *Brev og Dagbøker*, II, 1958, s. 77–78.
2248. Departement for Kirke- og Undervisnings-Væsenet, 15.1.1869. Arbeidsmelding for 1868. Djupedal nr. 289. *Brev og Dagbøker*, II, 1958, s. 79–81.
2249. Werner Hosewinckel Christie, [31.5.1869]. Djupedal nr. 290. *Brev og Dagbøker*, I, 1958, s. 81.
2250. Olav Paulson, 21.5.1869. Djupedal nr. 291. *Brev og Dagbøker*, II, 1958, s. 82–83.
2251. Karl Weinhold, 13.7.1869. Djupedal nr. 293. *Brev og Dagbøker*, II, 1958, s. 84–86.
2252. Det norske Samlaget, [8.10.1869]. Djupedal nr. 294. *Brev og Dagbøker*, II, 1958, s. 87.

2253. Lauritz Kristian Hiorth, 8.1.1870. Djupedal nr. 293. *Brev og Dagbøker*, II, 1958, s. 87–88.
2254. Departement for Kirke- og Undervisnings-Væsenet, 15.1.1870. Arbeidsmelding for 1869. Djupedal nr. 296. *Brev og Dagbøker*, II, 1958, s. 88–91.
2255. Det kgl. Norske Videnskabers Selskab, 19.4.1870. Djupedal nr. 297. *Brev og Dagbøker*, II, 1958, s. 91.
2256. Anton Laurentius Larsen, 21.4.1870. Djupedal nr. 298. *Brev og Dagbøker*, II, 1958, s. 92–94.
2257. Georg Grieg, 10.4.1870. Djupedal nr. 299. *Brev og Dagbøker*, II, 1958, s. 94–97.
2258. Johannes Belsheim, 13.7.1870. Djupedal nr. 301. *Brev og Dagbøker*, II, 1958, s. 99–100.
2259. Ingeborg Melset, 19.12.1870. Djupedal nr. 302. *Brev og Dagbøker*, II, 1958, s. 100–102.
2260. Departement for Kirke- og Undervisnings-Væsenet, 17.1.1871. Arbeidsmelding for 1870. Djupedal nr. 303. *Brev og Dagbøker*, II, 1958, s. 102–104.
2261. Redaksjonen i Andvake, [april 1871]. Djupedal nr. 304. *Brev og Dagbøker*, II, 1958, s. 105–107.
2262. Johan Peter Sand, 18.9.1871. Djupedal nr. 305. *Brev og Dagbøker*, II, 1958, s. 107–109.
2263. Ingeborg Melset, 30.9.1871. Djupedal nr. 306. *Brev og Dagbøker*, II, 1958, s. 109–111.
2264. Departement for Kirke- og Undervisnings-Væsenet, 20.1.1872. Arbeidsmelding for 1871. Djupedal nr. 307. *Brev og Dagbøker*, II, 1958, s. 111–113.
2265. Det kgl. Norske Videnskabers Selskab, 5.3.1872. Djupedal nr. 308. *Brev og Dagbøker*, II, 1958, s. 113–114.
2266. Henrik Krohn, 30.3.1872. Djupedal nr. 309. *Brev og Dagbøker*, II, 1958, s. 114–116.
2267. Stener Johannes Stenersen, 18.5.1872. Djupedal nr. 310. *Brev og Dagbøker*, II, 1958, s. 117.
2268. Jon Ivarson Aasen, 15.6.1872. Djupedal nr. 312. *Brev og Dagbøker*, II, 1958, s. 117–119.
2269. Knud Olsen, 25.7.1872. Djupedal nr. 313. *Brev og Dagbøker*, II, 1958, s. 119–120.
2270. Edwin Jessen, 10.10.1872. Djupedal nr. 314. *Brev og Dagbøker*, II, 1958, s. 120–122.
2271. Christoffer Løvvig, 28.12.1872. Djupedal nr. 316. *Brev og Dagbøker*, II, 1958, s. 123.
2272. Ivar Jonson Aasen, 31.12.1872. Djupedal nr. 317. *Brev og Dagbøker*, II, 1958, s. 124–125.
2273. Departement for Kirke- og Undervisnings-Væsenet, 20.1.1873. Arbeidsmelding for 1872. Djupedal nr. 318. *Brev og Dagbøker*, II, 1958, s. 125–127.
2274. Volter Edvard Lidforss, 7.3.1873. Djupedal nr. 319. *Brev og Dagbøker*, II, 1958, s. 127–129.
2275. Theodor Möbius, 11.7.1873. Djupedal nr. 320. *Brev og Dagbøker*, II, 1958, s. 129.
2276. Carl Säve, 11.7.1873. Djupedal nr. 321. *Brev og Dagbøker*, II, 1958, s. 130.
2277. Ola Vindenes, 18.10.1873. Djupedal nr. 322. *Brev og Dagbøker*, II, 1958, s. 130–131.
2278. Olav Jakobson Høyem, 10.12.1873. Djupedal nr. 323. *Brev og Dagbøker*, II, 1958, s. 132–134.
2279. Niels Alstrup, 11.12.1873. Djupedal nr. 324. *Brev og Dagbøker*, II, 1958, s. 134–135.

2280. Departement for Kirke- og Undervisnings-Væsenet, 20.1.1874. Arbeidsmelding for 1873. Djupedal nr. 325. *Brev og Dagbøger*, II, 1958, s. 135–137.
2281. Rudolf Hildebrand, 24.1.1874. Djupedal nr. 326. *Brev og Dagbøger*, II, 1958, s. 137–139.
2282. Peter Tidemand Malling, 19.2.1874. Djupedal nr. 327. *Brev og Dagbøger*, II, 1958, s. 139.
2283. Carl Friedrich Frisch, 25.2.1874. Djupedal nr. 328. *Brev og Dagbøger*, II, 1958, s. 139–141.
2284. Matias Skard, 1.6.1874. Djupedal nr. 329. *Brev og Dagbøger*, II, 1958, s. 141–142.
2285. Helsing til Island, 24.6.1874. Frå Det Norske Samlaget, med sju signaturar. Djupedal nr. 330. *Brev og Dagbøger*, II, 1958, s. 142.
2286. Departement for Kirke- og Undervisnings-Væsenet, 25.1.1875. Arbeidsmelding for 1874. Djupedal nr. 331. *Brev og Dagbøger*, II, 1958, s. 142–145.
2287. Jon Ivarson Aasen, 3.7.1875. Djupedal nr. 332. *Brev og Dagbøger*, II, 1958, s. 145–146.
2288. Departement for Kirke- og Undervisnings-Væsenet, 21.1.1876. Arbeidsmelding for 1875. Djupedal nr. 333. *Brev og Dagbøger*, II, 1958, s. 146–149.
2289. Christian Anton Kahrs, 24.2.1876. Djupedal nr. 334. *Brev og Dagbøger*, II, 1958, s. 149.
2290. Knud Olsen, 9.3.1876. Djupedal nr. 335. *Brev og Dagbøger*, II, 1958, s. 149–150.
2291. Sivert Steinnes, 20.4.1876. Djupedal nr. 336. *Brev og Dagbøger*, II, 1958, s. 150–151.
2292. Rasmus Jonson Aasen, 22.6.1876. Djupedal nr. 337. *Brev og Dagbøger*, II, 1958, s. 152.
2293. Ole Skøien, 28.8.1876. Djupedal nr. 338. *Brev og Dagbøger*, II, 1958, s. 153.
2294. Departement for Kirke- og Undervisnings-Væsenet, 20.1.1877. Arbeidsmelding for 1876. Djupedal nr. 339. *Brev og Dagbøger*, II, 1958, s. 154–156.
2295. Nils Rosing Bull, 5.2.1877. Djupedal nr. 340. *Brev og Dagbøger*, II, 1958, s. 156.
2296. Stortinget, 5.3.1877. Djupedal nr. 341. *Brev og Dagbøger*, II, 1958, s. 156–157.
2297. Helge Væringsaasen, 14.4.1877. Djupedal nr. 342. *Brev og Dagbøger*, II, 1958, s. 157–158.
2298. Karl Wilhelm Whistling, 8.8.1877. Djupedal nr. 343. *Brev og Dagbøger*, II, 1958, s. 158–159.
2299. Matias Skard, 29.10.1877. Djupedal nr. 344. *Brev og Dagbøger*, II, 1958, s. 159–162.
2300. Sander Røo, 13.11.1877. Djupedal nr. 345. *Brev og Dagbøger*, II, 1958, s. 162–163.
2301. Departement for Kirke- og Undervisnings-Væsenet, 21.1.1878. Arbeidsmelding for 1877. Djupedal nr. 346. *Brev og Dagbøger*, II, 1958, s. 164–166.
2302. Ivar Hole, 15.6.1878. Djupedal nr. 347. *Brev og Dagbøger*, II, 1958, s. 166.
2303. Ole Hansen, 13.8.1878. Djupedal nr. 348. *Brev og Dagbøger*, II, 1958, s. 166.
2304. Redaksjonen i Fedraheimen, 9.9.1878. Djupedal nr. 349. *Brev og Dagbøger*, II, 1958, s. 166.
2305. Torstein Svensgaard, 19.11.1878. Djupedal nr. 350. *Brev og Dagbøger*, II, 1958, s. 166–167.
2306. David Olson Bakke, 31.12.1878. Djupedal nr. 351. *Brev og Dagbøger*, II, 1958, s. 167–168.
2307. Departement for Kirke- og Undervisnings-Væsenet, 23.1.1879. Arbeidsmelding for 1878. Djupedal nr. 352. *Brev og Dagbøger*, II, 1958, s. 168–170.

2308. Olav Håkonson Semeleng, 3.3.1879. Djupedal nr. 353. *Brev og Dagbøker*, II, 1958, s. 170–171.
2309. Frederik Batzmann, 16.4.1879. Djupedal nr. 354. *Brev og Dagbøker*, II, 1958, s. 171–172.
2310. Rasmus Jonson Aasen, 19.4.1879. Djupedal nr. 355. *Brev og Dagbøker*, II, 1958, s. 172–173.
2311. Jacob Andersens Enke (Anton Heiberg), 12.7.1879. Djupedal nr. 356. *Brev og Dagbøker*, II, 1958, s. 173–174.
2312. Per Steinarson Nupen, 19.7.1879. Djupedal nr. 357. *Brev og Dagbøker*, II, 1958, s. 174.
2313. Johan Christian Johnsen, 21.7.1879. Djupedal nr. 358. *Brev og Dagbøker*, II, 1958, s. 174–175.
2314. Lars Konrad Jelsa, 18.8.1879. Djupedal nr. 359. *Brev og Dagbøker*, II, 1958, s. 176.
2315. Stipendtilråding for Johannes Barstad, 19.9.1879. Djupedal nr. 360. *Brev og Dagbøker*, II, 1958, s. 176–177.
2316. Stipendtilråding for Bernt Støylen, 29.9.1879. Djupedal nr. 361. *Brev og Dagbøker*, II, 1958, s. 177.
2317. NN, 1.10.1879. Avslag på tiggarbrev. Djupedal nr. 362. *Brev og Dagbøker*, II, 1958, s. 177
2318. NN, 1.10.1879. Avslag på tiggarbrev. Djupedal nr. 363. *Brev og Dagbøker*, II, 1958, s. 177.
2319. Johannes Benedictes Klingenberg, 27.10.1879. Djupedal nr. 364. *Brev og Dagbøker*, II, 1958, s. 177–178.
2320. Ludvig L. Daae, 4.12.1879. Djupedal nr. 365. *Brev og Dagbøker*, II, 1958, s. 178–179.
2321. Departement for Kirke- og Undervisnings-Væsenet, 21.1.1880. Arbeidsmelding for 1879. Djupedal nr. 366. *Brev og Dagbøker*, II, 1958, s. 180–181.
2322. Thorvald Tollefsen, 23.1.1880. Djupedal nr. 367. *Brev og Dagbøker*, II, 1958, s. 182.
2323. Per Steinarson Nupen, 12.2.1880. Djupedal nr. 368. *Brev og Dagbøker*, II, 1958, s. 182–183.
2324. Bernhard Nicolai Thomle, 20.2.1880. Djupedal nr. 369. *Brev og Dagbøker*, II, 1958, s. 183.
2325. Marius Hægstad, 6.3.1880. Djupedal nr. 370. *Brev og Dagbøker*, II, 1958, s. 183–184.
2326. Johan Fredrik Monrad, 15.10.1880. Djupedal nr. 372. *Brev og Dagbøker*, II, 1958, s. 185–186.
2327. Redaksjonen i Oplandenes Avis, 30.10.1880. Djupedal nr. 373. *Brev og Dagbøker*, II, 1958, s. 186–189.
2328. Departement for Kirke- og Undervisnings-Væsenet, 25.1.1881. Arbeidsmelding for 1880. Djupedal nr. 375. *Brev og Dagbøker*, II, 1958, s. 189–191.
2329. Komiteen for Eidsvollsmonumentet, 31.1.1881. Djupedal nr. 376. *Brev og Dagbøker*, II, 1958, s. 192.
2330. Departement for Kirke- og Undervisnings-Væsenet, 5.2.1881. Kvittering. Djupedal nr. 377. *Brev og Dagbøker*, II, 1958, s. 192.
2331. Stortinget, 16.2.1881. Djupedal nr. 378. *Brev og Dagbøker*, II, 1958, s. 192.
2332. Ekspedisjonen i Fedraheimen, 19.2.1881. Djupedal nr. 379. *Brev og Dagbøker*, II, 1958, s. 192.

2333. Georg Grieg, 11.3.1881. Djupedal nr. 380. *Brev og Dagbøker*, II, 1958, s. 192–193.
2334. Ivar Ivarson Melset, 12.3.1881. Djupedal nr. 381. *Brev og Dagbøker*, II, 1958, s. 193–194.
2335. Det norske Samlaget, 30.3.1881. Djupedal nr. 382. *Brev og Dagbøker*, II, 1958, s. 194.
2336. Wergelandskomiteen, 28.4.1881. Djupedal nr. 383. *Brev og Dagbøker*, II, 1958, s. 195.
2337. Ernest Glaeser & Co., 30.4.1881. Djupedal nr. 384. *Brev og Dagbøker*, II, 1958, s. 195.
2338. Ola Kristenson Vaarum, 12.5.1881. Djupedal nr. 385. *Brev og Dagbøker*, II, 1958, s. 195–196.
2339. Olaf Skattebøl, 27.5.1881. Djupedal nr. 386. *Brev og Dagbøker*, II, 1958, s. 196–197.
2340. Ivar Ivarson Melset, 28.5.1881. Djupedal nr. 387. *Brev og Dagbøker*, II, 1958, s. 197.
2341. NN, juli 1881. Djupedal nr. 388. *Brev og Dagbøker*, II, 1958, s. 197–198.
2342. Ola Hansen, 9.11.1881. Djupedal nr. 389. *Brev og Dagbøker*, II, 1958, s. 198–199.
2343. Jørgen Vehn, 17.11.1881. Djupedal nr. 390. *Brev og Dagbøker*, II, 1958, s. 199–200.
2344. Hans Lund Skjølberg, 19.11.1881. Djupedal nr. 391. *Brev og Dagbøker*, II, 1958, s. 200–201.
2345. Departement for Kirke- og Undervisnings-Væsenet, 25.1.1882. Arbeidsmelding for 1881. Djupedal nr. 393. *Brev og Dagbøker*, II, 1958, s. 201–203.
2346. Departement for Kirke- og Undervisnings-Væsenet, 28.1.1882. Kvittering. *Brev og Dagbøker*, II, 1958, s. 404. Ikkje nummerert av Djupedal.
2347. Hans Vartdal, 25.3.1882. Djupedal nr. 394. *Brev og Dagbøker*, II, 1958, s. 203.
2348. Thomas Henrik Plahte, 15.5.1882. Djupedal nr. 397. *Brev og Dagbøker*, II, 1958, s. 207–208.
2349. Mathias Askevold, 1.9.1882. Djupedal nr. 398. *Brev og Dagbøker*, II, 1958, s. 208–209.
2350. Per Steinarson Nupen, 5.9.1882. Djupedal nr. 399. *Brev og Dagbøker*, II, 1958, s. 209.
2351. Julius Gude, 1.11.1882. Djupedal nr. 400. *Brev og Dagbøker*, II, 1958, s. 210–211, sjå nr. 1287.
2352. Universitetsbiblioteket, 5.12.1882. Djupedal nr. 401. *Brev og Dagbøker*, II, 1958, s. 211.
2353. Kristian Lefèvre Grimsgaard, 22.1.1883. Djupedal nr. 402. *Brev og Dagbøker*, II, 1958, s. 211.
2354. Departement for Kirke- og Undervisnings-Væsenet, 25.1.1883. Arbeidsmelding for 1882. Djupedal nr. 403. *Brev og Dagbøker*, II, 1958, s. 212–214.
2355. Torstein Svenggaard, 12.2.1883. Djupedal nr. 404. *Brev og Dagbøker*, II, 1958, s. 214–215.
2356. Olaf Holm, 17.2.1883. Djupedal nr. 405. *Brev og Dagbøker*, II, 1958, s. 215.
2357. Anders Hovden, 14.4.1883. Djupedal nr. 406. *Brev og Dagbøker*, II, 1958, s. 216, sjå nr. 1288.
2358. Johan Storm, [15.6.]1883. Djupedal nr. 407. *Brev og Dagbøker*, II, 1958, s. 217.
2359. Julius Gude, 25.6.1883. Djupedal nr. 408. *Brev og Dagbøker*, II, 1958, s. 217–218, sjå nr. 1289.
2360. Det norske Samlaget, 22.9.1883. Djupedal nr. 409. *Brev og Dagbøker*, II, 1958, s. 219.

2361. Johan Christian Johnsen, oktober 1883. Djupedal nr. 411. *Brev og Dagbøker*, II, 1958, s. 220.
2362. Isak Vederhus, 17.1.1884. Djupedal nr. 412. *Brev og Dagbøker*, II, 1958, s. 220–221.
2363. Departement for Kirke- og Undervisnings-Væsenet, 19.1.1884. Djupedal nr. 413. *Brev og Dagbøker*, II, 1958, s. 221.
2364. Departement for Kirke- og Undervisnings-Væsenet, 23.1.1884. Arbeidsmelding for 1883. Djupedal nr. 414. *Brev og Dagbøker*, II, 1958, s. 221–223.
2365. Julius Gude, 1.3.1884. Djupedal nr. 415. *Brev og Dagbøker*, II, 1958, s. 224–225.
2366. Julius Gude, 8.3.1884. Djupedal nr. 416. *Brev og Dagbøker*, II, 1958, s. 225.
2367. Departement for Kirke- og Undervisnings-Væsenet, 14.6.1884. Djupedal nr. 418. *Brev og Dagbøker*, II, 1958, s. 232.
2368. Hjalmar Pettersen, 28.6.1884. Djupedal nr. 452. *Brev og Dagbøker*, II, 1958, s. 258–259.
2369. Ola Svinndal, 19.7.1884. Djupedal nr. 419. *Brev og Dagbøker*, II, 1958, s. 232.
2370. Søren Julius Jensen, 20.8.1884. Djupedal nr. 420. *Brev og Dagbøker*, II, 1958, s. 232.
2371. Departement for Kirke- og Undervisnings-Væsenet, 26.1.1885. Arbeidsmelding for 1884. Djupedal nr. 421. *Brev og Dagbøker*, II, 1958, s. 233–235.
2372. Stortinget, 26.2.1885. Djupedal nr. 422. *Brev og Dagbøker*, II, 1958, s. 235.
2373. Matias Skard, 10.6.1885. Djupedal nr. 423. *Brev og Dagbøker*, II, 1958, s. 235–236.
2374. Nordahl Rolfsen, 29.6.1885. Djupedal nr. 424. *Brev og Dagbøker*, II, 1958, s. 237.
2375. Ketil Graver, 15.9.1885. Djupedal nr. 425. *Brev og Dagbøker*, II, 1958, s. 237–238.
2376. Fråsegn om Christian Bang Vidsteen: *Ordbog over Bygdemaalene i Søndhordland*, 2.11.1885. Djupedal nr. 426. *Brev og Dagbøker*, II, 1958, s. 238.
2377. Georg Julius Justus Sauerwein, 16.11.1885. Djupedal nr. 427. *Brev og Dagbøker*, II, 1958, s. 238–239.
2378. Departement for Kirke- og Undervisnings-Væsenet, 27.1.1886. Arbeidsmelding for 1885. Djupedal nr. 428. *Brev og Dagbøker*, II, 1958, s. 239–241.
2379. Sivert Steinnes, 15.2.1886. Djupedal nr. 429. *Brev og Dagbøker*, II, 1958, s. 242–243.
2380. Marius Nygaard, 17.3.1886. Djupedal nr. 430. *Brev og Dagbøker*, II, 1958, s. 243–244.
2381. Sivert Steinnes, 22.5.1886. Djupedal nr. 431. *Brev og Dagbøker*, II, 1958, s. 244–245.
2382. Mons Litleré, 4.12.1886. Djupedal nr. 432. *Brev og Dagbøker*, II, 1958, s. 245–246, sjå nr. 1299.
2383. Torkell Mauland, desember 1886. Djupedal nr. 433. *Brev og Dagbøker*, II, 1958, s. 246.
2384. Departement for Kirke- og Undervisnings-Væsenet, 31.1.1887. Arbeidsmelding for 1886. Djupedal nr. 434. *Brev og Dagbøker*, II, 1958, s. 246–248.
2385. Sigvard Martin Nielsen, 4.7.1887. Djupedal nr. 435. *Brev og Dagbøker*, II, 1958, s. 248–249.
2386. Sigvard Martin Nielsen, 30.7.1887. Djupedal nr. 436. *Brev og Dagbøker*, II, 1958, s. 249–250.
2387. Hans Konrad Kjennerud, 19.12.1887. Djupedal nr. 436. *Brev og Dagbøker*, II, 1958, s. 250.
2388. Departement for Kirke- og Undervisnings-Væsenet, 31.1.1888. Arbeidsmelding for 1887. Djupedal nr. 438. *Brev og Dagbøker*, II, 1958, s. 251–252.
2389. Maurits R. Aarflot, 3.5.1889. Djupedal nr. 439. *Brev og Dagbøker*, II, 1958, s. 252–254.

2390. Styret i Voldens og Ørstens Sparebank, 3.5.1889. Djupedal nr. 440. *Brev og Dagbøger*, II, 1958, s. 254, sjå nr. 1300.
2391. Student Lund, 12.8.1889. Djupedal nr. 441. *Brev og Dagbøger*, II, 1958, s. 254–255.
2392. Kristoffer Randers, 17.1.1890. Djupedal nr. 442. *Brev og Dagbøger*, II, 1958, s. 255–256.
2393. Gustav Friedrich Busing, 30.4.1894. Djupedal nr. 443. *Brev og Dagbøger*, II, 1958, s. 256.
2394. Maurits R. Aarflot, 7.5.1895. Djupedal nr. 444. *Brev og Dagbøger*, II, 1958, s. 256–257.
2395. Styret i Voldens og Ørstens Sparebank, 12.8.1895. Djupedal nr. 445. *Brev og Dagbøger*, II, 1958, s. 257.
2396. Departement for Kirke- og Undervisnings-Væsenet, 14.8.1895. Djupedal nr. 446. *Brev og Dagbøger*, II, 1958, s. 257.
2397. Departement for Kirke- og Undervisnings-Væsenet, 30.6.1896. Djupedal nr. 447. *Brev og Dagbøger*, II, 1958, s. 257.
2398. NN, 17.8.1896. Djupedal nr. 448. *Brev og Dagbøger*, II, 1958, s. 257.

Innskrifter og marginalia

3000. Hans Conrad Thoresen, 15.10.1851. Djupedal nr. 147. *Brev og Dagbøger*, I, 1957, s. 216–217.
3001. P.A. Munch, 20.6.1853. *Prøver af Landsmaalet i Norge*. Djupedal nr. 166. *Brev og Dagbøger*, I, 1957, s. 248.
3002. Rudolf Keyser, 20.6.1853. *Prøver af Landsmaalet i Norge*. Djupedal nr. 167. *Brev og Dagbøger*, I, 1957, s. 248.
3003. Jørgen Moe, 20.6.1853. *Prøver af Landsmaalet i Norge*. Djupedal nr. 168. *Brev og Dagbøger*, I, 1957, s. 248.
3004. Det kgl. Norske Videnskabers Selskab, 30.6.1853. *Prøver af Landsmaalet i Norge*. Djupedal nr. 169. *Brev og Dagbøger*, I, 1957, s. 249.
3005. Det kgl. Norske Videnskabers Selskab, 4.6.1856. *Norske Ordsprog*. Djupedal nr. 202. *Brev og Dagbøger*, I, 1957, s. 301.
3006. Carl Richard Unger, 26.3.1864. *Norsk Grammatik*. Djupedal nr. 262. *Brev og Dagbøger*, II, 1958, s. 32.
3007. Carl Säve, 7.7.1864. *Norsk Grammatik*. Djupedal nr. 264. *Brev og Dagbøger*, II, 1958, s. 35.
3008. Karolus Velle, [20.5.]1872. Tilskrift på kvittering. Djupedal nr. 311. *Brev og Dagbøger*, II, 1958, s. 117.
3009. Det kgl. Norske Videnskabers Selskab, 27.12.1881. *Norske Ordsprog*, 2. utgåva. Djupedal nr. 392. *Brev og Dagbøger*, II, 1958, s. 201.

Omsetjingar til andre språk 1881–

Bøker

Symra (1875)

Kjetil Myskja: *Ivar Aasen's Poetry*, The Norwegian Book Town, [Fjærland] 2002. 26 pp.

Prosa

Om vort Skriftsprog (1836)

«Concerning our written language». By Einar Haugen. Presented in a paper to the International Congress of Linguists in Bucharest August 25 – September 2, 1967. First printed in Anwar S. Dil (ed): *The ecology of language*. Essays by Einar Haugen, Stanford 1972, pp. 295–298

«On our Written Language». By J. Peter Burgess. J. Peter Burgess: *Ivar Aasen's Logic of Nation. Toward a Philosophy of Culture*, Høgskulen i Volda, Volda 2005, pp. 108–110

«Om skriftspråket vårt». Omsett frå dansk med merknader av Ottar Grepstad. *Syn og Segn* nr. 3 2006, s. 15–17

Utdrag frå reiseskildring frå Nordhordland

Ivar Aasen i Nordhordland og den gamle postvegen gjennom Lindås. Sissel-Anny Hjelmtveit, [Seim] 1996. 11 s. Hjelmtveit har omsett til nynorsk utdrag frå det han skreiv om opphaldet sitt i Nordhordland 1843

Om Dannelsen og Norskheden (1857)

«On Culture and Norwegianness». By J. Peter Burgess. J. Peter Burgess: *Ivar Aasen's Logic of Nation. Toward a Philosophy of Culture*, Høgskulen i Volda, Volda 2005, pp. 111–1136. Remarks by Mr Burgess

Minningar fraa Maalstriden um Hausten 1858 (1859)

«Recollections from the Language Debate of Autumn 1858». By J. Peter Burgess. J. Peter Burgess: *Ivar Aasen's Logic of Nation. Toward a Philosophy of Culture*, Høgskulen i Volda, Volda 2005, pp. 137–158. Remarks by Mr Burgess

Fortale til Norsk Grammatik (1864)

«Fortale til Norsk Grammatik». Omsett frå dansk med merknader av Ottar Grepstad. *Syn og Segn* nr. 3 2006, s. 18–26

Dikt og viser

Sveinkallvise (1847)

«Bachelor». By David Swithenbank. Manuskript 2012

Gagnløysa (1851)

«Aimless». By Christopher Norman. *Norway sings*. Anglo-American Teacher's Conference 1946, Hundorp Folkehøgskole, Oslo 1950, p. 77

Her er det land som hugar meg best (*Ervingen*, 1855)

«Here is the land that suits me the best». By Carl G.O. Hansen. Carl G.O. Hansen and Frederick Wick (ed): *Sons of Norway Song Book*, The Supreme Lodge of Sons of Norway, Minneapolis 1948, p. 134

Sundagskveld (*Ervingen*, 1855)

«Sonntagsabend». Text nach Ivar Aasen von Wilhelm Henzen. Christian Sinding: *Fünf Lieder für eine Singstimme und Pianoforte*. Opus 69. Robert Forberg, Leipzig [1905], S. 3–6

«Sabbath eve». By Julia von Bose. Christian Sinding: *Fünf Lieder für eine Singstimme und Pianoforte*. Opus 69. Robert Forberg, Leipzig [1905]

«You Sunday night, you Sunday night». By Dina Knudsen. Dina Knudsen (ed): *58 of the best known Scandinavian songs*, Beckenridge, Texas [1945], p. 40

Dei træla, dei træla (*Ervingen*, 1855)

«Ude i Verden». Dansk Oversættelse ved Gustav Hetsch. Christian Sinding: *Sylvelin og andre Viser*. Opus 55. Wilhelm Hansen Musik-Verlag, Kopenhagen und Leipzig [1901], s. 24–27

«Die Knechte». Deutsche Übersetzung von Dr. Wilhelm Henzen. Christian Sinding: *Sylvelin und andre Lieder*. Opus 55. Wilhelm Hansen Musik-Verlag, Kopenhagen und Leipzig [1901], S. 24–27

Dei vil alltid klaga og kyta (*Ervingen*, 1855)

«The others may fuss and may worry». By Charles Wharton Stork. Charles Wharton Stork (ed): *Anthology of Norwegian lyrics*, Princeton University Press for The American-Scandinavian Foundation, [New York] 1942, pp. 61–62

«Ferdanna sidð». Til færøysk ved Simun Michal Zachariassen. *Føringatíðendi* 4. mai 1899

Den tyngste Sorg og Møda (*Ervingen*, 1855)

«Den Sorg, der bitrest svider». Dansk Oversættelse ved Gustav Hetsch. Christian Sinding: *Sylvelin og andre Viser*. Opus 55. Wilhelm Hansen Musik-Verlag, Kopenhagen und Leipzig [1901], s. 21–23

«Die tiefste Qual». Deutsche Übersetzung von Dr. Wilhelm Henzen. Christian Sinding: *Sylvelin und andre Lieder*. Opus 55. Wilhelm Hansen Musik-Verlag, Kopenhagen und Leipzig [1901], S. 21–23

«A Dream». By Ole T. Arneson. *Symra*. En aarboeg for Norske paa begge sider af havet. Udgivet af Kristian Prestgard og Johs B. Wist, Decorah-posten's trykkeri, Decorah 1905, s. 114

Aka paa Isen haale (Ervingen, 1855)

«Vekselsang (Køre paa Isens Flade)». Til dansk ved Ernst Borup, "frit efter Ivar Aasen". *Syng dig glad*. Sanghefte for Skole og Hjem, København 1923, s. 94–94

«Aka på isen hala». Til svensk ved Erik Axel Karlfeldt. *Den svenske sangen*, Lund 1919

No er det Tid (Ervingen, 1855)

«Nu er det tid, att du ordet säger». Anonym. Eyvind Alnæs: *Sol och andra sånger*. Opus 15. Stockholm [1903], s. 9–10

Nøgje (Symra, 1867)

«De siger nu». Dansk Oversættelse ved Gustav Hetsch. Christian Sinding: *Sylvelin og andre Viser*. Opus 55. Wilhelm Hansen Musik-Verlag, Kopenhagen und Leipzig [1901], s. 18–20

«Trost». Deutsche Übersetzung von Dr. Wilhelm Henzen. Christian Sinding: *Sylvelin und andre Lieder*. Opus 55. Wilhelm Hansen Musik-Verlag, Kopenhagen und Leipzig [1901], S. 18–20

Fyrestev (Symra, 1875)

«First song». By Kjetil Myskja. *Ivar Aasen's Poetry*, 2002, p. 4

«Kom med Sange og helst af dem» [strofe 3, 4 og 5]. Oversat fra Norsk af Gustav Hetsch. Christian Sinding: *Symra – Ein Tylft med Visor og Rim / Anemone – En Tylft Viser og Rim / Windrose – Ein Zwölfer Lieder und Reime*. Opus 28. Wilhelm Hansen, Musik-Verlag, Kopenhagen und Leipzig [1896], s. 2–3

«Bring uns Lieder die Jeden freu'n» [strofe 3, 4 og 5]. Aus dem Norwegischen übertragen durch Eugen von Enzberg und Johanna Plockross-Pohty. *Ein Tylft med Visor og Rim / Anemone – En Tylft Viser og Rim / Windrose – Ein Zwölfer Lieder und Reime*. Opus 28. Wilhelm Hansen, Musik-Verlag, Kopenhagen und Leipzig [1896]. S. 2–3

«Lykkelig den, hvis unge Bryst» [strofe 6 og 7]. Oversat fra Norsk af Gustav Hetsch. Christian Sinding: *Symra – Ein Tylft med Visor og Rim / Anemone – En Tylft Viser og Rim / Windrose – Ein Zwölfer Lieder und Reime*. Opus 28. Wilhelm Hansen, Musik-Verlag, Kopenhagen und Leipzig [1896], s. 4–5

«Glücklich wär' Der» [strofe 6 og 7]. Aus dem Norwegischen übertragen durch Eugen von Enzberg und Johanna Plockross-Pohty. Christian Sinding: *Symra – Ein Tylft med Visor og Rim / Anemone – En Tylft Viser og Rim / Windrose – Ein Zwölfer Lieder und Reim*. Opus 28. Wilhelm Hansen, Musik-Verlag, Kopenhagen und Leipzig [1896], S. 4–5

«Jeg har forsøgt det» [strofe 8 og 9]. Oversat fra Norsk af Gustav Hetsch. Christian Sinding: *Symra – Ein Tylft med Visor og Rim / Anemone – En Tylft Viser og Rim / Windrose – Ein Zwölfer Lieder und Reime*. Opus 28. Wilhelm Hansen, Musik-Verlag, Kopenhagen und Leipzig [1896], s. 6–7

«Ich hab' versucht es» [strofe 8 og 9]. Aus dem Norwegischen übertragen durch Eugen von Enzberg. Christian Sinding: *Symra – Ein Tylft med Visor og Rim / Anemone – En Tylft Viser og Rim / Windrose – Ein Zwölfer Lieder und Reim*. Opus 28. Wilhelm Hansen, Musik-Verlag, Kopenhagen und Leipzig [1896], S. 6–7

«Anemonen» [strofe 10]. Oversat fra Norsk af Gustav Hetsch. Christian Sinding: *Symra – Ein Tylft med Visor og Rim / Anemone – En Tylft Viser og Rim / Windrose – Ein Zwölfer Lieder und Reime*. Opus 28. Wilhelm Hansen, Musik-Verlag, Kopenhagen und Leipzig [1896], s. 5

«Windrose» [strofe 10]. Aus dem Norwegischen übertragen durch Eugen von Enzberg und Johanna Plockross-Pohty. Christian Sinding: *Symra – Ein Tylft med Visor og Rim / Anemone – En Tylft Viser og Rim / Windrose – Ein Zwölfer Lieder und Reim*. Opus 28. Wilhelm Hansen, Musik-Verlag, Kopenhagen und Leipzig [1896], S. 5

Gamle Norig (Symra, 1875)

«Gamle Norge». Oversat fra Norsk af Gustav Hetsch. Christian Sinding: *Symra – Ein Tylft med Visor og Rim / Anemone – En Tylft Viser og Rim / Windrose – Ein Zwölfer Lieder und Reime*. Opus 75. Wilhelm Hansen, Musik-Verlag, Kopenhagen und Leipzig [1906], s. 3–5

«Norwegen». Aus dem Norwegischen übertragen durch Eugen von Enzberg und Johanna Plockross-Pohly. Christian Sinding: *Symra – Ein Tylft med Visor og Rim / Anemone – En Tylft Viser og Rim / Windrose – Ein Zwölfer Lieder und Reim*. Opus 75. Wilhelm Hansen, Musik-Verlag, Kopenhagen und Leipzig [1906], S. 3–5

«Old Norway». By Fritz H. König. *Micromegas. Norwegian Issue 1*, Vol. 4, University of Massachusetts, Amherst, Mass. 1971, p. 9; Fritz H. König: «Introduction» to Tarjei Vesaas: *Land of hidden fires*, Wayne State University Press, Detroit 1973, pp. ix-x

«Ancient Norway». By James Wesley Brown. Oslo filharmoniske kor: *Norge, mitt Norge*, cd, Oslo 1991

«Old Norway». By Kjetil Myskja. *Ivar Aasen's Poetry*, 2002, p. 5

Nordmannen (Symra, 1875)

«'Mong the Rocks by the North Sea's blue Waters». By Rasmus B. Anderson. Auber Forestier and Rasmus B. Anderson (eds): *The Norway Music Album*, Oliver Ditson & Co., Boston 1881, p. 72; E. Jensen (ed): *Scandinavian songs*, «Nordvesten's» Book Department, St. Paul, Minn. 1886, p. 31; *The Hals Album*, Brødrene Hals, Kristiania 1888, p. 21; *Norwegian songs*, Anglo-American Teacher's Conference 1946, Hundorp Folkehøgskole, [Oslo 1946], p. 10; *Norway sings*, Norsk Musikforlag A/S, Oslo 1950, p. 75; *Norsk nasjonalmusikk*, Norsk Musikforlag A/S, Oslo u.å., s. 21; *Symra*, 2013, s. 124 (faksimile av 1881-utgåva)

«Nordmanden». Anonym [til dansk]. Catharinus Elling: *Fem Sange*. Opus 40. Brødrene Hals's Musikforlag, Kristiania [1889]

«Zwischen Hügel und Berg». Aus dem Norwegischen übertragen durch Eugen von Enzberg. Norsk National Musik, Kristiania 1904, S. 44

«Among hills and the heights at the sea shore». By Dina Knudsen. Dina Knudsen (ed): *58 of the best known Scandinavian songs*, Beckenridge, Texas [1945], p. 25

«Nordmanden». Til dansk ved Alex Garff [I 1975]. *Dansk skolesangbog*. Fjerde udgave. Fåberg 1982, s. 288

«Milli fjalla og hæða». Til islandsk ved Johannes Benjaminsson. *Héðan og þáðan*. 1982, s. 58–59

«Among Hilltops and Crags by the Ocean». By Gunnstein (Gus) Rystad. *Western Viking*, Seattle, truleg våren 1986

«The Norwegian». By Kjetil Myskja. *Ivar Aasen's Poetry*, 2002, p. 5

«Norseman». By David Swithenbank, Manuskript 2012

Dei gamle Fjelli (Symra, 1875)

«De gamle Fjælde». Oversat fra Norsk af Gustav Hetsch. Christian Sinding: *Symra – Ein Tylft med Visor og Rim / Anemone – En Tylft Viser og Rim / Windrose – Ein Zwölfer Lieder und Reime*. Opus 28. Wilhelm Hansen, Musik-Verlag, Kopenhagen und Leipzig [1896], s. 8–10

«Die alten Fjelde». Aus dem Norwegischen übertragen durch Eugen von Enzberg. Christian Sinding: *Symra – Ein Tylft med Visor og Rim / Anemone – En Tylft Viser og Rim / Windrose – Ein Zwölfer Lieder und Reim*. Opus 28. Wilhelm Hansen, Musik-Verlag, Kopenhagen und Leipzig [1896], S. 8–10

«The old mountains». By Charles Wharton Stork. Charles Wharton Stork (ed): *Anthology of Norwegian lyrics*, Princeton University Press for The American-Scandinavian Foundation, [New York] 1942, pp. 60–61

«The Mountains Old». By Carl G.O. Hansen. Carl G.O. Hansen and Frederick Wick (ed): *Sons of Norway Song Book*, The Supreme Lodge of Sons of Norway, Minneapolis 1948, p. 118

«The old mountains». By Kjetil Myskja. *Ivar Aasen's Poetry*, 2002, p. 6

Heimvegen (Symra, 1875)

«The way home». By Kjetil Myskja. *Ivar Aasen's Poetry*, 2002, p. 7

Gamle Grendi (Symra, 1875)

«Den gamle Gaard». Oversat fra Norsk af Gustav Hetsch. Christian Sinding: *Symra – Ein Tylft med Visor og Rim / Anemone – En Tylft Viser og Rim / Windrose – Ein Zwölfer Lieder und Reime*. Opus 75. Wilhelm Hansen, Musik-Verlag, Kopenhagen und Leipzig [1906], s. 12–15

«Der alte Hof». Aus dem Norwegischen übertragen durch Eugen von Enzberg und Johanna Plockross-Pohly. Christian Sinding: *Symra – Ein Tylft med Visor og Rim / Anemone – En Tylft Viser og Rim / Windrose – Ein Zwölfer Lieder und Reim*. Opus 75. Wilhelm Hansen, Musik-Verlag, Kopenhagen und Leipzig [1906], S. 12–15

«Oft I remember an old time farm». By Dina Knudsen. Dina Knudsen (ed): *58 of the best known Scandinavian songs*, Beckenridge, Texas [1945], pp. 21–22

Tommaso Pisanti e Elin Riis: *Il sogno di Olav e altra poesia norvegese*, Guida Editori, Napoli 1981, s. 106–109. Originaltekst på norsk, attforteljing i prosa på italiensk. Blir ikkje rekna som omsetjing i bibliografisk tyding av ordet

«The old hamlet». By Kjetil Myskja. *Ivar Aasen's Poetry*, 2002, pp. 7–8

«Old Farm». By David Swithenbank, Manuskript 2012

Vaardagen (Symra, 1875)

«Vaardag». Oversat fra Norsk af Gustav Hetsch. Christian Sinding: *Symra – Ein Tylft med Visor og Rim / Anemone – En Tylft Viser og Rim / Windrose – Ein Zwölfer Lieder und Reime*. Opus 75. Wilhelm Hansen, Musik-Verlag, Kopenhagen und Leipzig [1906], s. 9–11

«Frühlingstag». Aus dem Norwegischen übertragen durch Eugen von Enzberg und Johanna Plockross-Pohly. Christian Sinding: *Symra – Ein Tylft med Visor og Rim / Anemone – En Tylft Viser og Rim / Windrose – Ein Zwölfer Lieder und Reim*. Opus 75. Wilhelm Hansen, Musik-Verlag, Kopenhagen und Leipzig [1906], S. 9–11

«Spring Day». By Andrew Smith. Christian Sinding: *Songs*, cd og kassett, Naxos 1999

«The spring day». By Kjetil Myskja. *Ivar Aasen's Poetry*, 2002, p. 8

Sumarkvelden (Symra, 1875)

«Willkommen wieder!» Text nach Ivar Aasen von Wilhelm Henzen. Christian Sinding: *Fünf Lieder für eine Singstimme und Pianoforte*. Opus 69. Robert Forberg, Leipzig [1905], S. 3–5

«Thrice welcome thou!» By Julia von Bose. Christian Sinding: *Fünf Lieder für eine Singstimme und Pianoforte*, Op. 69. Robert Forberg, Leipzig [1905]

«The summer night». By Kjetil Myskja. *Ivar Aasen's Poetry*, 2002, p. 9

Haustvisa (Symra, 1875)

«Høstvise». Oversat fra Norsk af Gustav Hetsch. Christian Sinding: *Symra – Ein Tylft med Visor og Rim / Anemone – En Tylft Viser og Rim / Windrose – Ein Zwölfer Lieder und Reime*. Opus 75. Wilhelm Hansen, Musik-Verlag, Kopenhagen und Leipzig [1906], s. 16–18

«Herbstlied». Aus dem Norwegischen übertragen durch Eugen von Enzberg und Johanna Plockross-Pohly. Christian Sinding: *Symra – Ein Tylft med Visor og Rim / Anemone – En Tylft Viser og Rim / Windrose – Ein Zwölfer Lieder und Reim*. Opus 75. Wilhelm Hansen, Musik-Verlag, Kopenhagen und Leipzig [1906], S. 16–18

«Autumn song». By Kjetil Myskja. *Ivar Aasen's Poetry*, 2002, p. 10

Hugen (Symra, 1875)

«Tanker». Oversat fra Norsk af Gustav Hetsch. Christian Sinding: *Symra – Ein Tylft med Visor og Rim / Anemone – En Tylft Viser og Rim / Windrose – Ein Zwölfer Lieder und Reime*. Opus 28. Wilhelm Hansen, Musik-Verlag, Kopenhagen und Leipzig [1896], s. 11–13

«Der Sinn». Aus dem Norwegischen übertragen durch Eugen von Enzberg. Christian Sinding: *Symra – Ein Tylft med Visor og Rim / Anemone – En Tylft Viser og Rim / Windrose – Ein Zwölfer Lieder und Reim*. Opus 28. Wilhelm Hansen, Musik-Verlag, Kopenhagen und Leipzig [1896], S. 11–13

«The mind so wide is faring». By Dina Knudsen. Dina Knudsen (ed): *58 of the best known Scandinavian songs*, Beckenridge, Texas [1945], pp. 40–41

«Man's mind». By Kjetil Myskja. *Ivar Aasen's Poetry*, 2002, pp. 10–11

Von og Minne (Symra, 1875)

«Haab og Minde». Anonym, med endringar av Fredrik Lange Grundtvig. *Sangbog for det danske Folk i Amerika*, Aarhus 1891, pp. 481–482

«Håb og Minde». Oversat fra Norsk af Gustav Hetsch. Christian Sinding: *Symra – Ein Tylft med Visor og Rim / Anemone – En Tylft Viser og Rim / Windrose – Ein Zwölfer Lieder und Reime*. Opus 75. Wilhelm Hansen, Musik-Verlag, Kopenhagen und Leipzig [1906], s. 19–22

«Hoffnung und Erinnerung». Aus dem Norwegischen übertragen durch Eugen von Enzberg und Johanna Plockross-Pohly. Christian Sinding: *Symra – Ein Tylft med Visor og Rim / Anemone – En Tylft Viser og Rim / Windrose – Ein Zwölfer Lieder und Reim*. Opus 75. Wilhelm Hansen, Musik-Verlag, Kopenhagen und Leipzig [1906], S. 19–22

«Hope and memory». By Kjetil Myskja. *Ivar Aasen's Poetry*, 2002, pp. 11–12

Saknad (Symra, 1875)

«Savn». Oversat fra Norsk af Gustav Hetsch. Christian Sinding: *Symra – Ein Tylft med Visor og Rim / Anemone – En Tylft Viser og Rim / Windrose – Ein Zwölfer Lieder und Reime*. Opus 28. Wilhelm Hansen, Musik-Verlag, Kopenhagen und Leipzig [1896], s. 14–16

«Ersehnt». Aus dem Norwegischen übertragen durch Eugen von Enzberg. Christian Sinding: *Symra – Ein Tylft med Visor og Rim / Anemone – En Tylft Viser og Rim / Windrose – Ein Zwölfer Lieder und Reim*. Opus 28. Wilhelm Hansen, Musik-Verlag, Kopenhagen und Leipzig [1896], S. 14–16

«Yearning». By Kjetil Myskja. *Ivar Aasen's Poetry*, 2002, p. 12

Elskug-Kvæde (Symra, 1875)

«Elskovslængsel». Oversat fra Norsk af Gustav Hetsch. Christian Sinding: *Symra – Ein Tylft med Visor og Rim / Anemone – En Tylft Viser og Rim / Windrose – Ein Zwölfer Lieder und Reime*. Opus 28. Wilhelm Hansen, Musik-Verlag, Kopenhagen und Leipzig [1896], s. 17–19

«Liebessehnen». Aus dem Norwegischen übertragen durch Eugen von Enzberg. Christian Sinding: *Symra – Ein Tylft med Visor og Rim / Anemone – En Tylft Viser og Rim / Windrose – Ein Zwölfer Lieder und Reim*. Opus 28. Wilhelm Hansen, Musik-Verlag, Kopenhagen und Leipzig [1896], S. 17–19

«Love song». By Kjetil Myskja. *Ivar Aasen's Poetry*, 2002, p. 13

Det einlege Standet (Symra, 1875)

«Bachelorhood». By Kjetil Myskja. *Ivar Aasen's Poetry*, 2002, p. 14

Ymse Vasarlag (Symra, 1875)

«De onde Tunger». Oversat fra Norsk af Gustav Hetsch. Christian Sinding: *Symra – Ein Tylft med Visor og Rim / Anemone – En Tylft Viser og Rim / Windrose – Ein Zwölfer Lieder und Reime*. Opus 75. Wilhelm Hansen, Musik-Verlag, Kopenhagen und Leipzig [1906], s. 23–28

«Die bösen Zungen». Aus dem Norwegischen übertragen durch Eugen von Enzberg und Johanna Plockross-Pohly. Christian Sinding: *Symra – Ein Tylft med Visor og Rim / Anemone – En Tylft Viser og Rim / Windrose – Ein Zwölfer Lieder und Reim*. Opus 75. Wilhelm Hansen, Musik-Verlag, Kopenhagen und Leipzig [1906], S. 23–28

«Scandal». By Kjetil Myskja. *Ivar Aasen's Poetry*, 2002, pp. 14–15

Tolugt Mod (Symra, 1875)

«Patient heart». By Kjetil Myskja. *Ivar Aasen's Poetry*, 2002, pp. 15–16

Tjon og Von (Symra, 1875)

«Hardship and hope». By Kjetil Myskja. *Ivar Aasen's Poetry*, 2002, pp. 16–17

Fals og Fusk (Symra, 1875)

«Falsk og Pral». Oversat fra Norsk af Gustav Hetsch. Christian Sinding: *Symra – Ein Tylft med Visor og Rim / Anemone – En Tylft Viser og Rim / Windrose – Ein Zwölfer Lieder und Reime*. Opus 75. Wilhelm Hansen, Musik-Verlag, Kopenhagen und Leipzig [1906], s. 29–31

«Trug und Prahlerei». Aus dem Norwegischen übertragen durch Eugen von Enzberg und Johanna Plockross-Pohly. Christian Sinding: *Symra – Ein Tylft med Visor og Rim / Anemone – En Tylft Viser og Rim / Windrose – Ein Zwölfer Lieder und Reim*. Opus 75. Wilhelm Hansen, Musik-Verlag, Kopenhagen und Leipzig [1906], S. 29–31

«Fakes and frauds». By Kjetil Myskja. *Ivar Aasen's Poetry*, 2002, pp. 17–18

Uvitingskap (Symra, 1875)

«Daarskab». Oversat fra Norsk af Gustav Hetsch. Christian Sinding: *Symra – Ein Tylft med Visor og Rim / Anemone – En Tylft Viser og Rim / Windrose – Ein Zwölfer Lieder und Reime*. Opus 75. Wilhelm Hansen, Musik-Verlag, Kopenhagen und Leipzig [1906], s. 36–39

«Torheit». Aus dem Norwegischen übertragen durch Eugen von Enzberg und Johanna Plockross-Pohly. Christian Sinding: *Symra – Ein Tylft med Visor og Rim / Anemone – En Tylft Viser og Rim / Windrose – Ein Zwölfer Lieder und Reim*. Opus 75. Wilhelm Hansen, Musik-Verlag, Kopenhagen und Leipzig [1906], S. 36–39

«Folly». By Kjetil Myskja. *Ivar Aasen's Poetry*, 2002, pp. 18–19

Høgferd (Symra, 1875)

«Høgferd». Anonym [til dansk]. Catharinus Elling: *Fem Sange*. Opus 40. Brødrene Hals's Musikforlag, Kristiania [1889], s. 15–18

«Højhedsvanvid». Oversat fra Norsk af Gustav Hetsch. Christian Sinding: *Symra – Ein Tylft med Visor og Rim / Anemone – En Tylft Viser og Rim / Windrose – Ein Zwölfer Lieder und Reime*. Opus 75. Wilhelm Hansen, Musik-Verlag, Kopenhagen und Leipzig [1906], s. 32–35

«Strebertum». Aus dem Norwegischen übertragen durch Eugen von Enzberg und Johanna Plockross-Pohly. Christian Sinding: *Symra – Ein Tylft med Visor og Rim / Anemone – En Tylft Viser og Rim / Windrose – Ein Zwölfer Lieder und Reim*. Opus 75. Wilhelm Hansen, Musik-Verlag, Kopenhagen und Leipzig [1906], S. 32–35

«Ostentation». By Kjetil Myskja. *Ivar Aasen's Poetry*, 2002, p. 19–20

Hugen til rikdom (Symra, 1875)

«Desire for riches». By Kjetil Myskja. *Ivar Aasen's Poetry*, 2002, pp. 20–21

Att og fram (Symra, 1875)

«Op og ned». Oversat fra Norsk af Gustav Hetsch. Christian Sinding: *Symra – Ein Tylft med Visor og Rim / Anemone – En Tylft Viser og Rim / Windrose – Ein Zwölfer Lieder und Reime*. Opus 75. Wilhelm Hansen, Musik-Verlag, Kopenhagen und Leipzig [1906], s. 6–8

«Hin und her». Aus dem Norwegischen übertragen durch Eugen von Enzberg und Johanna Plockross-Pohly. Christian Sinding: *Symra – Ein Tylft med Visor og Rim / Anemone – En Tylft Viser og Rim / Windrose – Ein Zwölfer Lieder und Reim*. Opus 75. Wilhelm Hansen, Musik-Verlag, Kopenhagen und Leipzig [1906], S. 6–8

«Advance and retreat». By Kjetil Myskja. *Ivar Aasen's Poetry*, 2002, pp. 21–22

Gløymska (Symra, 1875)

«Forgetfulness». By Kjetil Myskja. *Ivar Aasen's Poetry*, 2002, pp. 22–23

Livet (Symra, 1875)

«Livet». Oversat fra Norsk af Gustav Hetsch. Christian Sinding: *Symra – Ein Tylft med Visor og Rim / Anemone – En Tylft Viser og Rim / Windrose – Ein Zwölfer Lieder und Reime*. Opus 28. Wilhelm Hansen, Musik-Verlag, Kopenhagen und Leipzig [1896], s. 20–21

«Das Leben». Aus dem Norwegischen übertragen durch Eugen von Enzberg und Johanna Plockross-Pohly. Christian Sinding: *Symra – Ein Tylft med Visor og Rim / Anemone – En Tylft Viser og Rim / Windrose – Ein Zwölfer Lieder und Reim*. Opus 28. Wilhelm Hansen, Musik-Verlag, Kopenhagen und Leipzig [1896], S. 20–21

«Vita». Anonym [til italiensk]. Giacomo Prampolini: *Storia universale della letteratura*. Torino 1950, s. 666

«Life». By Kjetil Myskja. *Ivar Aasen's Poetry*, 2002, pp. 23–24

Vit og tru (Symra, 1875)

«Knowledge and faith». By Kjetil Myskja. *Ivar Aasen's Poetry*, 2002, p. 24

Etterstev (Symra, 1875)

«Last song». By Kjetil Myskja. *Ivar Aasen's Poetry*, 2002, pp. 25–26

«Til vildar øllum kann eingin gera». Til færøysk ved [Christopher] Nyholm Debes. Tingakrossur 31. mars 1905; *Songbók Føroya fólks*, 5. utgåva Tórshavn 1959 og 10. utgåva Tórshavn 2008

«Enhver tilpas kan man ikkje» [strofe 1, 2 og 3]. Oversat fra Norsk af Gustav Hetsch. Christian Sinding: *Symra – Ein Tylft med Visor og Rim / Anemone – En Tylft Viser og Rim / Windrose – Ein Zwölfer Lieder und Reime*. Opus 28. Wilhelm Hansen, Musik-Verlag, Kopenhagen und Leipzig [1896], s. 22–24

«Kannst Recht es allen» [strofe 1, 2 og 3]. Aus dem Norwegischen übertragen durch Eugen von Enzberg und Johanna Plockross-Pohty. Christian Sinding: *Symra – Ein Tylft med Visor og Rim / Anemone – En Tylft Viser og Rim / Windrose – Ein Zwölfer Lieder und Reim*. Opus 28. Wilhelm Hansen, Musik-Verlag, Kopenhagen und Leipzig [1896], S. 22–24

«Om Talen» [strofe 4, 5 og 6]. Oversat fra Norsk af Gustav Hetsch. Christian Sinding: *Symra – Ein Tylft med Visor og Rim / Anemone – En Tylft Viser og Rim / Windrose – Ein Zwölfer Lieder und Reime*. Opus 75. Wilhelm Hansen, Musik-Verlag, Kopenhagen und Leipzig [1906], s. 40–42

«Vom Reden» [strofe 4, 5 og 6]. Aus dem Norwegischen übertragen durch Eugen von Enzberg und Johanna Plockross-Pohly. Christian Sinding: *Symra – Ein Tylft med Visor og Rim / Anemone – En Tylft Viser og Rim / Windrose – Ein Zwölfer Lieder und Reim*. Opus 75. Wilhelm Hansen, Musik-Verlag, Kopenhagen und Leipzig [1906], S. 40–42

«Der er en Ting» [strofe 7, 8 og 9]. Oversat fra Norsk af Gustav Hetsch. Christian Sinding: *Symra – Ein Tylft med Visor og Rim / Anemone – En Tylft Viser og Rim / Windrose – Ein Zwölfer Lieder und Reime*. Opus 75. Wilhelm Hansen, Musik-Verlag, Kopenhagen und Leipzig [1906], s. 43–45

«Es gibt ein Ding» [strofe 7, 8 og 9]. Aus dem Norwegischen übertragen durch Eugen von Enzberg und Johanna Plockross-Pohly. Christian Sinding: *Symra – Ein Tylft med Visor og Rim / Anemone – En Tylft Viser og Rim / Windrose – Ein Zwölfer Lieder und Reim*. Opus 75. Wilhelm Hansen, Musik-Verlag, Kopenhagen und Leipzig [1906], S. 43–45

«Se mange Mennesker er saa sære» [strofe 10, 11 og 12]. Oversat fra Norsk af Gustav Hetsch. Christian Sinding: *Symra – Ein Tylft med Visor og Rim / Anemone – En Tylft Viser og Rim / Windrose – Ein Zwölfer Lieder und Reime*. Opus 28. Wilhelm Hansen, Musik-Verlag, Kopenhagen und Leipzig [1896], s. 25–26

«Die Leute haben manche Grillen» [strofe 10, 11 og 12]. Aus dem Norwegischen übertragen durch Eugen von Enzberg und Johanna Plockross-Pohty. Christian Sinding: *Symra – Ein Tylft med Visor og Rim / Anemone – En Tylft Viser og Rim / Windrose – Ein Zwölfer Lieder und Reim*. Opus 28. Wilhelm Hansen, Musik-Verlag, Kopenhagen und Leipzig [1896], S. 25–26

«Der falder Blade i alle Skove» [strofe 13, 14 og 15]. Oversat fra Norsk af Gustav Hetsch. Christian Sinding: *Symra – Ein Tylft med Visor og Rim / Anemone – En Tylft Viser og Rim / Windrose – Ein Zwölfer Lieder und Reime*. Opus 28. Wilhelm Hansen, Musik-Verlag, Kopenhagen und Leipzig [1896], s. 27–29

«S'giebt dürre Zweige in jedem Walde» [strofe 13, 14 og 15]. Aus dem Norwegischen übertragen durch Eugen von Enzberg und Johanna Plockross-Pohty. Christian Sinding: *Symra – Ein Tylft med Visor og Rim / Anemone – En Tylft Viser og Rim / Windrose – Ein Zwölfer Lieder und Reim*. Opus 28. Wilhelm Hansen, Musik-Verlag, Kopenhagen und Leipzig [1896], S. 27–29

Ivar Aasens signaturar

I.

I.A.

I. Aasen

Iver Aasen

Iver Andreas Iversen Aasen

Ivar Aasen

Dulheim

Ohle Ohlzén Scharfvebagchen

Olav Ingenstad

Bokmakkar

Slike Folk som me maa aldri venta,
at me nokon Kjærleik skulo finna.
Aldri smiler til oss nokor Gjenta,
helder berre Haad og Spott me vinna.
Ingenstad er Blom aat oss at plukka
utan i dei tuirre, daude Bokom.
Det, som Folk i Huset kalla Lukka,
gøymer seg fraa oss i inste Krokom.

Skrive i 1860-åra, trykt første gongen i *Skrifter i Samling*, I, 1911